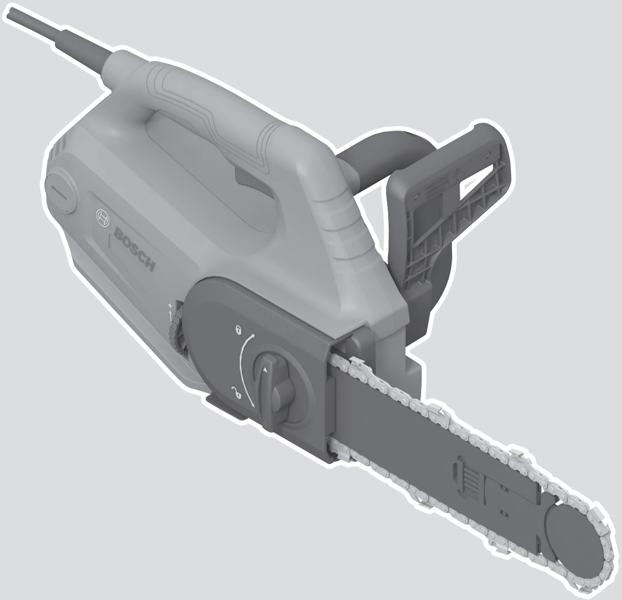
BOSCH

GAC 250 Professional



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

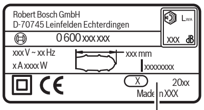
www.bosch-pt.com

1 609 92A 8GA (2023.03) O / 82

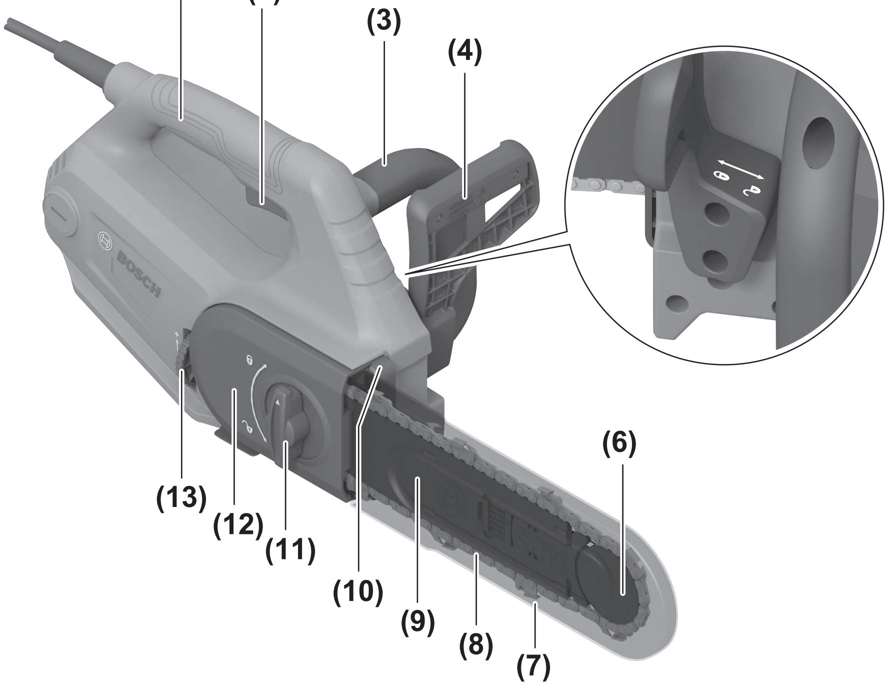
1 609 92A 8GA

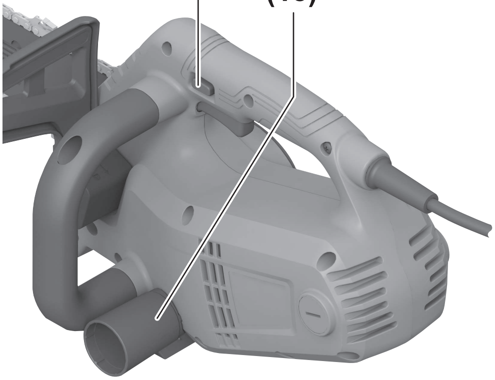
en Original instructions
fr Notice originale
pt Manual original
zh 正本使用说明书
zh 原始使用說明書
th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی

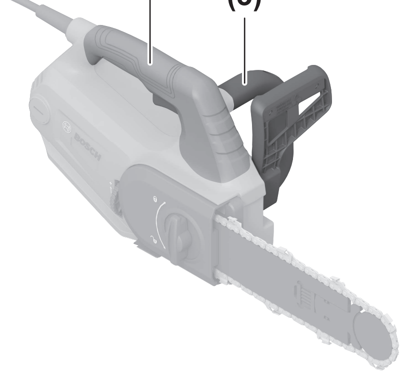
English .... Page 9
Français .... Page 15
Português .... Página 23
中文 .... 页 30
繁體中文 .... 頁 36
ไทย.. หน้า 42
Bahasa Indonesia.................................... Halaman 50
Tiếng Việt .... Trang 57
عربي.. الصفحة 65
فارسی ....صفحه 73


Robert Bosch GmbH
D-70745 Leinfelden Echterdingen
0 600 xxx xxx
L_{WA}
xxx dB
xxx V ~ xx Hz
x A xxxx W
xxx mm
xxxxxxxx
20xx
Made in XXX

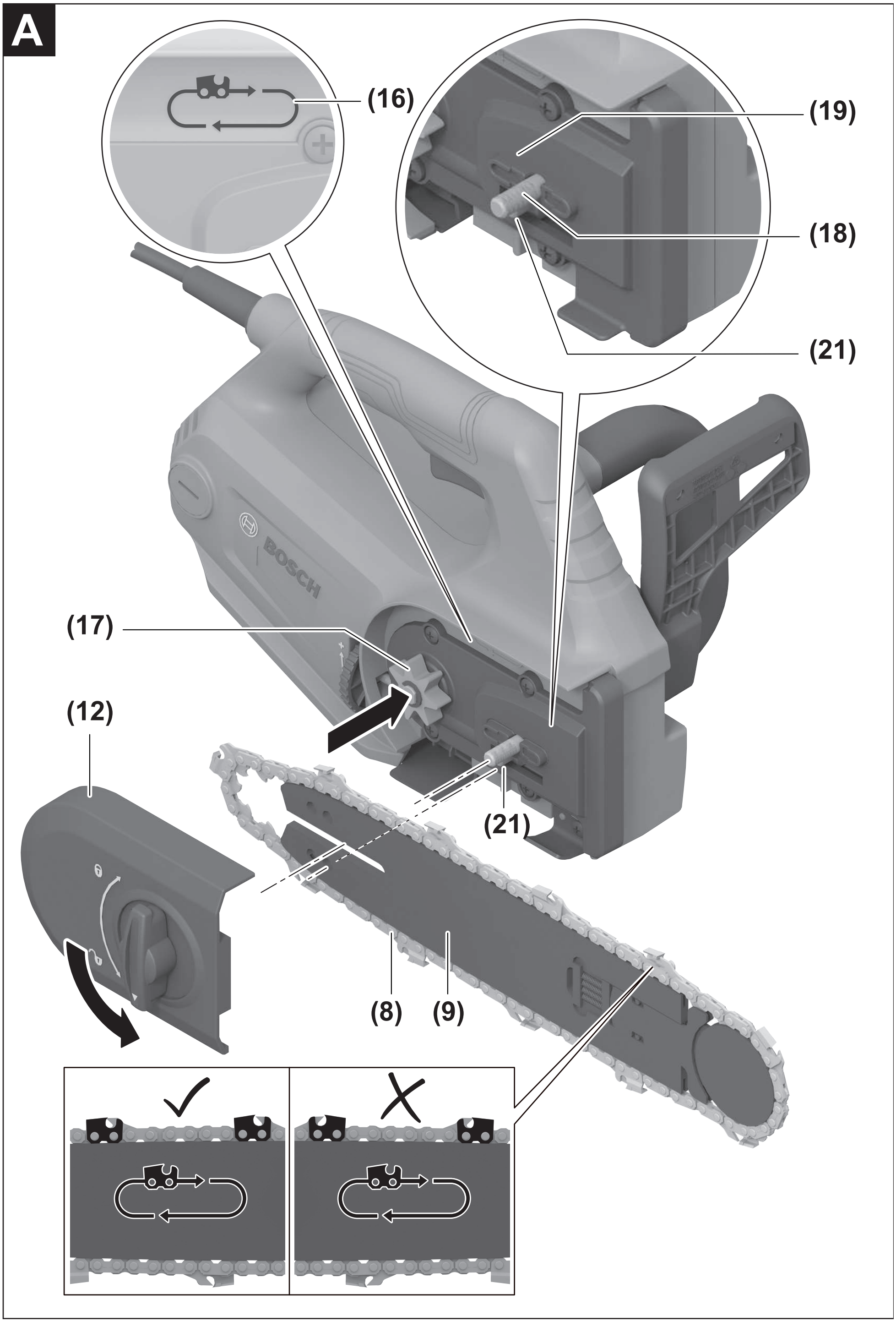
(5)

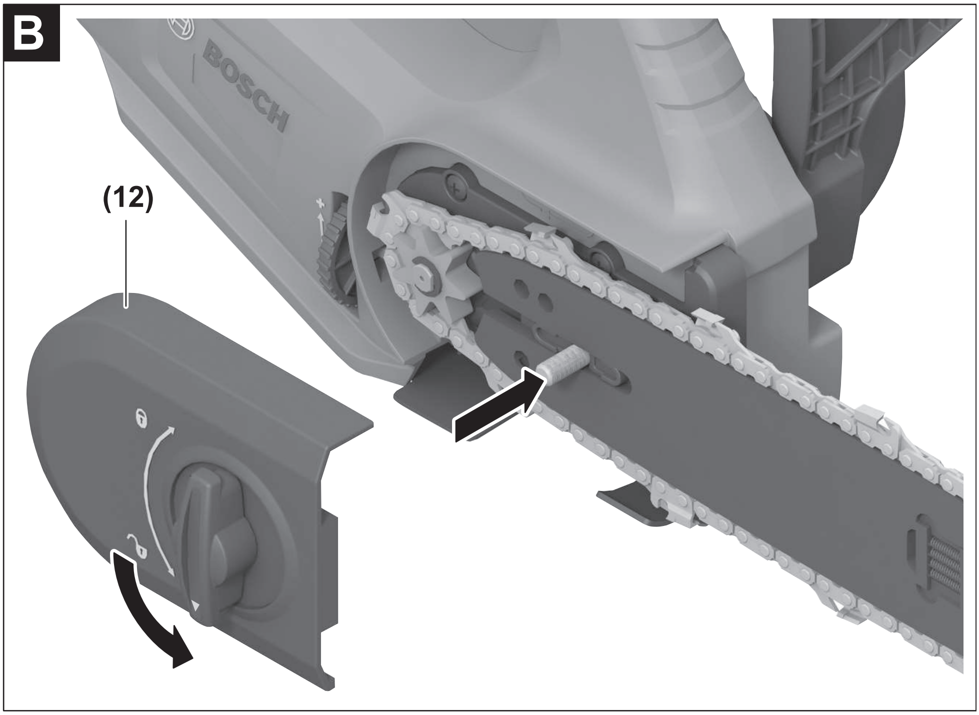

(1)
(2)
(3)
(4)
(6)
(7)
(8)
(9)
(10)
(11)
(12)
(13)

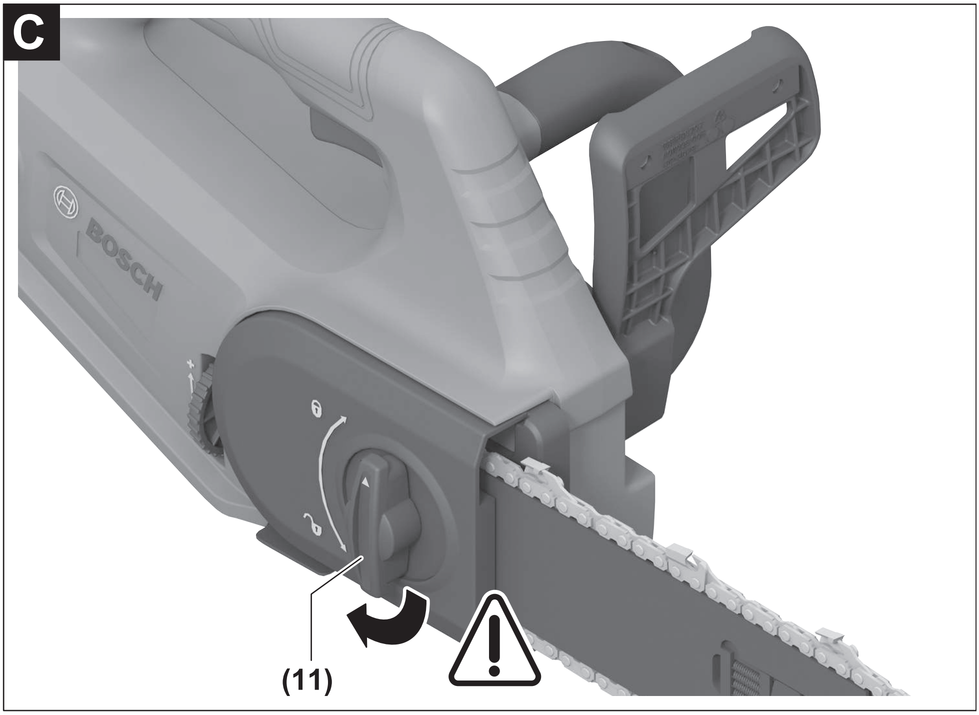

(14)
(15)


(1)
(3)

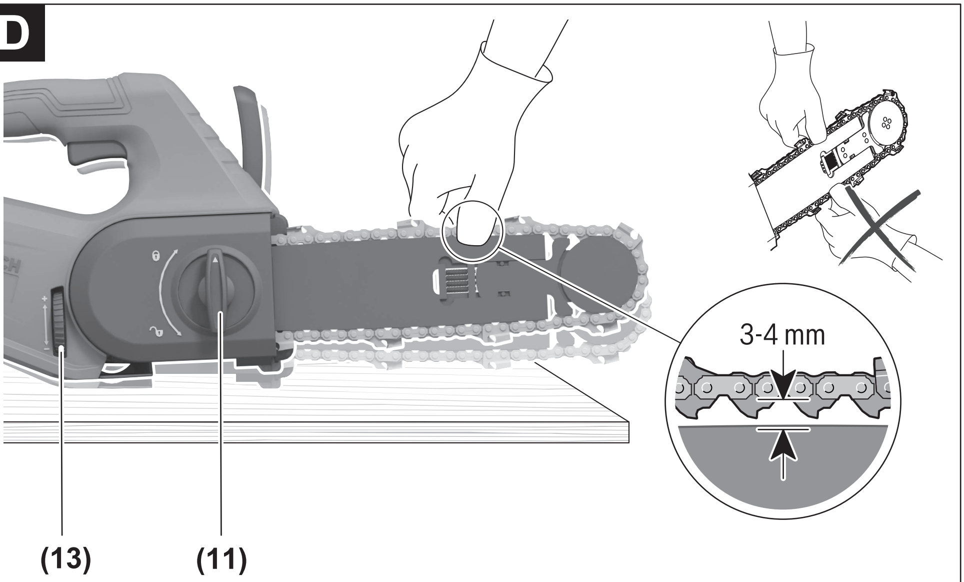
A



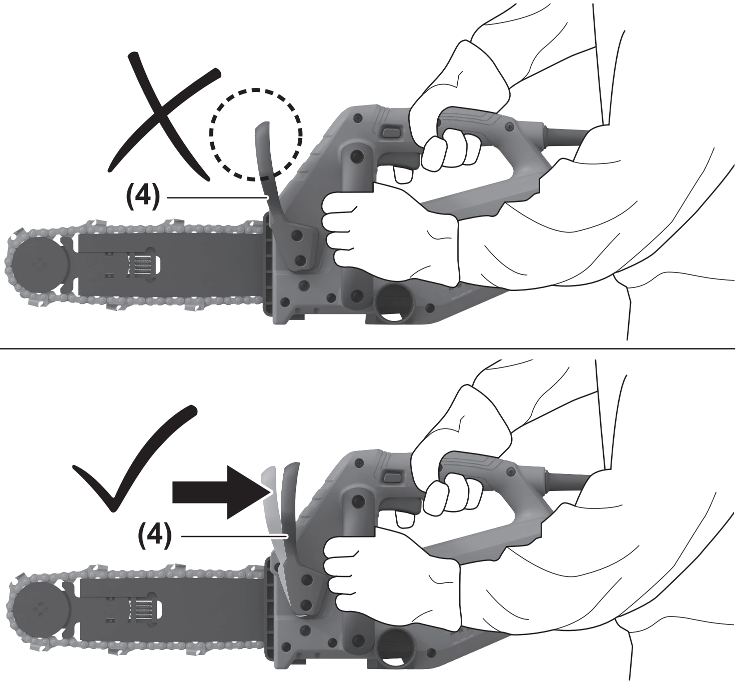

B
(12)


C
(11)

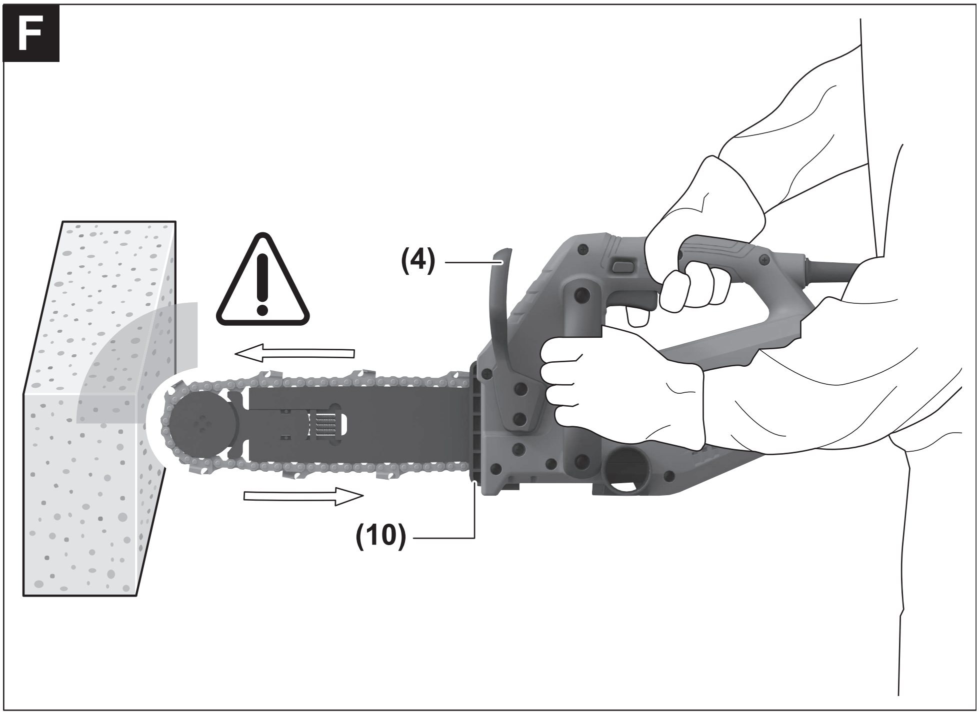
D



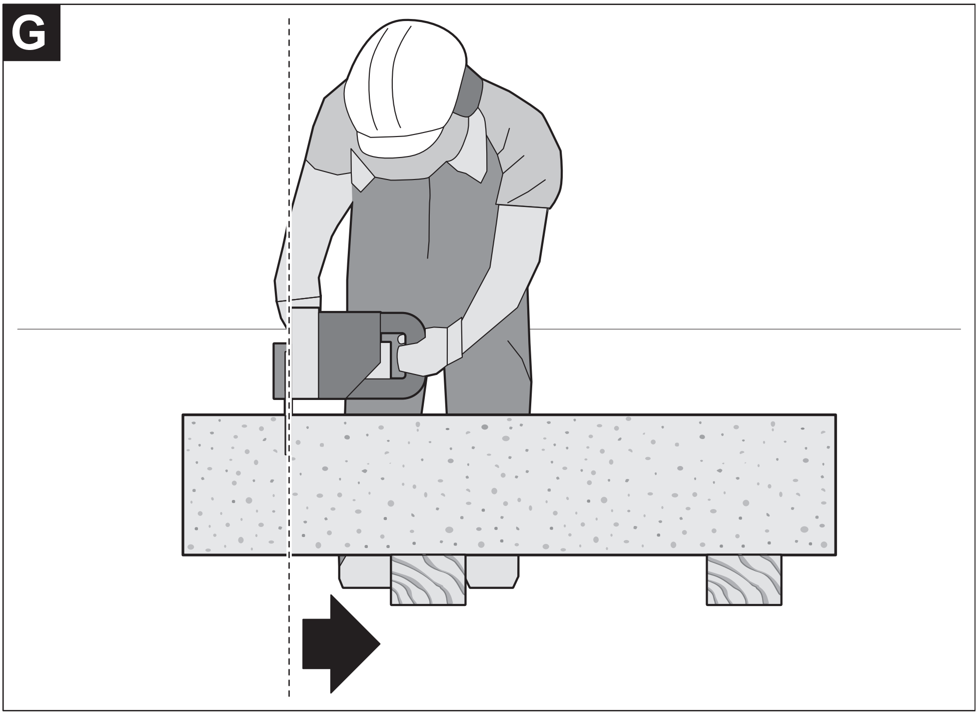
E

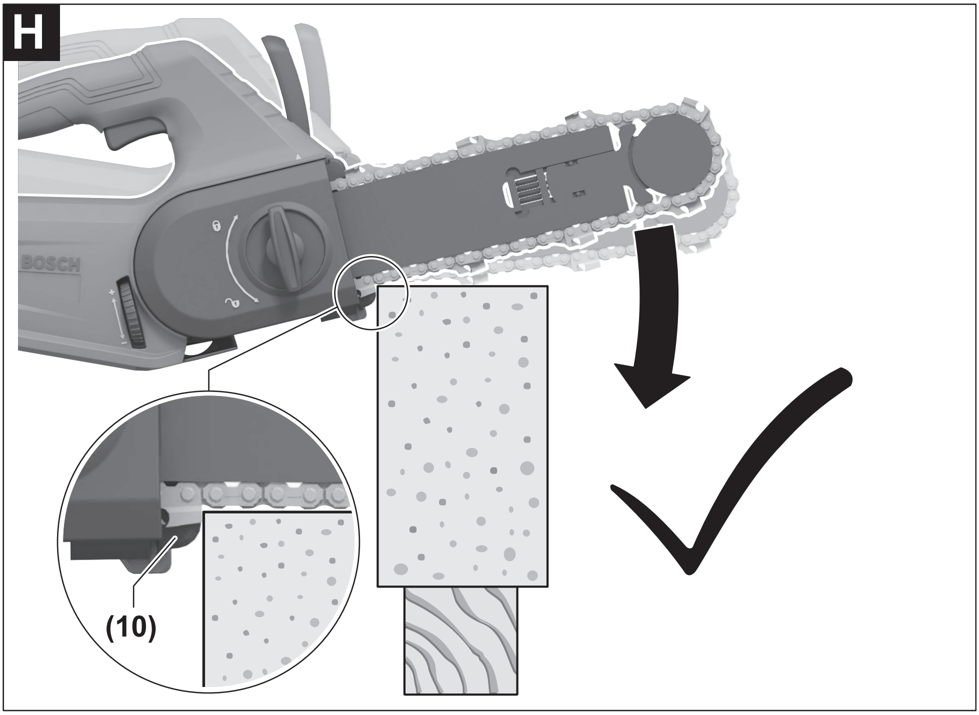


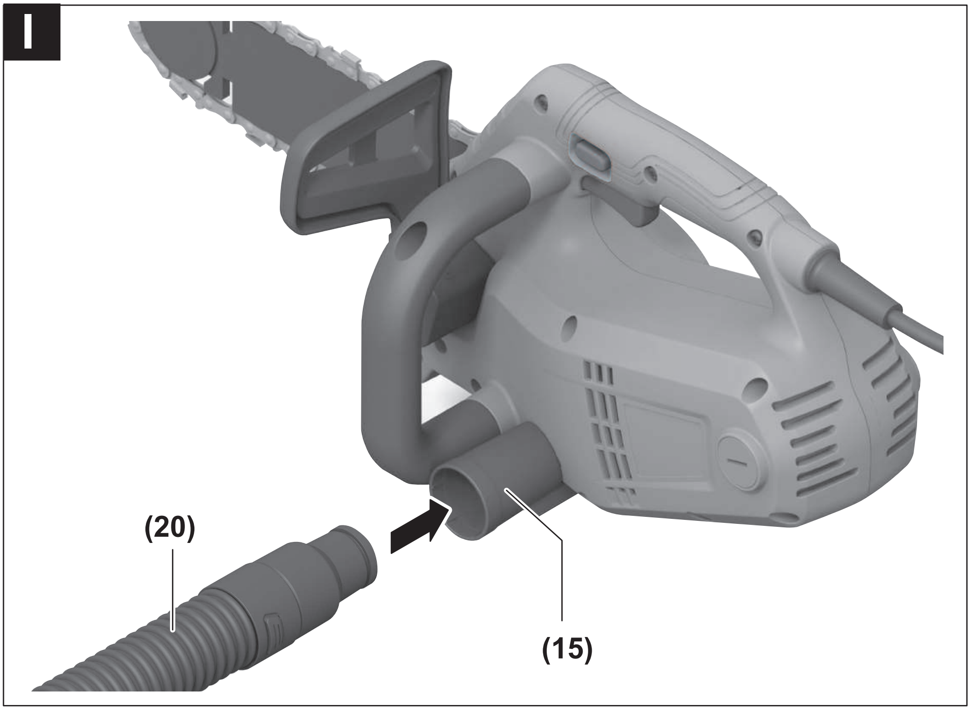
F



G




H
(10)


I
(20)
(15)

English

Safety Notes

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special Safety Instructions for AAC Block Cutter

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the saw is running. Before starting up the saw, ensure that the saw chain is not touching anything.** When working with a power tool, a moment of inattention could lead to clothing or parts of the body being caught by the saw chain.
- **Always hold the power tool with your right hand on the rear grip and your left hand on the front grip.** Holding the power tool with the reversed hand configuration increases the risk of injuries and must not be used.
- **Only hold the power tool by the insulated gripping surfaces because the saw chain may come into contact with hidden electrical cables or its own power cable.** If the saw chain comes into contact with a live wire, this may make metal parts of the tool live as well, posing a risk of electric shock.
- **Wear protective eyewear and a dust mask. Additional protective equipment for ears, head, hands, legs and feet is recommended.** Appropriate protective clothing reduces the risk of injury from flying chip material and anything accidentally coming into contact with the saw chain.
- **Do not work with the power tool on a ladder, from a roof or on an unstable support.** Operating a power tool in this way may lead to serious injuries.
- **Always ensure that you have a secure footing and only use the power tool if you are standing on solid, secure and level ground.** Slippery or unstable surfaces can cause you to lose your balance or lose control over the power tool.
- **With the power tool switched off, carry it by the front grip with the saw chain facing forwards. Always put on the protective cover when transporting or storing the power tool.** Handling the power tool carefully reduces the likelihood of the running saw chain accidentally coming into contact with an object.
- **Follow the instructions for the chain tension and for changing the saw blade body and the chain.** A chain that is not tensioned correctly may break or may increase the risk of kickback.
- **Only saw autoclaved aerated concrete. The power tool must not be used for work that it is not intended for. Example: Do not use the power tool to saw metal, plastic, masonry, soil, ice or wood.** Using the power tool for work that is not intended for may lead to dangerous situations.
- **If you are removing accumulated material, storing the power tool or performing maintenance, follow all of the instructions. Ensure that the on/off switch is switched off and the mains plug is not plugged in.** Unintentionally activating the power tool when removing accumulated material or during maintenance may lead to serious injuries.
- **Causes of kickbacks and prevention:**
  – Kickbacks may occur if the tip of the guide rail comes into contact with an object.
  – If an object comes into contact with the tip of the guide rail, it may cause the power tool to react unexpectedly in a backwards direction, during which the guide rail is knocked upwards and in the direction of the operator.
  – If the saw chain jams on the top edge of the guide rail, the rail may quickly kick back in the direction of the operator.
  – Any of these reactions may lead to you losing control of the power tool or seriously injuring yourself. Do not solely rely on the safety devices built into the power tool. As the user of a power tool, you should take a number of measures so that you can work without accidents or injuries. Kickback is the result of misuse or incorrect use of the power tool. It can be avoided by taking proper precautions as given below.
- **Hold the power tool firmly with both hands, with the handles of the power tool grasped with your thumb and finger. Move your body and arms into a position from which you can withstand the kickback forces.** If suitable measures are taken, the operator can control the kickback forces. Never let go of the power tool.
- **Avoid adopting an abnormal posture and do not saw above shoulder height.** This prevents the tip of the guide rail accidentally coming into contact with an object and gives you better control of the power tool if unexpected situations occur.
- **Always use replacement rails, saw chains and sprocket wheels specified by the manufacturer.** Using incorrect replacement rails, saw chains and sprocket wheels may cause the chain to break or lead to kickbacks.
- **Always follow the manufacturer's instructions for maintaining the saw chain.** Setting depth gauges too low increases the likelihood of kickbacks.

Products sold in GB only:

Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an au-

thorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

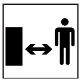
The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Explanation of symbols

Read instruction manual.

Do not expose to rain.

Before starting adjustment and maintenance work or if the power cable is damaged or severed, immediately unplug the mains plug.


WARNING: Keep bystanders away.

Always hold the power tool with both hands.

Pay attention to kickbacks from the power tool and avoid contact with the tip of the chain bar.

Wear eye and head protection.

Wear hearing protection.

Wear a dust mask.

Wear slip-resistant footwear.

Wear hand protection.

Product Description and Specifications

Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The power tool is exclusively intended for sawing autoclaved aerated concrete.

Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

(1) Rear handle
(2) On/off switch
(3) Front handle
(4) Handguard/lever for activating the front brake
(5) Serial number
(6) Nose sprocket
(7) Chain guard
(8) TCT saw chain
(9) Chain bar
(10) Stop
(11) Rotary knob for cover
(12) Cover
(13) Tension wheel
(14) Lock-off function for On/Off switch
(15) Extraction outlet[a)]
(16) Running direction and cutting direction symbol
(17) Sprocket wheel
(18) Fastening bolt
(19) Guide bar for chain bar
(20) Extraction hose
(21) Bolt

a) **Not all of the accessories listed are included with the power tool. Please refer to the product packaging to see which items are included.**

Technical Data

AAC Block cutter		GAC 250
Article number		**3 601 BB6 0..**
Rated power input	W	1200
Chain speed at no load	m/s	12
Chain bar length	cm	33.5
Saw chain type		3/8"–50
Drive link thickness	mm	1.3 (0.050")
Number of drive links		44
Tool-free chain tensioning (SDS)		●
Nose sprocket		●
Front brake		●
Run-out brake		●

AAC Block cutter		GAC 250
Stop		●
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	4.7
Protection class		⧈ / II

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

Starting cycles generate brief voltage drops. Interference with other equipment/machines may occur in case of unfavourable mains system conditions. Malfunctions are not to be expected for system impedances below 0.25 ohm.

Values can vary depending upon the product and are subject to application and environmental conditions. For further information www.bosch-professional.com/wac.

Assembly

For Your Safety

- ▶ **Warning! Switch off, remove plug from mains before adjusting or cleaning. The same applies when the mains cable is damaged, cut or entangled.**
- ▶ **Caution! Do not touch the rotating chain.**
- ▶ **Never operate the power tool in the vicinity of persons, children or animals or after consuming alcohol, drugs or taking numbing medication.**

Mounting and Tensioning the Saw Chain

- ▶ **Only connect the power tool to the mains supply once it has been fully assembled.**
- ▶ **Always wear protective gloves when handling the chain.**

Assembling the Chain Bar and Saw Chain (see figures A–C)

- Carefully unpack all of the parts.
- Set down the power tool on a level surface.
- Insert the saw chain **(8)** into the circumferential groove of the chain bar **(9)**. Ensure that the running direction is correct. To do this, compare the saw chain against the running direction symbol **(16)**.
- Make sure that the tension wheel **(13)** is in the **–** position.
- Put the chain links around the sprocket wheel **(17)** and position the chain bar **(9)** on the fastening bolt **(18)**.
  Note: During initial assembly, the bolt **(21)** must engage in the mounting hole on the chain bar **(9)** that is furthest away from the sprocket wheel **(17)** (see figure **A**).
- Check whether all of the parts are positioned correctly and hold the chain bar with the saw chain in this position. Then turn the tension wheel **(13)** in the **+** direction until the saw chain is partially tensioned and remains mounted on the chain bar.
- Replace the cover **(12)**.
- Tighten the cover **(12)** slightly with the knob **(11)**.
- The saw chain is not yet fully tensioned. The saw chain is tensioned as described in the "Tensioning the Saw Chain" section.

Tensioning the Saw Chain (see figure D)

Check the chain tension regularly every ten minutes, including before starting work, after the initial steps and during sawing. Particularly when using new saw chains, increased extension should be expected initially.

The service life of the saw chain relies heavily on it being tensioned correctly.

Do not tension the saw chain if it is strongly heated because it will tighten once it has cooled down and it will fit too tightly on the chain bar.

- Set down the power tool on a level surface.
- Turn the knob **(11)** in the 🔓 direction in order to release the fixed chain bar.
- Check whether the chain links are correctly positioned in the guide slot of the chain bar **(9)** and on the sprocket wheel **(17)**.
- Turn the tension wheel **(13)** in the **+** direction until the correct chain tension has been reached. The latching mechanism stops the chain tension from being released. If the tension wheel **(13)** is hard to turn, you must continue to loosen the knob **(11)** in the 🔓 direction. The knob **(11)** can also rotate if the tension wheel **(13)** is set. Two hands may be required to hold the knob **(11)** in position while setting the tension wheel **(13)**.
- The saw chain **(8)** is tensioned correctly if it can be lifted in the middle by approx. 3–4 mm. This should be done with one hand by pulling up the saw chain against the power tool's own weight.
- If the saw chain **(8)** is tensioned excessively, turn the tension wheel **(13)** in the **–** direction.
- When the saw chain **(8)** is tensioned, secure the chain bar **(9)** by turning the knob **(11)** in the 🔒 direction. Do not use a tool to do this.

Dust/chip extraction

Dust from materials can be harmful to health. Touching or breathing in this dust can trigger allergic reactions and/or cause respiratory illnesses in the user or in people in the near vicinity.
Certain dusts are classified as carcinogenic.

- Use a dust extraction system that is suitable for the material wherever possible.
- Provide good ventilation at the workplace.
- It is advisable to wear a P2 filter class breathing mask.
- ▶ **Avoid dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.

External Dust Extraction (see figure I)

Insert the extraction hose **(20)** with adapter into the extraction outlet **(15)**. Connect the dust extraction hose to a dust extractor (accessory). You will find an overview of how to connect to various dust extractors at the end of these operating instructions.

The power tool can be directly connected to the socket of a Bosch all-purpose dust extractor with remote starter. This dust extractor is started up automatically when the power tool is switched on.

The dust extractor must be suitable for the material being worked.

When extracting dry dust or dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special dust extractor.

Operation

Starting Operation

- ▶ **Pay attention to the mains voltage! The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the power tool. Power tools marked with 230 V can also be operated with 220 V.**
- ▶ **Products that are only sold in AUS and NZ:** Use a residual current device (RCD) with a nominal residual current of 30 mA or less.

Switching On and Off

Pull the hand guard/lever for activating the front brake (4) from position 🔒 to position 🔓 in the direction of the front handle (3) (see figure E). If you have not operated the hand guard/lever for activating the front brake (4), the front brake has not been deactivated before use and the power tool will not start up.

Remove the chain guard **(7)**.

Hold the power tool as described in the "Working with the Power Tool" section.

To **start** the power tool, **first** press the lock-off button **(14)**, **then** press and hold the on/off switch **(2)**.

If the power tool is running, you can release the lock-off function.

To **switch off** the power tool, release the on/off switch **(2)**.

Note: For safety reasons, the on/off switch **(2)** cannot be locked; it must remain pressed throughout operation.

Note: Do not slow down the power tool by activating the front brake **(4)**.

Run-Out Brake/Front Brake (see figure E)

The power tool is fitted with two protective devices:

The **run-out brake** slows down the saw chain after the on/off switch **(2)** is released.

The **front brake** is a protective mechanism that is triggered via the lever for activating the front brake **(4)** if the power tool kicks back or the on/off switch fails. The saw chain stops immediately.

Perform a function test from time to time. Push the lever for activating the front brake **(4)** forwards (position 🔒) and briefly switch on the power tool. The saw chain must not start up. To unlock the front brake again, pull the lever for activating the front brake **(4)** back again (position 🔓).

Do not carry the power tool by the lever for activating the front brake.

Working with the Power Tool

Before Cutting

The following checks must be performed before starting operation and regularly during sawing:

- Is the power tool in a safe state?
- Is the saw chain tensioned and sharpened correctly? During sawing, check the chain tension regularly every ten minutes. Particularly when using new saw chains, increased extension should be expected initially. The state of the saw chain greatly influences the sawing performance. Only sharp saw chains protect against overload.
- Is the front brake released and its function ensured?
- Are you wearing the required protective equipment? Use safety goggles, a dust mask and hearing protection. It is recommended that you wear additional protective equipment for your head, hands, legs and feet. Wearing suitable protective clothing reduces the risk of injury from flying cut material and the saw chain accidentally coming into contact with an object.

Saw Kickback (see figure E)

A saw kickback is the sudden uncontrolled movement and kickback of the running power tool, which can occur if the tip of the chain bar comes into contact with the material to be sawn or if the chain jams.

If a kickback occurs, the power tool may respond unpredictably and cause severe injuries to the operator or bystanders in the cutting area.

Particular care must be taken for lateral, bevel and rip cuts because the stop **(10)** cannot be applied.

To prevent saw kickbacks:

- Position the power tool so that it is as flat as possible.
- Never work with a loose, extended or heavily worn saw chain.
- Never saw above shoulder height.
- Never saw using the tip of the chain bar.
- Always hold the power tool firmly with both hands.
- Always use a Bosch saw chain for autoclaved aerated concrete (accessory).
- Use the stop **(10)** as a lever.
- Make sure that the chain tension is correct.

General Behaviour (see figures E–H)

Always hold the power tool firmly with both hands, with your left hand on the front handle and your right hand on the rear handle. Always grasp the handles with your thumb and finger. Always guide the mains cable to the rear and keep it outside the area of the saw chain and material to be sawn.

Ensure you always have a secure footing when operating the power tool.Hold the power tool slightly to the right of your body.

The saw chain must be running at full speed before coming into contact with the autoclaved aerated concrete. To do this, use the stop **(10)** to support the power tool on the autoclaved aerated concrete. During sawing, use the stop as a lever.

When sawing heavier autoclaved aerated concrete blocks, reposition the stop at a lower point. To do this, pull the power tool back to release the stop and reposition it at a lower point. Do not remove the power tool from the cut.

Do not press on the saw chain with force, let it run by using the stop **(10)** to create a slight leverage pressure.

Never operate the power tool with extended arms. Do not attempt to operate the saw in hard-to-reach places or when standing on a ladder. Never saw above shoulder height.

The best sawing results are achieved when the chain speed is not reduced due to overload.

Be careful at the end of the saw cut. As soon as the power tool has cut through, the weight force will change unexpectedly. There is a risk of injury to legs and feet.

Only remove the power tool from the cut with the saw chain running.

Sawing Autoclaved Aerated Concrete (see figures G–H)

When sawing autoclaved aerated concrete, refer to the following safety regulations:

Set down the autoclaved aerated concrete as shown in the figure and support it such that the cut does not close and the saw chain jams.

Before sawing, set up shorter autoclaved aerated concrete structures and secure them in place.

Only saw objects made of autoclaved aerated concrete. Avoid coming into contact with stones and nails because they may be hurled upwards and damage the saw chain or cause serious injuries to the user or bystanders.

Do not bring the running power tool into contact with wire fencing or the ground.

Exercise particular caution when making rip cuts because the stop **(10)** cannot be used. Guide the power tool at a shallow angle in order to avoid saw kickbacks.

Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and how you can remedy the problem if your power tool does not work properly. If this does not enable you to locate and rectify the problem, contact your service workshop.

▶ **Important: Before troubleshooting, switch off the power tool and pull out the mains plug.**

Problem	Possible Cause	Corrective measure
Power tool not running	Front brake has been triggered	Pull the lever for activating the front brake **(4)** back to the position.
	Plug not connected	Connect the plug
	Plug socket defective	Use another plug socket
	Fuse has been triggered	Change the fuse
	Extension cable damaged	Do not attempt without an extension cable
Power tool works intermittently	Mains cable defective	Operate the front brake lever to stop the saw chain; check the mains cable and replace it if necessary
	External or internal loose connection	Operate the front brake lever to stop the saw chain; contact your Bosch after-sales service
	On/off switch **(2)** defective	Operate the front brake lever to stop the saw chain; contact your Bosch after-sales service
Saw chain does not slow down	Front brake/run-out brake defective	Contact your Bosch after-sales service.
Saw chain/guide rail hot	Chain tension too high	Adjust the chain tension
	Blunt saw chain	Replace the saw chain
Power tool judders, vibrates or does not saw correctly	Chain tension too low	Adjust the chain tension
	Blunt saw chain	Replace the saw chain
	Saw chain worn	Replace the saw chain
	Saw teeth pointing in the wrong direction	Install the saw chain correctly

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**
- ▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**
- ▶ **In extreme conditions, always use a dust extractor if possible. Blow out ventilation slots frequently and install a residual current device (RCD) upstream.**

In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by **Bosch** or by an after-sales service centre that is authorised to repair **Bosch** power tools.

Note: Perform the following maintenance work regularly to ensure long and reliable use.

Check whether the covers and protective devices are undamaged and fitted correctly. Before use, carry out any required maintenance or repair work.

Regularly inspect the power tool for obvious defects, such as a loose, dislodged or damaged saw chain, a loose fixing and worn or damaged components.

Replacing the Saw Chain and Sprocket Wheel

Replace the saw chain and sprocket wheel with original **Bosch** spare parts or have these parts replaced at your authorised after-sales service centre for **Bosch** power tools.

After Use/Storage

Place the chain guard **(7)** on the chain bar **(9)** in order to prevent injuries.

The saw chain **(8)** may become blunt from unintentional impacts or scratches.

Clean the moulded plastic housing of the power tool using a soft brush and a clean cloth. Do not use water or any solvents or polishes. Remove all of the dirt, particularly any dirt in the motor's ventilation slots.

After an application time of 1–3 hours, remove the cover **(12)**, the chain bar **(9)** and the saw chain **(8)** and clean them using a brush.

If the power tool is to be stored for a prolonged period of time, clean the saw chain **(8)** and the chain bar **(9)**.

Store the power tool in a safe, dry place out of the reach of children.

Do not place any other objects on the power tool.

Do not make any alterations to the power tool. Unreliable alterations may compromise the safety of your power tool and lead to increased noise and vibrations.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Malaysia
Robert Bosch Sdn. Bhd.(220975-V) PT/SMY
No. 8A, Jalan 13/6
46200 Petaling Jaya
Selangor
Tel.: (03) 79663194
Toll-Free: 1800 880188
Fax: (03) 79583838
E-Mail: kiathoe.chong@my.bosch.com
www.bosch-pt.com.my

You can find further service addresses at:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Disposal

The power tool, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of power tools along with household waste.

Français

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l’outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d’alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d’alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les ou-

tils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement en-

tretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité spéciales pour tronçonneuses de blocs de béton cellulaire

- ▶ **N'approchez jamais une main ou toute autre partie du corps de la chaîne quand la tronçonneuse est en marche. Assurez-vous avant de mettre en marche la tronçonneuse que la chaîne ne touche rien.** Lors de l'utilisation de l'outil électroportatif, un instant d'inattention suffit pour qu'un vêtement ou une partie du corps soit happée par la chaîne.
- ▶ **Saisissez toujours l'outil électroportatif avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** Il est interdit d'utiliser l'outil électroportatif avec les mains placées dans l'autre sens car le risque de blessure est alors plus élevé.
- ▶ **Ne saisissez l'outil électroportatif qu'au niveau des surfaces de préhension isolées car la chaîne risque de venir en contact avec un câble électrique caché ou de sectionner par mégarde le cordon d'alimentation de l'outil.** Quand la chaîne entre en contact avec un câble électrique sous tension, certaines pièces métalliques exposées de l'outil électroportatif risquent de se retrouver sous tension, ce qui peut provoquer un choc électrique.
- ▶ **Portez des lunettes et un masque à poussière. Il est recommandé d'utiliser en plus d'autres équipements de protection individuelle pour la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Le port de vêtements de protection adaptés réduit les risques de blessure par les projections de débris de matériau et par contact accidentel avec la chaîne.
- ▶ **Ne travaillez pas avec la tronçonneuse sur un escabeau, une échelle, sur un toit ou une surface instable.** Il y aurait alors risque de blessures graves.
- ▶ **Veillez toujours à ce que l'outil électroportatif se trouve dans une position stable et ne l'utilisez que sur une surface plane, stable et sûre.** Un sol glissant ou une surface d'appui instable risque d'entraîner une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- ▶ **Ne portez l'outil électroportatif que quand il est à l'arrêt, en le saisissant au niveau de la poignée avant, avec la chaîne orientée vers l'avant. Pour le transport ou le rangement de l'outil électroportatif, montez toujours le cache de protection.** Le fait de manipuler l'outil électroportatif avec précaution réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne en rotation.
- ▶ **Pour le réglage de la tension de la chaîne et le remplacement de la chaîne et du guide-chaîne, suivez les instructions .** Une chaîne mal tendue risque de casser et accroît le risque de rebond.
- ▶ **N'utilisez la tronçonneuse que pour du béton cellulaire/thermopierre. N'utilisez pas l'outil électroportatif pour les matériaux pour lesquels il n'est pas conçu. Exemple : N'utilisez par exemple pas l'outil électroportatif pour tronçonner du métal, des plastiques, de la maçonnerie, de la glace, du bois ou pour tronçonner dans la terre.** L'utilisation de l'outil électroportatif pour des travaux auxquels il n'est pas destiné risque de mener à des situations dangereuses.
- ▶ **Suivez toutes les instructions lorsque vous retirez les résidus de matériau qui se sont accumulés ou bien lorsque vous rangez ou entretenez l'outil électroportatif. Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt est sur Arrêt et que le cordon d'alimentation n'est pas branché dans une prise.** Une mise en marche accidentelle de l'outil électroportatif lors du retrait des résidus de matériau qui se sont accumulés risque de causer des blessures graves.
- ▶ **Causes et prévention des phénomènes de recul :**
  – Il peut y avoir des phénomènes de recul (ou rebond) lorsque le nez du guide-chaîne touche un objet.
  – Quand le guide-chaîne touche un objet, il risque d'y avoir une réaction de recul imprévisible de l'outil avec une poussée du guide-chaîne vers le haut et en direction de l'utilisateur.
  – Quand la chaîne reste coincée au niveau du bord supérieur du guide-chaîne, ce dernier peut se mettre à reculer subitement en direction de l'utilisateur.
  – Chacune de ces réactions peut conduire à une perte de contrôle de l'outil électroportatif et à des blessures graves. Ne vous contentez pas de faire confiance aux dispositifs de sécurité intégrés de l'outil électroportatif. En tant qu'utilisateur d'un outil électroportatif, vous êtes tenu de prendre toutes les mesures qui s'imposent pour travailler sans risque d'accident ou de blessure.
  Un rebond ou un contrecoup est le résultat d'une utilisation inadéquate ou erronée de l'outil électroportatif. Il peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous :
- ▶ **Saisissez l'outil électroportatif avec les deux mains en plaçant le pouce et les doigts autour des poignées. Placez votre corps et vos mains dans une position permettant de supporter d'éventuelles forces de réaction.** Quand les mesures appropriées préconisées sont

prises, l’utilisateur arrive à maîtriser les forces de réaction. Ne lâchez jamais l’outil électroportatif.

- ▶ **Évitez toute position corporelle anormale et n’utilisez jamais l’outil électroportatif plus haut que les épaules.** Vous ne risquerez ainsi pas de toucher par inadvertance un objet avec le guide-chaîne et pourrez mieux maîtriser l’outil électroportatif dans des situations inattendues.
- ▶ **Utilisez exclusivement les guide-chaînes, chaînes et pignons de chaîne préconisés par le fabricant.** L’utilisation de guide-chaînes, chaînes et pignons de chaîne inappropriés peut entraîner une cassure de la chaîne ou des contrecoups.
- ▶ **Respectez les consignes du fabricant concernant l’entretien et la maintenance de la chaîne.** Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent la tendance aux rebonds et contrecoups.

Explication des symboles

Lire soigneusement ces instructions d’utilisation.

Ne pas utiliser par temps de pluie.

Débranchez le cordon d’alimentation s’il est endommagé, s’il a été sectionné ou avant de procéder à des réglages ou des opérations d’entretien.

AVERTISSEMENT : Veiller à éloigner toute personne de l’appareil.

Tenez toujours l’outil électroportatif avec les deux mains.

Faites attention aux phénomènes de rebond et évitez tout contact avec le nez du guide-chaîne.

Porter des protections pour les yeux et la tête.

Portez une protection auditive.

Portez un masque à poussière.

Porter des chaussures à semelle antidérapante.

Porter des gants de sécurité.

Description des prestations et du produit

Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l’avant de la notice d’utilisation.

Utilisation conforme

L’outil électroportatif est uniquement conçu pour la découpe de béton cellulaire/thermopierre.

Éléments illustrés

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de l’outil électroportatif sur la page graphique.

(1) Poignée arrière
(2) Interrupteur Marche/Arrêt
(3) Poignée avant
(4) Protège-main/levier d’activation du frein avant
(5) Numéro de série
(6) Étoile de renvoi
(7) Protège-chaîne
(8) Chaîne TCT
(9) Guide-chaîne
(10) Butée
(11) Bouton rotatif du cache
(12) Cache
(13) Molette de serrage
(14) Verrouillage d’enclenchement de l’interrupteur Marche/Arrêt
(15) Tubulure d’aspiration[a)]
(16) Symbole sens de rotation et sens de coupe
(17) Pignon de chaîne
(18) Axe de fixation
(19) Nervure de guidage du guide-chaîne
(20) Tuyau d’aspiration
(21) Pion

a) **Certains des accessoires représentés ne sont pas fournis avec l’outil électroportatif. Vérifiez sur l’emballage du produit quels sont les accessoires fournis.**

Caractéristiques techniques

Tronçonneuse de blocs de béton cellulaire		GAC 250
Référence		**3 601 BB6 0..**
Puissance absorbée nominale	W	1 200
Vitesse de la chaîne à vide	m/s	12
Longueur du guide-chaîne	cm	33,5
Type de chaîne		3/8"–50
Épaisseur des maillons entraîneurs	mm	1,3 (0,050")
Nombre de maillons entraîneurs		44
Serrage sans outil de la chaîne (SDS)		●
Étoile de renvoi		●
Frein avant		●
Frein d'arrêt immédiat		●
Butée		●
Poids selon EPTA-Procedure 01:2014	kg	4,7
Indice de protection		□ / II

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur certaines versions destinées à certains pays.

Les processus de mise en fonctionnement provoquent des baisses de tension momentanées. En cas de conditions de secteur défavorables, il peut y avoir des répercussions sur d'autres appareils. Par des impédances de secteur inférieures à 0,25 ohm, les perturbations ne sont pas probables.

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.bosch-professional.com/wac.

Montage

Pour votre sécurité

▶ **Attention ! Avant d'effectuer tout travail de maintenance ou de nettoyage, arrêter l'outil électroportatif et retirer la fiche de secteur de la prise de courant. Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, incisé ou emmêlé.**

▶ **Attention ! Ne pas toucher la chaîne en rotation.**

▶ **N'utilisez pas l'outil électroportatif à proximité de personnes, d'enfants ou d'animaux et après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou pris des anesthésiques ou médicaments qui font somnoler.**

Monter et tendre la chaîne

▶ **Ne raccordez l'outil électroportatif au secteur qu'une fois le montage complètement terminé.**

▶ **Porter toujours des gants de protection pour manier les lames de scie.**

Montage du guide-chaîne et de la chaîne (voir figures A–C)

– Déballez toutes les pièces avec précaution.
– Posez l'outil électroportatif sur une surface plane.
– Insérez la chaîne **(8)** dans la rainure périphérique du guide-chaîne **(9)**. Orientez ce faisant la chaîne dans le bon sens de rotation ; basez-vous pour cela sur le symbole de sens de rotation **(16)**.
– Assurez-vous que la molette de serrage **(13)** se trouve dans la position **–**.
– Placez les maillons autour du pignon de chaîne **(17)** et positionnez le guide-chaîne **(9)** sur l'axe de fixation **(18)**. **Remarque :** Lors du premier montage, le pion **(21)** doit venir se loger dans le trou de montage du guide-chaîne **(9)** qui est le plus éloigné du pignon de chaîne **(17)** (voir figure **A**).
– Vérifiez que toutes les pièces sont bien en place et maintenez le guide-chaîne avec la chaîne dans cette position. Tournez ensuite la molette de serrage **(13)** dans le sens **+** jusqu'à ce que la chaîne soit modérément tendue et reste en place sur le guide-chaîne.
– Remontez le cache **(12)**.
– Serrez quelque peu le cache **(12)** avec le bouton rotatif **(11)**.
– La chaîne n'est pour l'instant pas encore tendue correctement. Le serrage de la chaîne s'effectue comme décrit à la section « Serrage de la chaîne ».

Serrage de la chaîne (voir figure D)

Il convient de vérifier la tension de la chaîne avant de vous mettre au travail, après avoir effectué les premières coupes puis toutes les 10 minutes d'utilisation. Les chaînes neuves ont tendance à s'allonger au début de leur utilisation.

La tension de la chaîne influe fortement sur sa durée de vie.

Ne retendez pas la chaîne quand elle s'est fortement échauffée car elle se contracte en refroidissant et risque alors d'être trop tendue.

– Posez l'outil électroportatif sur une surface plane.
– Tournez le bouton rotatif **(11)** dans le sens ↶ pour desserrer le guide-chaîne.
– Vérifiez si les maillons sont logés correctement dans la fente de guidage du guide-chaîne **(9)** et sur le pignon de chaîne **(17)**.
– Tournez la molette de serrage **(13)** dans le sens **+** jusqu'à obtenir la tension correcte. Un mécanisme de crantage empêche ensuite que la chaîne se détende. Si la molette de serrage **(13)** tourne difficilement, desserrez davantage le bouton rotatif **(11)** en le tournant dans le sens ↶. Il est normal que le bouton rotatif **(11)** tourne quand vous agissez sur la molette de serrage **(13)**. Il y a besoin de deux mains pour maintenir en position le bouton rotatif **(11)** pendant que vous réglez la molette de serrage **(13)**.
– La chaîne **(8)** est correctement tendue quand elle peut être soulevée de 3–4 mm à sa partie médiane. Vérifiez-le en tirant d'une main la chaîne vers le haut à sa partie médiane.

– Si la chaîne **(8)** est trop tendue, tournez la molette de serrage **(13)** dans le sens **–**.
– Une fois la chaîne **(8)** tendue comme il faut, bloquez le guide-chaîne **(9)** en tournant le bouton rotatif **(11)** dans le sens 🔒. N'utilisez pour cela pas d'outil.

Aspiration de poussières/de copeaux

Les poussières de matériaux peuvent être nuisibles à la santé. Tout contact avec les poussières ou toute inhalation de poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité.
Certaines poussières métalliques sont cancérogènes.

– Utilisez dans la mesure du possible un dispositif d'aspiration adapté à la nature du matériau.
– Veillez à bien aérer la zone de travail.
– Il est recommandé de porter un masque respiratoire conforme à la classe de filtration P2.

▶ **Évitez toute accumulation de poussières sur le lieu de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

Aspiration au moyen d'un aspirateur (voir figure I)

Insérez le tuyau d'aspiration **(20)** muni de l'adaptateur dans la tubulure d'aspiration **(15)**. Raccorder l'autre extrémité du tuyau d'aspiration à un aspirateur (non fourni). Vous trouverez à la fin de cette notice une vue d'ensemble des aspirateurs auxquels peut être raccordé l'outil électroportatif.

Cet outil électroportatif peut être branché directement sur la prise d'un aspirateur universel Bosch avec automatisme de commande à distance. L'aspirateur se met en marche automatiquement en même temps que l'outil électroportatif.

L'aspirateur doit être conçu pour le type de matériau à scier.

Pour l'aspiration de poussières particulièrement nocives, cancérogènes ou sèches, utilisez un aspirateur spécial.

Mise en marche

Mise en fonctionnement

▶ **Tenez compte de la tension du réseau ! La tension du secteur doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.**

Mise en marche/arrêt

Tirez le protège-main/levier d'activation du frein avant (4) de la position 🔒 vers la position 🔓 en direction de la poignée avant (3) (voir figure E). Si vous n'actionnez pas le protège-main/levier d'activation du frein avant (4) , le frein avant n'est pas desserré et l'outil électroportatif ne pourra pas démarrer.

Retirez le protège-chaîne **(7)**.

Tenez l'outil électroportatif comme indiqué à la section « Utilisation de l'outil électroportatif ».

Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, actionnez **d'abord** le verrouillage d'enclenchement **(14)**. Appuyez **ensuite** sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(2)** et maintenez-le enfoncé.

Une fois que l'outil électroportatif est en marche, vous pouvez relâcher le verrouillage d'enclenchement.

Pour **arrêter** l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **(2)**.

Remarque : Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible de bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt **(2)** en position de marche. Il faut le maintenir constamment enfoncé pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.

Remarque : Ne freinez pas l'outil électroportatif en actionnant le frein avant **(4)**.

Frein d'arrêt immédiat/frein avant (voir figure E)

L'outil électroportatif est doté de deux dispositifs de protection :

Le **frein d'arrêt immédiat** freine la chaîne dès que l'interrupteur Marche/Arrêt **(2)** est relâché.

Le **frein avant** est un mécanisme de protection qui est activé via le levier d'activation du frein avant **(4)** en cas de rebond de l'outil électroportatif ou de défaillance de l'interrupteur Marche/Arrêt. La chaîne s'immobilise aussitôt.

Procédez de temps en temps à un test de fonctionnement. Poussez pour cela le levier d'activation du frein avant **(4)** vers l'avant (position 🔒) et mettez en marche brièvement l'outil électroportatif. L'outil électroportatif ne doit pas démarrer. Pour desserrer ensuite le frein avant, tirez le levier d'activation du frein avant **(4)** vers l'arrière (position 🔓).

Ne soulevez pas l'outil électroportatif en le tenant par le levier d'activation du frein avant.

Utilisation de l'outil électroportatif

Avant de commencer le sciage

Effectuez les vérifications suivantes avant la mise en service et à intervalles réguliers pendant l'utilisation :

– L'état de l'outil électroportatif permet-il une utilisation en toute sécurité ?
– La chaîne est-elle correctement tendue et bien affûtée ? Vérifiez pendant l'utilisation la tension de la chaîne toutes les 10 minutes. Les chaînes neuves ont tendance à s'allonger au début de leur utilisation. L'état de la chaîne influe fortement sur les performances de coupe. Seules les chaînes bien affûtées protègent contre les surcharges.
– Le frein avant est-il desserré et fonctionne-t-il comme il se doit ?
– Portez-vous les équipements de protection individuelle requis ? Utilisez des lunettes de protection, un masque à poussière et un casque antibruit. Il est recommandé d'utiliser en plus d'autres équipements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds. Le port de vêtements de protection adaptés réduit les risques de blessure par des projections de débris et par contact accidentel avec la chaîne.

Recul de la tronçonneuse (voir figure E)

Le phénomène de recul (ou rebond) désigne le violent retour vers l’arrière ou la poussée subite vers le haut du guide-chaîne susceptibles de se produire quand le nez du guide-chaîne heurte le matériau à tronçonner ou quand la chaîne reste coincée dans le matériau.

Quand un recul ou rebond se produit, l’outil électroportatif réagit de façon imprévisible et peut causer de graves blessures à l’utilisateur ou aux personnes qui se trouvent à proximité.

Une attention particulière est requise pour les coupes latérales, obliques ou longitudinales car la butée **(10)** n’est alors pas en contact avec le matériau.

Pour éviter les phénomènes de recul et rebond :

- Amorcez les coupes le plus à plat possible.
- Ne travaillez jamais avec une chaîne détendue, lâche ou fortement émoussée.
- Ne tronçonnez jamais plus haut que la hauteur des épaules.
- Ne sciez jamais avec le nez du guide-chaîne.
- Tenez toujours l’outil électroportatif fermement avec les deux mains.
- Utilisez toujours une chaîne Bosch spécial béton cellulaire/thermopierre (accessoire).
- Utilisez la butée **(10)** comme levier.
- Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne.

Comportement général (voir figures E–H)

Tenez toujours l’outil électroportatif avec les deux mains, la main gauche autour de la poignée avant et la main droite autour de la poignée arrière.Saisissez toujours les poignées entre le pouce et les doigts. Veillez à ce que le cordon d’alimentation reste à l’arrière et à bonne distance de la chaîne et du matériau à découper.

N’utilisez l’outil électroportatif que dans une position stable. Tenez l’outil électroportatif légèrement à droite de votre corps.

La chaîne doit tourner à pleine vitesse lorsqu’elle entre en contact avec le béton cellulaire. Utilisez la butée **(10)** pour prendre appui sur le bloc de béton cellulaire. Utilisez pendant la découpe la butée comme levier.

Lors de la découpe de blocs de béton cellulaire épais, changez la position de la butée en cours de coupe. Poussez pour cela l’outil électroportatif quelque peu vers l’arrière pour libérer la butée et positionnez la butée plus bas. Veillez ce faisant à ce que le guide-chaîne ne sorte pas de la fente de coupe.

Lors des tronçonnages, n’exercez pas de forte pression sur la chaîne, laissez cette dernière effectuer seule le travail. Contentez-vous d’exercer une légère pression en faisant levier sur la butée **(10)**.

N’utilisez jamais l’outil électroportatif avec les bras tendus. N’essayez pas d’effectuer des découpes dans des endroits difficiles d’accès ou à partir d’une échelle ou d’un escabeau. Ne tronçonnez jamais plus haut que la hauteur des épaules.

Les meilleurs résultats sont obtenus quand une surcharge ne fait pas baisser la vitesse de chaîne.

Faites attention à la fin de la découpe. Une fois le bloc découpé de part en part, vous devez à nouveau supporter tout le poids de l’outil électroportatif. Il y a risque de blessure aux jambes et aux pieds.

Ne sortez l’outil électroportatif de la fente de coupe que quand la chaîne tourne.

Découpe de béton cellulaire/thermopierre (voir figures G–H)

Observez les consignes de sécurité suivantes lors de la découpe de béton cellulaire :

Posez le bloc de béton cellulaire comme représenté sur la figure et supportez-le de façon à ce que le béton ne risque pas de se refermer sur la chaîne et que la chaîne ne risque donc pas de rester coincée.

Calez et bloquez les morceaux de béton cellulaire courts avant d’effectuer une découpe.

Ne tronçonnez que du béton cellulaire/thermopierre. Évitez tout contact avec des pierres et clous lors d’une découpe car ils seraient projetés violemment vers le haut. De plus, la chaîne risquerait d’être endommagée et l’utilisateur ou les personnes qui se trouvent à proximité pourraient être blessés.

Veillez à ce que l’outil électroportatif n’entre pas en contact avec le sol ou des clôtures grillagées quand elle est en marche.

Une attention particulière est requise pour les coupes longitudinales car la butée **(10)** ne peut alors pas être utilisée. Guidez l’outil électroportatif en ne l’inclinant que légèrement pour éviter les phénomènes de recul et de rebond.

Dépistage de défauts

Le tableau suivant énumère des symptômes de défaut et indique comment y remédier si votre outil électroportatif devait ne plus fonctionner correctement. Si vous ne parvenez pas à localiser le problème ou à y remédier, adressez-vous à un atelier après-vente.

▶ **Attention : Éteignez l’outil électroportatif et débranchez son cordon d’alimentation avant d’entreprendre une recherche de défauts.**

Symptôme	Cause possible	Remède
L’outil électroportatif ne fonctionne pas	Le frein avant est entré en action	Ramenez le levier d’activation du frein avant **(4)** dans la position .

Symptôme	Cause possible	Remède
	Cordon d’alimentation pas branché	Branchez le cordon d’alimentation
	Prise électrique défectueuse	Utilisez une autre prise électrique
	Le fusible a sauté	Remplacez le fusible
	Rallonge endommagée	Essuyez d’utiliser l’outil sans rallonge
L’outil électroportatif fonctionne par intermittence	Cordon d’alimentation défectueux	Actionnez le frein avant pour arrêter la chaîne ; examinez l’état du cordon d’alimentation et remplacez-le si nécessaire
	Faux contact interne ou extérieur	Actionnez le frein avant pour arrêter la chaîne ; adressez-vous à votre service après-vente Bosch
	Interrupteur Marche/Arrêt **(2)** défectueux	Actionnez le frein avant pour arrêter la chaîne ; adressez-vous à votre service après-vente Bosch
La chaîne n’est pas freinée	Frein avant/frein d’arrêt immédiat défectueux	Adressez-vous à votre service après-vente Bosch.
Chaîne/guide-chaîne chaud	Chaîne trop tendue	Corrigez la tension de la chaîne
	Chaîne émoussée	Remplacez la chaîne
L’outil électroportatif broute, vibre ou ne scie pas correctement	Chaîne pas assez tendue	Corrigez la tension de la chaîne
	Chaîne émoussée	Remplacez la chaîne
	Chaîne usée	Remplacez la chaîne
	Les dents de scie sont orientées dans le mauvais sens	Corrigez le montage de la chaîne

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

- ▶ **Débranchez le câble d’alimentation de la prise avant d’effectuer des travaux quels qu’il soient sur l’outil électroportatif.**
- ▶ **Tenez toujours propres l’outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d’obtenir un travail impeccable et sûr.**
- ▶ **Quand les conditions de travail sont extrêmes, utilisez dans la mesure du possible un aspirateur. Soufflez fréquemment de l’air comprimé au travers des fentes de ventilation et placez un disjoncteur différentiel (PRCD) en amont.**

Dans le cas où il s’avère nécessaire de remplacer le câble d’alimentation, confiez le remplacement à **Bosch** ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage **Bosch** afin de ne pas compromettre la sécurité.

Remarque : Il est important d’effectuer régulièrement les opérations de maintenance indiquées ci-dessous pour garantir une utilisation fiable et une longue durée de vie.

Vérifiez que les caches et dispositifs de protection sont intacts et bien en place. Effectuez les opérations de maintenance ou de réparation requises avant toute utilisation de l’outil électroportatif.

Examinez régulièrement l’outil électroportatif pour voir s’il ne présente pas de dommages, si la chaîne n’est pas détendue, déplacée ou endommagée ou si certains éléments ne sont pas usés ou endommagés.

Remplacement de la chaîne et du pignon de chaîne

Remplacez la chaîne et le pignon par des pièces **Bosch** d’origine et confiez le remplacement à un point de service après-vente agréé pour outillage électroportatif **Bosch**.

Après l’opération de travail/l’entreposage de l’appareil

Placez le protège-chaîne **(7)** sur le guide-chaîne **(9)** pour éviter toute blessure.

Évitez de donner des coups et de rayer la chaîne **(8)** car elle s’émousse alors prématurément.

Nettoyez le boîtier plastique profilé de l’outil électroportatif avec une brosse douce et un chiffon propre. N’utilisez ni eau, ni solvant, ni pâte à polir. Retirez toutes les saletés, surtout au niveau des ouïes de ventilation du moteur.

Retirez toutes les 1 à 3 heures d’utilisation le cache **(12)**, le guide-chaîne **(9)** et la chaîne **(8)**. Nettoyez-les avec une brosse.

Si vous savez que l’outil électroportatif ne va pas être utilisé pendant une assez longue durée, nettoyez la chaîne **(8)** et le guide-chaîne **(9)**.

Rangez l’outil électroportatif dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.

Ne posez aucun objet au-dessus de l’outil électroportatif.

N’apportez aucune modification à l’outil électroportatif. Toute modification inappropriée risque de compromettre la sécurité de l’outil électroportatif et être la cause de vibrations et bruits anormaux.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l’entretien de votre produit et les pièces

de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :
www.bosch-pt.com
L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Maroc
Robert Bosch Morocco SARL
53, Rue Lieutenant Mahroud Mohamed
20300 Casablanca
Tel. : +212 5 29 31 43 27
E-Mail : sav.outillage@ma.bosch.com

Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Português

Indicações de segurança

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.

▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.

▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

▶ **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.

▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.

▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.

▶ **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.

▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.

▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Serviço

- **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Indicações de segurança especiais para cortador de blocos AAC

- **Com a serra em funcionamento, mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente de serra. Antes de ligar a serra, certifique-se de que a corrente de serra não toca em nada.** Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica, basta um momento de descuido para que peças de vestuário ou partes do corpo sejam apanhadas pela corrente de serra.
- **Segure a ferramenta elétrica sempre com a sua mão direita no punho traseiro e a sua mão esquerda no punho dianteiro.** Segurar a ferramenta elétrica na posição de trabalho inversa aumenta o risco de ferimentos, não podendo por isso ser utilizada.
- **Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies dos punhos isoladas, uma vez que a corrente de serra pode entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o próprio cabo de alimentação.** O contacto da corrente de serra com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas do aparelho e levar a um choque elétrico.
- **Use proteção ocular e uma máscara de proteção contra pó. São recomendados mais equipamentos de proteção para ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés.** Vestuário de proteção adequado reduz o perigo de ferimentos devido a aparas voadoras e contacto inadvertido com a corrente da serra.
- **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em cima de uma escada, um telhado ou um suporte instável.** Operar uma ferramenta elétrica desta forma pode causar ferimentos graves.
- **Certifique-se sempre de que existem condições de estabilidade e utilize a ferramenta elétrica apenas**

quando se encontrar sobre um piso fixo, seguro e plano. Uma base escorregadia ou pisos instáveis podem levar à perda de equilíbrio ou do controlo sobre a ferramenta elétrica.

- ▶ **Transporte a ferramenta elétrica pelo punho dianteiro, em estado desligado e com a corrente de serra virada para a frente. Para o transporte ou armazenamento da ferramenta elétrica, colocar sempre a cobertura de proteção.** O manuseamento cuidadoso da ferramenta elétrica reduz a probabilidade de um contacto acidental com a corrente de serra em movimento.
- ▶ **Siga as instruções para o tensionamento da corrente e para a troca da barra e da corrente.** Uma corrente tensionada de forma incorreta pode partir ou aumentar o risco de contragolpe.
- ▶ **Serrar apenas betão poroso. Não usar a ferramenta elétrica para trabalhos para os quais não está destinada. Exemplo: não use a ferramenta elétrica para serrar metal, plástico, alvenaria, solo, gelo ou madeira.** A utilização da ferramenta elétrica para trabalhos que não os previstos pode causar situações perigosas.
- ▶ **Siga todas as instruções para remover o material acumulado, armazenar ou fazer a manutenção da ferramenta elétrica. Certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar está desligado e a ficha de rede retirada da tomada.** Um acionamento inesperado da ferramenta elétrica ao remover material acumulado ou durante a manutenção pode causar ferimentos graves.
- ▶ **Causas e como evitar um contragolpe:**
  – Um contragolpe pode ocorrer, se a ponta da barra guia toca num objeto.
  – O contacto com a ponta da barra pode, em alguns casos, causar uma reação inesperada para trás, em que barra guia é batida para cima e em direção ao operador.
  – O encravar da corrente de serra no rebordo superior da barra guia pode empurrar a guia repentinamente na direção do operador.
  – Qualquer uma destas reações pode fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica e possivelmente se magoe gravemente. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados na ferramenta elétrica. Como utilizador de uma ferramenta elétrica, deve tomar diferentes medidas para poder trabalhar sem risco de acidentes e ferimentos.
  Um contragolpe é a consequência de uma utilização incorreta ou indevida da ferramenta elétrica. Ele pode ser evitado por medidas de precaução apropriadas como descrito a seguir:
- ▶ **Segure a ferramenta elétrica com as duas mãos, com o polegar e os dedos a envolver os punhos da ferramenta elétrica. Coloque o seu corpo e os seus braços numa posição em que possa suportar as forças de contragolpe.** Se forem tomadas medidas adequadas, o operador conseguirá dominar as forças de contragolpe. Nunca largue a ferramenta elétrica.
- ▶ **Evite uma postura corporal anormal e não serre acima da altura dos ombros.** Deste modo evita-se um contacto inadvertido com a ponta da barra e torna-se possível um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- ▶ **Use sempre barras de substituição, correntes de serra e pinhões recomendados pelo fabricante.** Barras de substituição, correntes de serra e pinhões errados podem causar a rutura da corrente ou contragolpe.
- ▶ **Cumpra as instruções do fabricante para a manutenção da corrente de serra.** Limitadores de profundidade muito reduzidos aumentam a tendência de contragolpes.

Descrição dos pictogramas

Leia atentamente estas instruções de serviço.

Não usar na chuva.

Retire imediatamente a ficha de rede antes de trabalhos de ajuste ou manutenção ou se o cabo elétrico estiver danificado ou cortado.

ADVERTÊNCIA: Manter os espectadores afastados.

Segure a ferramenta elétrica sempre com as duas mãos.

Preste atenção ao contragolpe da ferramenta elétrica e evite o contacto com a ponta da barra.

Usar proteção para os olhos e a cabeça.

Use proteção auditiva.

Use uma máscara de proteção contra pó.

Usar sapatos antiderrapantes.

Usar luvas de segurança.

Descrição do produto e do serviço

Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização conforme as disposições

A ferramenta elétrica destina-se apenas a serrar betão poroso.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

(1) Punho traseiro
(2) Interruptor de ligar/desligar
(3) Punho dianteiro
(4) Guarda-mão/alavanca para a ativação do travão dianteiro
(5) Número de série
(6) Ponta com pinhão
(7) Proteção da corrente
(8) Corrente de serra TCT
(9) Barra
(10) Batente
(11) Botão giratório para cobertura
(12) Cobertura
(13) Roda tensora
(14) Bloqueio de ligação para o interruptor de ligar/desligar
(15) Bocal de aspiração[a)]
(16) Símbolo de sentido de movimento e sentido de corte
(17) Pinhão
(18) Pino de fixação
(19) Barra guia da barra
(20) Mangueira de aspiração
(21) Pino

a) **Nem todos os acessórios listados fazem parte do volume de fornecimento da ferramenta elétrica. Observe o volume de fornecimento na embalagem do produto.**

Dados técnicos

Cortador de blocos AAC		GAC 250
Número de produto		**3 601 BB6 0..**
Potência nominal absorvida	W	1200
Velocidade da corrente em vazio	m/s	12
Comprimento da barra	cm	33,5
Tipo de corrente de serra		3/8"–50
Espessura do elo de tração	mm	1,3 (0,050")
Número de elos de tração		44
Tensionamento sem chave da corrente (SDS)		●
Ponta com pinhão		●
Travão dianteiro		●
Travão de inércia		●
Batente		●
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	4,7
Classe de proteção		□ / II

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

Processos de ligação provocam uma breve redução de tensão. No caso de condições de rede desfavoráveis, o funcionamento de outros aparelhos pode ser prejudicado. Em caso de impedâncias de rede inferiores a 0,25 Ohm não é de se esperar avarias.

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte www.bosch-professional.com/wac.

Montagem

Para sua segurança

- ▶ **Atenção! Desligue a ferramenta elétrica antes de realizar trabalhos de manutenção ou de limpeza e puxe a ficha de rede da tomada. O mesmo se aplica se o cabo de rede estiver danificado, cortado ou emaranhado.**
- ▶ **Cuidado! Não toque na corrente da serra quando esta estiver em rotação.**
- ▶ **Não opere a ferramenta elétrica, em circunstância alguma, nas imediações de pessoas, crianças ou animais, nem após o consumo de álcool, drogas ou a ingestão de medicamentos anestésicos.**

Montar e esticar a corrente da serra

- ▶ **Ligue a ferramenta elétrica à rede elétrica apenas após a sua montagem completa.**
- ▶ **Para o manuseio da corrente de serra é necessário usar luvas de proteção.**

Montagem da barra e da corrente de serra (ver figuras A–C)

- Desembale cuidadosamente todas as peças.
- Coloque a ferramenta elétrica sobre uma superfície plana.
- Coloque a corrente de serra **(8)** na ranhura à volta da barra **(9)**. Preste atenção ao sentido de movimento

correto; compare a corrente de serra com o símbolo de sentido de movimento **(16)**.
– Certifique-se de que a roda tensora **(13)** se encontra na posição **–**.
– Coloque os elos de corrente à volta do pinhão **(17)** e coloque a barra **(9)** sobre o pino de fixação **(18)**.
Nota: Na primeira montagem, o pino **(21)** tem de ficar inserido no orifício de montagem na barra **(9)**, que está mais longe do pinhão **(17)** (ver figura **A**).
– Verifique se todas as peças estão bem posicionadas e mantenha a barra com a corrente de serra nesta posição. Gire a roda tensora **(13)** na direção **+**, até a corrente de serra ficar parcialmente tensionada e montada na barra.
– Coloque novamente a cobertura **(12)**.
– Aperte um pouco a cobertura **(12)** com o botão giratório **(11)**.
– A corrente de serra ainda não está totalmente tensionada. O tensionamento da corrente de serra ocorre da forma descrita na secção "Tensionar a corrente de serra".

Tensionar a corrente de serra (ver figura D)

Verifique a tensão da corrente antes do início do trabalho, depois dos primeiros cortes e enquanto serra, em intervalos regulares de 10 minutos. Especialmente no caso de correntes de serra novas deve contar com um prolongamento maior no início.

A durabilidade da corrente de serra depende significativamente da tensão correta.

Não tensione a corrente da serra quando esta estiver muito quente, uma vez que ela se contrai quando arrefece e ficará muito apertada na barra.

– Coloque a ferramenta elétrica sobre uma superfície plana.
– Rode o botão giratório **(11)** na direção 🔓, para soltar o bloqueio da barra.
– Verifique se os elos de corrente encaixam corretamente na ranhura guia da barra **(9)** e no pinhão **(17)**.
– Gire a roda tensora **(13)** na direção **+**, até alcançar a tensão de corrente correta. O mecanismo de engate evita que a tensão da corrente afrouxe. Se a roda tensora **(13)** girar com dificuldade, tem de soltar mais o botão giratório **(11)** na direção 🔓. O botão giratório **(11)** pode rodar junto quando se ajusta a roda tensora **(13)**. Podem ser necessárias duas mãos para manter o botão giratório **(11)** na posição, enquanto ajusta a roda tensora **(13)**.
– A corrente de serra **(8)** está tensionada corretamente, se for possível levantá-la cerca de 3–4 mm no meio. Isso deve ser feito com uma mão, puxando a corrente de serra para cima contra o próprio peso da ferramenta elétrica.
– Se a corrente de serra **(8)** estiver tensionada demasiado forte, gire a roda tensora **(13)** na direção **–**.
– Com a corrente de serra tensionada **(8)** prenda a barra **(9)** rodando o botão giratório **(11)** na direção 🔒 . Não use qualquer ferramenta para o efeito.

Aspiração de pó/de aparas

Os pós dos materiais podem ser prejudiciais para a saúde. O contacto ou a inalação de pós pode provocar reações alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontrem por perto.
Determinados pós são considerados cancerígenos.

– Se possível deverá usar uma aspiração de pó apropriada para o material.
– Assegure uma boa ventilação do local de trabalho.
– É recomendável usar uma máscara de proteção respiratória com filtro da classe P2.

▶ **Evite a acumulação de pó no local de trabalho.** Pós podem entrar levemente em ignição.

Aspiração externa (ver figura I)

Insira a mangueira de aspiração **(20)** com adaptador no bocal de aspiração **(15)**. Ligue a mangueira de aspiração a um aspirador (acessório). Encontra um resumo da ligação aos diferentes aspiradores no final deste manual.

A ferramenta elétrica pode ser ligada diretamente a uma tomada de um aspirador universal Bosch com dispositivo de arranque remoto. Este é iniciado automaticamente quando se liga a ferramenta elétrica.

O aspirador de pó deve ser apropriado para o material a ser trabalhado.

Utilize um aspirador especial para aspirar pó que seja extremamente nocivo à saúde, cancerígeno ou seco.

Serviço

Colocação em funcionamento

▶ **Observar a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente elétrica tem de coincidir com a que consta na chapa de identificação da ferramenta elétrica. Ferramentas elétricas marcadas para 230 V também podem ser operadas com 220 V.**

Ligar/desligar

Puxe o guarda-mão/alavanca para a ativação do travão dianteiro (4) da posição 🔒 para posição 🔓 na direção do punho dianteiro (3) (ver figura E). Se não ativou o guarda-mão/a alavanca para a ativação do travão dianteiro (4) , o travão dianteiro não foi desativado antes da utilização e a ferramenta elétrica não arranca.

Retire a proteção da corrente **(7)**.

Segure a ferramenta elétrica tal como descrito na secção "Trabalhar com a ferramenta elétrica".

Para a **colocação em funcionamento** da ferramenta elétrica, acione **primeiro** o bloqueio de ligação **(14)** e prima **de seguida** o interruptor de ligar/desligar **(2)** e mantenha-o premido.

Quando a ferramenta elétrica estiver a funcionar pode soltar o bloqueio de ligação.

Para **desligar** a ferramenta elétrica, solte o interruptor de ligar/desligar **(2)**.

Nota: Por motivos de segurança o interruptor de ligar/desligar **(2)** não pode ser travado, mas deve permanecer premido durante o funcionamento.

Nota: Não trave a ferramenta elétrica acionando o travão dianteiro **(4)**.

Travão de inércia/travão dianteiro (ver figura E)

A ferramenta elétrica está equipada com dois dispositivos de proteção:

O **travão de inércia** trava a corrente de serra depois de se soltar o interruptor de ligar/desligar **(2)**.

O **travão dianteiro** é um mecanismo de proteção que, em caso de contragolpe da ferramenta elétrica ou em caso de falha do interruptor de ligar/desligar, é acionado através da alavanca para a ativação do travão dianteiro **(4)**. A corrente de serra para de imediato.

Realize de tempos a tempos um teste de funcionamento. Empurre a alavanca para a ativação do travão dianteiro **(4)**para a frente (posição 🔒) e ligue brevemente a ferramenta elétrica. A corrente de serra não pode começar a funcionar. Para voltar a desbloquear o travão dianteiro, puxe a alavanca para a ativação do travão dianteiro **(4)** novamente para trás (posição 🔓).

Não transporte a ferramenta elétrica pela alavanca para a ativação do travão dianteiro.

Trabalhar com a ferramenta elétrica

Antes de serrar

Antes da colocação em funcionamento e regularmente ao usar a serra, devem ser feitas as seguintes verificações:

- A ferramenta elétrica encontra-se em estado seguro?
- A corrente de serra está corretamente tensionada e afiada? Verifique a tensão da corrente em intervalos regulares de 10 minutos ao usar a serra. Especialmente no caso de correntes de serra novas deve contar com um prolongamento maior no início. O estado da corrente de serra influencia bastante o rendimento da serra. Apenas correntes de serra afiadas protegem contra sobrecarga.
- O travão dianteiro está solto e a sua função garantida?
- Está a usar o equipamento de proteção necessário? Use óculos de proteção, máscara de proteção contra pó e proteção auditiva. São recomendados mais equipamentos de proteção para cabeça, mãos, pernas e pés. O vestuário de proteção adequado reduz o perigo de ferimentos devido a aparas voadoras e contacto involuntário com a corrente da serra.

Contragolpe ao serrar (ver figura E)

Um contragolpe ao serrar é o movimento súbito para cima e para trás da ferramenta elétrica em funcionamento, que pode ocorrer se a ponta da barra tocar no material a serrar ou se a corrente emperrar.

Quando ocorre um contragolpe ao serrar, a ferramenta elétrica reage de maneira imprevisível e pode causar ferimentos graves ao utilizador ou a pessoas que se encontrem perto da serra.

Cortes laterais, oblíquos ou longitudinais, têm de ser iniciados com cuidado, porque não é possível apoiar o batente **(10)**.

Para evitar um contragolpe ao serrar:

- Apoie a ferramenta elétrica o mais plana possível.
- Nunca trabalhe com uma corrente de serra solta, prolongada ou muito gasta.
- Nunca serre acima do nível dos ombros.
- Nunca serre com a ponta da barra.
- Segure a ferramenta elétrica sempre bem com as duas mãos.
- Use sempre uma corrente de serra Bosch para betão poroso (acessórios).
- Use o batente **(10)** como alavanca.
- Certifique-se da tensão correta da serra.

Comportamento geral (ver figuras E–H)

Segure a ferramenta elétrica sempre bem com as duas mãos, a mão esquerda no punho dianteiro e a mão direita no punho traseiro. Rodeie os punhos sempre com polegar e dedos. Conduza o cabo de rede sempre para trás e mantenha-o fora da área da corrente de serra e do material a serrar.

Opere a ferramenta elétrica apenas com o apoio seguro. Segure a ferramenta elétrica ligeiramente à direita do seu corpo.

A corrente de serra tem de estar a funcionar a velocidade plena antes de entrar em contacto com o betão poroso. Use o batente **(10)** para apoiar a ferramenta elétrica sobre o betão poroso. Use o batente como alavanca ao serrar.

Ao serrar blocos de betão poroso mais espessos, apoio o batente num ponto mais fundo. Para isso, puxe a ferramenta elétrica para trás para soltar o batente e o colocar de novo a maior profundidade. Não retire a ferramenta elétrica do corte.

Ao serrar não pressione com força na corrente da serra, deixe-a trabalhar criando uma leve pressão de alavanca sobre o batente **(10)**.

Nunca opere a ferramenta elétrica com os braços esticados. Não tente serrar em locais de difícil acesso ou em cima de uma escada. Nunca serre acima do nível dos ombros.

Os melhores resultados ao serrar são conseguidos, se a velocidade da corrente não diminuir devido a sobrecarga.

Cuidado no fim do corte de serra. Assim que a ferramenta elétrica se solta, altera-se inesperadamente a força do peso. Existe perigo de ferimentos para pernas e pés.

Retire a ferramenta elétrica apenas com a corrente de serra a funcionar.

Serrar betão poroso (ver figuras G–H)

Respeite as seguintes normas de segurança ao serrar betão poroso:

Coloque o betão poroso como ilustrado na figura e apoie-o de forma a que o corte não se feche e prenda a corrente de serra.

Alinhe e prenda pedaços mais curtos de betão poroso antes de serrar.

Serre apenas objetos de betão poroso. Evite tocar em pedras e pregos, uma vez que estes podem ser projetados, danificar a corrente de serra ou causar ferimentos graves no utilizador e pessoas que se encontrem perto.

Não toque com a ferramenta elétrica em cercas de arames ou no solo.

Efetue os cortes longitudinais com muito cuidado, uma vez que não pode ser usado o batente **(10)**. Guie a ferramenta elétrica num ângulo plano para evitar um contragolpe da mesma.

Busca de erros

A seguinte tabela mostra sintomas de erro e como solucionar os mesmos, se a sua ferramenta elétrica deixar de funcionar. Se não conseguir localizar e eliminar o problema desta forma, dirija-se à sua oficina de assistência técnica.

- **Atenção: Antes de procurar o erro, desligue a ferramenta elétrica e retire a ficha da tomada.**

Sintoma	Causa possível	Solução
A ferramenta elétrica não funciona	O travão dianteiro foi acionado	Repor a alavanca para a ativação do travão dianteiro **(4)** para a posição .
	Ficha desligada	Ligar a ficha à tomada
	Tomada com defeito	Usar outra tomada
	Fusível disparou	Trocar fusível
	Cabo de extensão danificado	Experimentar sem cabo de extensão
A ferramenta elétrica trabalha de forma intermitente	Cabo de rede com defeito	Acionar a alavanca do travão dianteiro para parar a corrente de serra; verificar o cabo de rede e, se necessário, substituir
	Pouco contacto externo ou interno	Acionar a alavanca do travão dianteiro para parar a corrente de serra; dirija-se ao seu Serviço de Assistência Técnica Bosch
	Interruptor de ligar/desligar **(2)** defeituoso	Acionar a alavanca do travão dianteiro para parar a corrente de serra; dirija-se ao seu Serviço de Assistência Técnica Bosch
A corrente de serra não é travada	Travão dianteiro/travão de inércia com defeito	Dirija-se ao seu Serviço de Assistência Técnica Bosch.
Corrente de serra/ barra guia quente	Tensionamento muito elevado da corrente	Ajustar tensionamento da corrente
	Corrente de serra romba	Substituir corrente de serra
A ferramenta elétrica chocalha, vibra ou não corta corretamente	Tensionamento muito reduzido da corrente	Ajustar tensionamento da corrente
	Corrente de serra romba	Substituir corrente de serra
	Corrente de serra gasta	Substituir corrente de serra
	Dentes de corte apontam na direção errada	Montar corretamente a corrente de serra

Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza

- **Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**
- **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**
- **Em condições de utilização extremas utilize sempre, se possível, um sistema de aspiração. Sopre frequentemente as aberturas de ventilação e interconecte um disjuntor de corrente de avaria (PRCD).**

Se for necessário instalar um cabo de ligação, a instalação deve ser feita pela **Bosch** ou por um centro de serviço autorizado para ferramentas elétricas **Bosch**, para evitar perigos de segurança.

Nota: Efetue os seguintes trabalhos de manutenção com regularidade para garantir uma utilização duradoura e fiável.

Verifique se as coberturas e os dispositivos de proteção não apresentam danos e estão bem colocados. Antes da utilização, realize eventuais trabalhos de manutenção e reparação necessários.

Inspecione regularmente a ferramenta elétrica quanto a defeitos óbvios, como corrente de serra frouxa, solta ou danificada, fixação solta e componentes gastos ou danificados.

Troca da corrente de serra e do pinhão

Substitua a corrente de serra e o pinhão com peças de substituição originais **Bosch** ou mande substituir estas peças no seu posto de assistência técnica autorizado para ferramentas elétricas **Bosch**.

Após o processo de trabalho/arrecadação

Coloque a proteção da corrente **(7)** na barra **(9)**, para evitar ferimentos.

A corrente de serra **(8)** pode ficar romba devido a impactos ou riscos indesejados.

Limpe a caixa de plástico moldada da ferramenta elétrica com a ajuda de uma escova macia e um pano limpo. Não use água, solvente ou agente de polimento. Remova todas as proteções, especialmente das aberturas de ventilação do motor.

Depois de uma utilização de 1–3 horas de duração, desmonte a cobertura **(12)**, a barra **(9)** e a corrente de serra **(8)** e limpe-as com uma escova.

Se for para armazenar a ferramenta elétrica durante um período de tempo mais prolongado, limpe a corrente de serra **(8)** e a barra **(9)**.

Armazene a ferramenta elétrica num local seguro, seco e fora do alcance de crianças.

Não deposite outros objetos sobre a ferramenta elétrica.

Não efetue quaisquer alterações na ferramenta elétrica. Alterações não permitidas podem limitar a segurança da sua ferramenta elétrica e causar ruídos e vibrações mais fortes.

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em: **www.bosch-pt.com**

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Brasil
Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Encontra outros endereços da assistência técnica em:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminação

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias-primas.

Não deitar ferramentas elétricas no lixo doméstico!

中文

安全规章

电动工具通用安全警告

警告！ **阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。** 不遵照以下所列说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

- **保持工作场地清洁和明亮。**杂乱和黑暗的场地会引发事故。
- **不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。** 电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- **操作电动工具时，远离儿童和旁观者。**注意力不集中会使你失去对工具的控制。

电气安全

- **电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。**未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
- **避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。**如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
- **不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。**水进入电动工具将增加电击风险。
- **不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。**受损或缠绕的软线会增加电击风险。
- **当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。**适合户外使用的电线将降低电击风险。
- **如果无法避免在潮湿的环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。**RCD的使用可降低电击风险。

人身安全

- **保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。**在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。

- ▶ **使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。**防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- ▶ **防止意外起动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关断位置。**手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
- ▶ **在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。**遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- ▶ **手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。**这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
- ▶ **着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。**宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
- ▶ **如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。**使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
- ▶ **不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。**某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。

电动工具使用和注意事项

- ▶ **不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。**选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- ▶ **如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。**不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- ▶ **在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。**这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
- ▶ **将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。**电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
- ▶ **维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。**许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
- ▶ **保持切削刀具锋利和清洁。**维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ **按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。**将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
- ▶ **保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。**在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。

维修

- ▶ **由专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。**这将保证所维修的电动工具的安全。

针对轻质砖块切割机的特殊安全规章

- ▶ **链锯运行时请保持身体各部位均远离锯链。启动链锯前请确保锯链未接触任何物体。**使用电动工具进行操作时任何一点疏忽大意都可能导致衣物或身体部位被锯链夹住。
- ▶ **始终使用右手握住电动工具后部手柄并用左手握住前部手柄。**以相反的工作姿势握住电动工具会增加受伤的风险，因此禁止使用。
- ▶ **只能通过绝缘握持面来握持电动工具，因为锯链可能触及暗线或自身的电源线。**锯链碰到带电导线会使工具外露的金属零件带电，从而使操作者受到电击。
- ▶ **请佩戴护目镜和防尘口罩。推荐穿戴其他听力、头部、手部、腿部及脚部防护装备。**合适的防护服能降低飞溅的切屑材料造成的以及无意中接触到锯链时的危险。
- ▶ **不要站在梯子、屋顶及不稳定的支撑物上使用电动工具进行操作。**以这种方式操作电动工具可能会导致严重的人身伤害。
- ▶ **保持站稳并只在结实、牢固和水平的站立面上使用电动工具。**易滑或不稳固的站立面可能会使人失去平衡或无法控制电动工具。
- ▶ **在关机状态下通过前部手柄握持电动工具，并保持锯链朝前。运输或存放电动工具时，请务必插上保护盖。**仔细处理电动工具可减少与运行中的锯链意外接触的可能性。
- ▶ **请遵守锯链张紧力以及更换锯导板和锯链的说明。**张紧不当的锯链可能会开裂或增加反弹的风险。
- ▶ **只能锯切多孔混凝土。不得将电动工具用于不合规的用途。例如：电动工具不得用来锯切金属、塑料、砖墙、泥土、冰块以及木材。**使用电动工具进行不当操作可能会导致危险情况发生。
- ▶ **在去除堆积的材料，存储或维护电动工具时，请遵循所有说明。确保起停开关已关闭、电源插头已拔下。**在去除堆积的材料时或维护期间意外启动电动工具可能会导致严重伤害。
- ▶ **反弹的原因及避免措施：**
  – 当导轨尖端接触到物体时，可能会发生反弹。
  – 某些情况下，接触导轨尖端可能导致意外向后的反应，此时导轨会向上并朝操作员方向撞击。
  – 如果锯链卡在导轨的上边缘，可能导致导轨朝着操作员的方向快速反弹。
  – 所有上述反应都可能导致您失去对电动工具的控制，从而可能造成严重伤害。切勿完全依赖于电动工具中已装配的安全装置。电动工具的使用者应该采取多种措施来避免操作时的事故和伤害。
  反弹是电动工具错误或不正确使用的结果。采取以下描述的适当预防措施可以加以避免：
- ▶ **用双手握持电动工具，同时将大拇指和其他手指包围电动工具的手柄。请将身体和手臂置于能经受住反弹力的位置。**在采取了合适的措施的条件下，操作人员可以控制住反弹力。切勿松开电动工具。

- **避免不正常的身体姿势；不得在高于肩部的位置进行锯切。**由此可避免意外接触到导轨尖端，并在发生意外情况时更好地控制住电动工具。
- **始终使用制造商规定的备用导轨、锯链和链轮。**错误的备用导轨、锯链和链轮可能导致锯链开裂或反弹。
- **遵守制造商的锯链维护说明。** 过低的深度限制器会提高反弹趋势。

图片标识说明

请阅读使用说明书。

请勿在雨中使用。

进行设置及维护前，或者电缆损坏或断裂时，请立即拔出电源插头。

警告：让旁观人群远离。

始终用双手握持电动工具。

提防电动工具的反弹，并避免碰触到锯导板尖端。

佩戴护眼装置并做好头部的保护措施。

请佩戴听力防护装置。

请佩戴防尘口罩。

穿防滑鞋。

请戴上安全手套。

产品和性能说明

请阅读所有安全规章和指示。不遵照以下警告和说明可能导致电击、着火和/或严重伤害。

请注意本使用说明书开头部分的图示。

正确地使用机器

本电动工具仅用于锯切多孔混凝土。

插图上的机件

机件的编号和电动工具详解图上的编号一致。

(1) 后部手柄
(2) 起停开关
(3) 前部手柄
(4) 用于激活前部制动器的护手/操纵杆
(5) 序列号
(6) 前端链轮
(7) 链条防护装置
(8) TCT锯链
(9) 锯导板
(10) 限制器
(11) 侧盖旋钮
(12) 盖子
(13) 张紧轮
(14) 起停开关的开机锁
(15) 抽吸套管[a)]
(16) 运行方向及锯切方向标识
(17) 链轮
(18) 紧固螺栓
(19) 锯导板导向杆
(20) 集尘软管
(21) 螺栓

a) **该附件不包含在默认供货范围内，请参考产品包装上的供货范围。**

技术数据

轻质砖切割机		GAC 250
物品代码		**3 601 BB6 0..**
额定输入功率	瓦	1200
空转时的锯链速度	米/秒	12
锯导板长度	厘米	33.5
锯链类型		3/8"–50
驱动链节强度	毫米	1.3（0.050"）
驱动链节数量		44
免工具张紧锯链（SDS）		●
前端链轮		●
前部制动器		●
防外滑制动器		●
限制器		●
重量符合EPTA-Procedure 01:2014	公斤	4.7

轻质砖切割机	GAC 250
保护等级	⧈/II

所有参数适用于230伏的额定电压[U]，对于其他不同的电压和国际规格，数据有可能不同。

开动电动工具时，电压会突然下降。如果电源网络状况不佳，可能会干扰其他机器。在电源阻抗小于0.25欧姆时不会产生干扰。

数值可能因不同产品而异，并且受到应用和环境条件影响。更多信息请参见 www.bosch-professional.com/wac。

安装

针对您的安全

- ▶ **注意！进行维护及清洁工作前，关闭电动工具，并且从电源插座中拔出电源插头。如果电缆损坏，断裂或缠结，同样适用。**
- ▶ **注意！请勿触摸旋转中的锯链。**
- ▶ **不得在人员、儿童或动物附近操作链锯；也不要在饮酒、服用药物或麻醉药品后操作电动工具。**

安装并张紧锯链

- ▶ **电动工具完全组装完毕后才能接通电源。**
- ▶ **操作锯链时务必戴上防护手套。**

安装锯导板和锯链（参见插图A-C）

- 小心地取出所有零件。
- 将电动工具放在平坦的表面。
- 将锯链**(8)**放入锯导板**(9)**周围的凹槽中。注意运行方向是否正确；为此请将锯链与运行方向标识**(16)**对比。
- 确保张紧轮**(13)**位于**–**处。
- 将链节围绕链轮**(17)**放置，并将锯导板**(9)**放在紧固螺栓**(18)**上。
  提示：首次安装时，必须将螺栓**(21)**装入锯导板**(9)**上距离链轮**(17)**最远的安装孔内（参见插图**A**）。
- 检查是否所有零件都已就位，并将锯导板及锯链保持在原位。之后将张紧轮**(13)**朝**+**方向转动，直到锯链部分张紧并仍然安装在锯导板上。
- 再次放上盖板**(12)**。
- 将盖板**(12)**通过旋钮**(11)**略微拧紧。
- 锯链未完全张紧。按照“张紧锯链”章节中的描述张紧锯链。

张紧锯链（参见插图D）

开始工作前、首次锯切后以及锯切期间定时（每10分钟）检查锯链张紧力。特别是对于新的锯链，刚开始需要考虑到其较高的膨胀度。

正确的张紧对锯链的使用寿命影响很大。

如果锯链过热，请勿张紧锯链，因为锯链冷却后会缩紧，从而过于紧绷地紧贴在锯导板上。

- 将电动工具放在平坦的表面。
- 将旋钮**(11)**朝方向旋转，以松开锯导板止动位置。
- 检查链节是否正确位于锯导板**(9)**的导向槽中和链轮**(17)**上。
- 将张紧轮**(13)**朝**+**方向旋转，直到达到正确的锯链张紧力。锁止机构可以防止锯链张紧力释放。如果张紧轮**(13)**转动困难，则必须将旋钮**(11)**朝方向继续松开。调节张紧轮**(13)**时，旋钮**(11)**可能会同时发生转动。所以在用一只手调节张紧轮**(13)**时，可能要用另一只手将旋钮**(11)**保持在原位。
- 当锯链中间可以抬起约3-4毫米时，说明锯链**(8)**已正确张紧。可用一只手通过抵抗电动工具自身重量将锯链抬起。
- 如果锯链**(8)**张紧过度，则将张紧轮**(13)**朝**–**方向转动。
- 锯链**(8)**张紧后，通过将旋钮**(11)**朝方向旋转来夹紧锯导板**(9)**。整个过程中无需使用工具。

吸锯尘/吸锯屑

物料废尘可能危害健康。机器操作者或者工地附近的人如果接触、吸入这些废尘，可能会有过敏反应或者感染呼吸道疾病。
某些废尘甚至能致癌。

- 尽可能使用适合物料的集尘装置。
- 工作场地要保持空气流通。
- 最好佩戴P2滤网等级的呼吸防护面具。
- ▶ **避免让工作场所堆积过多的尘垢。**尘埃容易被点燃。

外部集尘（参见插图I）

将集尘软管**(20)**通过适配接头插入抽吸套管**(15)**。将抽吸软管与吸尘器（附件）连接。在本使用说明的末尾可以找到各种集尘器的连接概览。

电动工具可直接连接到带远程启动功能的博世通用吸尘器的电源插座上。开动电动工具时吸尘器会跟着启动。

根据工件的物料选择合适的吸尘器。

抽吸可能危害健康、可能导致癌症或干燥的废尘时，务必使用特殊的吸尘器。

操作

投入使用

- ▶ **注意电源电压！电源的电压必须和电动工具铭牌上标示的电压一致。标记为230伏电动工具用220伏的电压可以驱动。**

接通/关闭

将用于激活前部制动器的护手/操纵杆 (4) 朝前部手柄方向 (3)从位置 拉到位置 （参见插图 E）。如果没有操作用于激活前部制动器的护手/操纵杆 (4)，则前部制动器在使用前未停用，电动工具不启动。

拆下链条防护装置**(7)**。

按照“使用电动工具进行操作”章节中的描述握持电动工具。

使用电动工具时，**先**操纵开机锁**(14)**，**接着**按压起停开关**(2)**并按住。

电动工具启动后可以松开开机锁。

如要**关闭**电动工具，请松开起停开关**(2)**。

提示：基于安全考虑，起停开关**(2)**无法被锁定，所以操作机器时必须牢牢地按住开关。

提示：不要通过操作前部制动器**(4)**来制动电动工具。

防外滑制动器/前部制动器（参见插图E）

电动工具配备两个防护装置：

防外滑制动器会在起停开关**(2)**松开后制动锯链。

前部制动器是防护机构，可在电动工具反弹或起停开关失灵时通过用于激活前部制动器的操纵杆**(4)**触发。锯链会立刻停下。

经常进行功能测试。将用于激活前部制动器的操纵杆**(4)**向前推（位置 ），然后短暂接通电动工具。不得启动锯链。如需再次解锁前部制动器，将用于激活前部制动器的操纵杆**(4)**重新拉回即可（位置 ）。

不要通过用于激活前部制动器的操纵杆携带电动工具。

使用电动工具进行操作

开始锯切前

在调试之前和锯切期间定期进行以下检查：

– 电动工具是否处于安全状态？
– 锯链是否已正确张紧及磨砺？锯切期间，每10分钟定时检查一次锯链张紧力。特别是对于新的锯链，刚开始需要考虑到其较高的膨胀度。锯链的状态是影响锯切性能的主要因素。只有锋利的锯链才能防止过载。
– 前部制动器是否松开，其功能是否正常？
– 是否穿戴了必要的防护装备？请佩戴护目镜、防尘口罩和听力防护装置。推荐穿戴其他头部、手部、腿部及脚部防护装备。合适的防护服可降低因切屑飞溅和意外接触锯链而受伤的风险。

链锯反弹（参见插图E）

链锯反弹是指运行中的电动工具在锯导板尖端接触到锯切材料时或锯链卡住时突然反弹。

当出现链锯反弹时，电动工具会以不可预测的方式运动，并可能对使用者以及在锯切区域内的其他人员造成重伤。

必须特别小心地处理侧切、斜切和纵切，因为这些地方没法使用限制器**(10)**。

如何避免链锯反弹：

– 将电动工具尽可能的放平。
– 切勿使用松动、拉长或严重磨损的锯链。
– 不得在高于肩部的位置进行锯切。
– 不得使用锯导板尖端进行锯切。
– 始终用双手牢牢地握持电动工具。
– 务必使用博世多孔混凝土锯链（附件）。
– 使用限制器**(10)**作为操纵杆。
– 确保正确的锯链张紧力。

一般操作（参见插图E–H）

务必用双手握持电动工具，即左手握住前部手柄，右手握住后部手柄。随时用大拇指和其他手指包围手柄。始终向后引入电源线，并将其保持在锯链和锯切材料的范围之外。

仅操作处于安全状态下的电动工具。将电动工具略微靠向自己身体右侧。

在接触到多孔混凝土之前，必须以全速运行锯链。同时使用限制器**(10)**将电动工具支撑在多孔混凝土上。锯切过程中使用限制器作为操纵杆。

锯切较硬的多孔混凝土块时，将限制器置于更深的位置。为此将电动工具拉回，以松开限制器，然后重新将其放入更深的位置。同时不要将电动工具从锯缝中移除。

锯切时不要用力压锯链，而是通过限制器**(10)**略微施加一个杠杆力来让锯链工作。

操作电动工具时双臂不得伸直。不要试图锯切难以够及的位置或站在梯子上锯切。不得在高于肩部的位置进行锯切。

如果锯链速度不会因过载而降低，则可达到最佳锯切效果。

锯切结束时要小心。一旦电动工具不受控制地完成锯切，则重力会突然发生变化。由此可能会对腿部和脚部造成伤害。

只能在锯链运行时将电动工具从锯缝中移除。

锯切多孔混凝土（参见插图G–H）

锯切多孔混凝土时，请遵守以下安全规定：

如图所示放置多孔混凝土，对其进行支撑，确保锯缝不闭合且锯链夹住。

较短的多孔混凝土块则需在锯切前进行对齐并夹紧。

只能锯切由多孔混凝土制成的物体。避免接触到石头和钉子，因为其会快速打滑弹出，从而损坏锯链或对使用者及其周围人员造成严重伤害。

在电动工具运行时不要接触铁丝网或地面。

纵切时要格外小心，因为无法使用限制器**(10)**。以平角引导电动工具来防止链锯反弹。

故障查询

下表记录各种故障症状以及如果您的电动工具无法正常工作，您可以采取哪些解决措施。如果您无法定位并排除问题，请联系您的维修中心。

▶ **注意：查询故障前请关闭电动工具并拔出电源插头。**

症状	可能的原因	解决措施
电动工具不运行	前部制动器已触发	将用于激活前部制动器的操纵杆**(4)**拉回位置。
	插头未连接	连接插头
	插座损坏	使用其他插座
	保险丝熔断	更换保险丝
	电线延长线损坏	尝试不使用电线延长线
电动工具间歇性工作	电源线损坏	操作前部制动杆来停下锯链；检查电源线，必要时更换
	外部或内部接触不良	操作前部制动杆来停下锯链；联系您的博世客服
	起停开关**(2)**损坏	操作前部制动杆来停下锯链；联系您的博世客服
无法制动锯链	前部制动器/防外滑制动器损坏	联系您的博世客服。
锯链/导轨过热	锯链张紧力过高	调整锯链张紧力
	锯链钝了	更换锯链
电动工具抖振、振动或锯切不正常	锯链张紧力过低	调整锯链张紧力
	锯链钝了	更换锯链
	锯链磨损	更换锯链
	锯齿朝向错误	正确组装锯链

维修和服务

保养和清洁

- ▶ **在电动工具上进行所有操作之前都必须从插座上拔出电源插头。**
- ▶ **电动工具和通气孔必须随时保持清洁，以确保工作效率和工作安全。**
- ▶ **在某些极端使用环境下，如果可能的话一定要使用吸尘器。经常吹除通气孔中的污垢，并且要使用故障电流保护开关（PRCD）。**

如果必须更换连接线，务必把这项工作交给**Bosch**或者经授权的**Bosch**电动工具顾客服务执行，以避免危害机器的安全性能。

提示：定期进行以下维护工作，以确保长期可靠的使用。

检查盖板和防护装置是否完好无损且已正确安装。使用前，请进行必要的维护或修理工作。

定期检查电动工具是否存在明显缺陷，例如锯链松动、滑脱或损坏、紧固件松动以及组件磨损或损坏。

锯链及链轮的更换

用**Bosch**原厂备件更换锯链和链轮，或在授权的**博世**电动工具客户服务中心更换这些零件。

工序完成后/存放

将链条防护装置**(7)**安装在锯导板**(9)**上，以免造成伤害。

锯链**(8)**会因无意中的撞击或刮擦而变钝。

用软刷和干净的抹布清洁电动工具的成型塑料外壳。不要使用水、溶剂和抛光剂。清除所有污垢，尤其是电机通气孔中的污垢。

使用1-3小时后，拆下盖板**(12)**、锯导板**(9)**和锯链**(8)**，并用刷子清洁。

如要长时间存放电动工具，请清洁锯链**(8)**和锯导板**(9)**。

将电动工具存放在安全、干燥且儿童接触不到的地方。

不要将其他物品放在电动工具上。

切勿在电动工具上做任何修改。不允许的修改会影响电动工具的安全性并导致噪音和振动增加。

客户服务和应用咨询

本公司顾客服务处负责回答有关本公司产品的修理、维护和备件的问题。备件的展开图纸和信息也可查看：**www.bosch-pt.com**

博世应用咨询团队乐于就我们的产品及其附件问题提供帮助。

询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的10位数物品代码。

中国大陆

博世电动工具（中国）有限公司
中国　浙江省　杭州市
滨江区　滨康路567号
102/1F 服务中心
邮政编码：310052
电话：(0571)8887 5566 / 5588
传真：(0571)8887 6688 x 5566# / 5588#
电邮：bsc.hz@cn.bosch.com
www.bosch-pt.com.cn

制造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH
罗伯特·博世电动工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯图加特 / 德国

其他服务地址请见:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

处理废弃物

必须以符合环保要求的方式回收再利用电动工具、附件和包装材料。

不可以把电动工具丢入家庭垃圾中!

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr^{+6})	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳的金属部分	O	O	O	O	O	O
外壳的非金属部分	O	O	O	O	O	O
机械传动机构	X	O	O	O	O	O
电机组件	X	O	O	O	O	O
控制组件	X	O	O	O	O	O
附件	O	O	O	O	O	O
配件	O	O	O	O	O	O
连接件	X	O	O	O	O	O
电源线①	O	O	O	O	O	O
电池系统②	X	O	O	O	O	O

本表格依据SJ/T11364的规定编制。

O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。且目前业界没有成熟的替代方案，符合欧盟RoHS指令环保要求。

① 适用于采用电源线连接供电的产品。

② 适用于采用充电电池供电的产品。

产品环保使用期限内的使用条件参见产品说明书。

繁體中文

安全注意事項

電動工具一般安全注意事項

⚠ 警告 **請詳讀工作臺及電動工具的所有安全警告與使用說明。**若不遵照以下列出的指示，將可能導致電擊、著火和／或人員重傷。

保存所有警告和說明書以備查閱。

在所有警告中，「電動工具」此一名詞泛指：以市電驅動的（有線）電動工具或是以電池驅動的（無線）電動工具。

工作場地的安全

- ▶ **保持工作場地清潔和明亮。**混亂和黑暗的場地會引發事故。
- ▶ **不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。**電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- ▶ **讓兒童和旁觀者離開後操作電動工具。**注意力不集中會使您失去對工具的控制。

電氣安全

- ▶ **電動工具插頭必須與插座相配。 絕不能以任何方式改裝插頭。 需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。**未經改裝的插頭和相配的插座將減少電擊危險。
- ▶ **避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片和冰箱。**如果您身體接地會增加電擊危險。

- **不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。**水進入電動工具將增加電擊危險。
- **不得濫用電線。 絕不能用電線搬運、拉動電動工具或拔出其插頭。 使電線遠離熱源、油、銳利邊緣或移動零件。**受損或纏繞的軟線會增加電擊危險。
- **當在戶外使用電動工具時，使用適合戶外使用的延長線。**適合戶外使用的軟線，將減少電擊危險。
- **如果在潮濕環境下操作電動工具是不可避免的，應使用剩餘電流動作保護器（RCD）。**使用RCD可降低電擊危險。

人身安全

- **保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。 當您感到疲倦，或在有藥物、酒精或治療反應時，不要操作電動工具。**在操作電動工具時瞬間的疏忽會導致嚴重人身傷害。
- **使用個人防護裝置。 始終佩戴護目鏡。**安全裝置，諸如適當條件下使用防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。
- **防止意外起動。 確保開關在連接電源和／或電池盒、拿起或搬運工具時處於關閉位置。**手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會導致危險。
- **在電動工具接通之前，拿掉所有調節鑰匙或扳手。**遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- **手不要伸展得太長。 時刻注意立足點和身體平衡。**這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
- **著裝適當。 不要穿寬鬆衣服或佩戴飾品。 讓您的衣物及頭髮遠離運動部件。**寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會捲入運動部件中。
- **如果提供了與排屑、集塵設備連接用的裝置，要確保他們連接完好且使用得當。**使用這些裝置可減少塵屑引起的危險。
- **切勿因經常使用工具所累積的熟練感而過度自信，輕忽工具的安全守則。**任何一個魯莽的舉動都可能瞬間造成人員重傷。

電動工具使用和注意事項

- **不要濫用電動工具， 根據用途使用適當的電動工具。**選用適當設計的電動工具會使您工作更有效、更安全。
- **如果開關不能開啟或關閉工具電源，則不能使用該電動工具。**不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
- **在進行任何調整、更換配件或貯存電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭並／或取出電池盒。**這種防護性措施將減少工具意外起動的危險。
- **將閒置不用的電動工具貯存在兒童所及範圍之外，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不瞭解的人操作電動工具。**電動工具在未經培訓的用戶手中是危險的。
- **保養電動工具與配備。 檢查運動件是否調整到位或卡住，檢查零件破損情況和影響電動工具運行的其他狀況。 如有損壞，電動工具應在使用前修理好。**許多事故由維護不良的電動工具引發。
- **保持切削刀具鋒利和清潔。**保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- **按照使用說明書，考慮作業條件和進行的作業來使用電動工具、配件和工具的刀頭等。**將電動工具用於那些與其用途不符的操作可能會導致危險。
- **把手及握持區應保持乾燥、潔淨，且不得沾染任何油液或油脂。**易滑脫的把手及握持區將無法讓您在發生意外狀況時安全地抓緊並控制工具。

檢修

- **將您的電動工具送交專業維修人員，必須使用同樣的備件進行更換。**這樣將確保所維修的電動工具的安全性。

氣孔混凝土切割機特殊安全注意事項

- **電鋸運行時，所有身體部位請遠離鋸鏈。啟動電鋸前請確認，鋸鏈未接觸到任何物品。**使用電動工具作業時，衣服或身體部位稍有不慎便可能會被鋸鏈夾住。
- **請務必用右手握住後方握把，左手握住前方握把，確實握緊電動工具。**嚴禁以相反的工作姿勢握緊電動工具，否則會增加受傷的風險。
- **請緊握電動工具上有絕緣處理的握面，因為鋸鏈可能會接觸到隱藏的電線或其自身的電源線。**鋸鏈若接觸到帶電導線可能導致裝置上的金屬部件帶電，進而導致人員觸電。
- **請戴上護目鏡和防塵面罩。建議搭配使用保護聽覺、頭部、手部、大腿和小腿等部位的其他防護裝備。** 合適的防護衣可降低被四處飛濺的碎屑波及以及不慎觸及到鋸鏈而受傷的危險。
- **請勿在梯子、屋頂或不牢固的支撐件上使用電動工具進行作業。** 在上述條件下操作電動工具可能導致嚴重傷害。
- **請務必隨時注意作業環境是否穩固，請務必只能在安全、平坦且堅固的地面上使用本電動工具。**濕滑的地面或不穩固的支撐面可能導致重心不穩或無法確實掌控電動工具的情況發生。
- **電動工具關閉時，請緊握前方握把，並使鋸鏈朝向前方。搬運或存放電動工具時，請務必套上防護蓋罩。** 小心操作電動工具可降低不慎觸及運行中的鋸鏈的可能性。
- **請遵照有關張緊鏈條以及更換鋸片和鏈條的指示操作。** 不當張緊的鏈條可能會斷裂或增加反彈風險。
- **僅能鋸氣孔混凝土。請勿將此電動工具用於不適用於其應用的作業上。例如：請勿將此電動工具用於切鋸金屬、塑料、砌牆、土層、冰和木材。**不當使用本電動工具，可能導致危險情況。
- **清除堆積異物、存放或維護電動工具時，請遵循所有指示操作。請確認，起停開關已關閉且電源插頭未插入。**清除堆積異物或進行維護時不慎操作電動工具，可能導致嚴重傷害。
- **反彈原因和如何避免反彈：**
  – 導軌尖端碰觸到其他物件時，可能出現反彈現象。
  – 在某些情況下，導軌尖端碰觸到物件可能導致

意外往後的反應，因而使導軌向上甩以及甩向操作人員方向。
– 鋸鏈卡在導軌上緣可能導致導軌迅速朝操作人員方向回推。
– 上述任一現象皆可能導致操作人員失去對電動工具的控制，因而產生嚴重傷害。請勿完全僅依賴安裝在電動工具內的安全裝置。電動工具使用者應採取各種措施，確保安全作業。
反彈是電動工具使用錯誤及／或不正確操作所造成的後果。透過後續說明的適當預防措施，可避免反彈：

- ▶ **用雙手的大拇指和手指環握電動工具握把，以確實緊握電動工具。讓身體和手臂保持可抵抗反彈力的姿勢。**操作人員若能採取合適的措施，即可掌控反彈力。絕不可放開電動工具。
- ▶ **請避免不正常的身體姿勢，請勿將電鋸持於高過肩膀高度進行作業。**藉此即可避免不慎碰觸到導軌尖端，在發生意外情況下也能提高自身對電動工具的掌控。
- ▶ **請務必使用製造商規定的導軌備件、鋸鏈和鏈輪。** 使用錯誤的導軌備件、鋸鏈和鏈輪可能導致鏈條斷裂或反彈。
- ▶ **請務必遵守製造商提供的鋸鏈維護說明。** 深度限制器太低會增加反彈機率。

圖示符號說明

請閱讀使用說明書。

請勿在雨中使用。

進行設定和維護作業前或電線受損或被切斷時，立即拔掉電源插頭。

警告：讓旁觀人群遠離。

請務必用雙手握住電動工具。

請注意電動工具可能會反彈，避免接觸到鋸片尖端。

佩戴護眼裝置並做好頭部的保護措施。

請佩戴耳罩。

請佩戴防塵面罩。

請穿上防滑鞋。

請戴上安全手套。

產品和功率描述

請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員遭受電擊及／或重傷。
請留意操作說明書中最前面的圖示。

正確地使用機器

本電動工具僅可用於切鋸氣孔混凝土。

插圖上的機件

機件的編號和電動工具詳解圖上的編號一致。

(1) 後方握把
(2) 起停開關
(3) 前方握把
(4) 用以啟動前方制動裝置的護手板／扳片
(5) 序號
(6) 轉向輪
(7) 鏈條保護裝置
(8) TCT 鋸鏈
(9) 鋸片
(10) 擋塊
(11) 護蓋旋鈕
(12) 護蓋
(13) 張緊輪
(14) 起停開關的作動安全鎖
(15) 吸塵接管[a)]
(16) 運行方向和切割方向符號
(17) 鏈輪
(18) 固定銷
(19) 鋸片導向凸台
(20) 吸塵管
(21) 插銷

a) **電動工具的供貨範圍並不包含所有列出的配件。請注意產品包裝上的供貨範圍。**

技術性數據

AAC白磚切割機		GAC 250
產品機號		3 601 BB6 0..

AAC白磚切割機		GAC 250
額定輸入功率	W	1200
空轉時鏈條速度	m/s	12
鋸片長度	cm	33.5
鋸鏈類型		3/8"–50
驅動鏈接厚度	mm	1.3（0.050"）
驅動鏈接數		44
無工具張緊鏈條（SDS）		●
轉向輪		●
前方制動裝置		●
制止慣性轉動功能		●
擋塊		●
重量符合 EPTA-Procedure 01:2014	kg	4.7
絕緣等級		□/II

本說明書提供的參數是以 230 伏特為依據，於低電壓地區，此數據有可能不同。

啟動電動工具時，電壓會短暫下降。如果電源供應網狀況不佳，可能會干擾其他機器。電源阻抗小於 0.25 歐姆時，不會產生干擾。

數值可能因產品而異，並受使用條件以及環境條件影響。進一步資訊請見www.bosch-professional.com/wac。

安裝

針對您的安全

- ▶ **注意！進行維護或清潔工作前先關閉電動工具，並將電源插頭從插座上拔掉。電線受損、被割到或纏繞打結時，亦須如此做。**
- ▶ **小心！請勿碰觸正在旋轉的鋸鏈。**
- ▶ **請勿在人員、兒童或寵物附近以及飲酒、服藥或服用麻醉藥物後操作本電動工具。**

安裝和張緊鋸鏈

- ▶ **完全組裝完畢後再將電動工具接上電源。**
- ▶ **操作鋸鏈時請務必戴上防護手套。**

安裝鋸片和鋸鏈（請參考圖 A–C）

- 請小心地拆封所有零組件。
- 將電動工具放置在平直的表面上。
- 將鋸鏈 **(8)** 置入鋸片 **(9)** 周圍的凹槽內。同時請注意運行方向是否正確；請將鋸鏈與運行方向符號 **(16)** 比對。
- 請確認，張緊輪 **(13)** 位於 **–** 位置上。
- 請將鏈節環繞鏈輪 **(17)**，並將鋸片 **(9)** 置於固定銷 **(18)** 上。
  提示：首次安裝時，插銷 **(21)** 必須扣入鋸片 **(9)** 上與鏈輪 **(17)** 相距最遠的安裝孔內（請參考圖 **A**）。
- 請檢查所有零組件是否確實定位，並將鋸片連同鋸鏈固定在此位置上。然後將張緊輪 **(13)** 沿方向 **+** 旋轉，直至鋸鏈部分張緊，並安裝在鋸片上。
- 重新套上護蓋 **(12)**。
- 將護蓋 **(12)** 使用旋鈕 **(11)** 略為鎖緊。
- 此時鋸鏈尚未完全張緊。張緊鋸鏈的方式詳述於「張緊鋸鏈」。

張緊鋸鏈（請參考圖 D）

開始工作前、進行前幾次切鋸作業後以及進行切鋸作業期間每 10 分鐘檢查鏈條張緊狀態。特別是使用新鋸鏈時，一開始可能會有鬆開的情況。

鋸鏈的使用壽命主要與其是否正確張緊息息相關。

請勿張緊高溫的鋸鏈，因為待其冷卻後會緊縮，便會緊繃在鋸片上。

- 將電動工具放置在平直的表面上。
- 將旋鈕 **(11)** 旋轉至方向 ，以鬆開鋸片鎖止裝置。
- 請檢查鏈節是否正確位於鋸片 **(9)** 導槽內以及鏈輪 **(17)** 上。
- 將張緊輪 **(13)** 沿方向 **+** 旋轉，直至達到正確的鏈條張緊程度。卡止裝置可防止鏈條鬆弛。若張緊輪 **(13)** 難以旋轉，則必須將旋鈕 **(11)** 持續沿方向 鬆開。旋鈕 **(11)** 只許調整張緊輪 **(13)** 時隨之轉動。調整張緊輪 **(13)** 時，可能需要用雙手將旋鈕 **(11)** 維持在其位置上。
- 若可從中間將鋸鏈抬高約 3–4 mm，表示鋸鏈 **(8)** 已正確張緊。這可透過用一隻手拉高鋸鏈撐住電動工具自身重量來檢查。
- 鋸鏈 **(8)** 若太緊繃，請將張緊輪 **(13)** 沿方向 **–** 旋轉。
- 鋸鏈 **(8)** 張緊時，將旋鈕 **(11)** 沿方向 旋轉，以鎖止鋸片 **(9)**。此時無須使用任何工具。

吸除廢塵／料屑

材質的粉塵可能有害健康。機器操作者或施工現場附近的人員如果接觸、吸入這些廢塵，可能會引發過敏反應或感染呼吸道疾病。
某些粉塵被認為具有致癌性。

- 儘可能使用適合物料的吸塵裝置。
- 工作場所要保持空氣流通。
- 建議佩戴 P2 過濾等級的口罩。
- ▶ **避免讓工作場所堆積過多的塵垢。**塵埃容易被點燃。

外接的吸塵裝備（請參考圖 I）

使用轉接器將吸塵管 **(20)** 插入吸塵接管 **(15)** 內。將吸塵管與吸塵器連接起來（配件）。本手冊於結尾處另外刊錄了連接不同類型吸塵器的操作概覽。

本電動工具可直接連接到博世全能型吸塵器的插座上，該吸塵器具備遙控啟動功能。當您啟動本電動工具時，吸塵器也會跟著啟動。

根據工件材質選擇合適的吸塵器。

吸集可能危害健康、可能致癌或乾燥的廢塵時，務必使用特殊吸塵器。

操作

操作機器

▶ **請注意電源電壓！電源的電壓必須和電動工具銘牌上標示的電壓一致。標示為 230 V 的電動工具亦可接上 220 V 電源。**

啟動／關閉

將用以啟動前方制動裝置的護手板／扳片 (4) 沿前方握把方向從位置 拉往位置 (3)（請參考圖 E）。 若未操作用以啟動前方制動裝置的護手板／扳片 (4) ，則前方制動裝置在使用前不會關閉，電動工具無法啟動。

請拆除鏈條保護裝置 **(7)**。

如「使用電動工具進行作業」章節所述握緊電動工具。

若要**啟用**電動工具，請**先**按下作動安全鎖 **(14)**，**接著**按住電源開關 **(2)** 不放。

電動工具運行時，即可鬆開作動安全鎖。

鬆開起停開關 **(2)**，即可**關閉**本電動工具。

提示：基於安全考量，起停開關 **(2)** 無法鎖定，而是必須在操作時按住此開關。

提示：請勿透過操作前方制動裝置 **(4)** 的方式，來使電動工具停止。

制止慣性轉動功能／前方制動裝置（請參考圖 E）

電動工具備有兩個防護裝置：

制止慣性轉動功能可於鬆開起停開關 **(2)** 後止動鋸鏈。

前方制動裝置係為一種保護機制，電動工具反彈或起停開關故障時可透過用以啟動前方制動裝置 **(4)** 的扳片觸發啟動。鋸鏈即可立即停止。

請偶爾執行該裝置的功能測試。將用以啟動前方制動裝置 **(4)** 的扳片向前推（位置 ），然後啟動電動工具一小段時間。鋸鏈不得運轉。如需解鎖前方制動裝置，請將用以啟動前方制動裝置 **(4)** 的扳片重新拉回（位置 ）。

請勿從用以啟動前方制動裝置的扳片處抬起電動工具。

使用電動工具進行作業

切鋸前

啟用前以及切鋸期間請定期進行以下檢查：

– 電動工具是否處於安全狀態？
– 鋸鏈是否正確張緊以及是否銳利？請於切鋸期間定期每 10 分鐘檢查鏈條張緊情況。特別是使用新鋸鏈時，一開始可能會有鬆開的情況。鋸鏈的狀態會明顯影響切鋸性能。唯有銳利的鋸鏈才能避免過載。
– 前方制動裝置是否鬆開？其功能是否正常？
– 您是否配戴必要的防護裝備？您是否戴上了護目鏡、防塵面罩和耳罩？建議使用保護頭部、四肢等部位的防護裝備。穿著合適的防護衣可降低人員因切鋸物件拋飛和不慎接觸到鋸鏈所致的受傷風險。

電鋸反彈（請參考圖 E）

所謂鋸反彈系指運轉的電動工具突然往上移和回彈，這是鋸片尖端與切鋸物件接觸或鏈條卡住時可能發生的現象。

發生電鋸反彈時，電動工具會以不可預測的方式進行反應，可能導致操作人員或位於切鋸範圍內之人員的嚴重傷害。

時無法設置擋塊 **(10)**。

避免電鋸反彈：

– 請儘可能將電動工具持平。
– 請勿使用鬆弛、變鬆或嚴重磨損的鋸鏈進行作業。
– 請勿將電鋸持於高過肩膀高度進行作業。
– 請勿使用鋸片尖端進行切鋸。
– 請務必用雙手牢牢握住電動工具。
– 請使用氣孔混凝土專用的博世鋸鏈（配件）。
– 請將擋塊 **(10)** 作為扳片使用。
– 請注意鏈條是否正確張緊。

一般特性（請參考圖 E–H）

請隨時用雙手緊握電動工具，左手握住前方握把，右手握住後方握把。請用大拇指和手指環握握把。將電源線往後拉，並隨時讓電源線位於鋸鏈和切鋸物件的範圍之外。

站穩後再開始操作電動工具。將電動工具持於略微偏向身體的右側。

鋸鏈在接觸到氣孔混凝土前必須全速運轉。此時請使用擋塊 **(10)**，將電動工具撐在氣孔混凝土上。切鋸時將擋塊作為扳片使用。

切鋸更為堅硬的氣孔混凝土塊時，將擋塊固定位置調低。此時拉回電動工具，以鬆開擋塊，然後調低其固定位置。但不要將電動工具從切鋸處拉出。

切鋸時請勿對鋸鏈施力，而是透過擋塊 **(10)** 略微產生扳片壓力，使鋸鏈作業。

操作電動工具時，手臂請勿打直。請勿嘗試切鋸難以觸及的地方或站在梯子上進行切鋸作業。請勿將電鋸持於高過肩膀高度進行作業。

鏈條速度未因過載而降低，才能達到最佳的切鋸結果。

切鋸結束時請務必小心。一旦電動工具完成切鋸空轉時，重力會突然改變。可能對操作人員的四肢造成傷害。

請於鋸鏈運轉時將電動工具從切鋸處拉出。

切鋸氣孔混凝土（請參考圖 G–H）

切鋸氣孔混凝土時請注意以下安全規定：

如圖所示放置氣孔混凝土，並將其支撐住，使切鋸處不會受阻且鋸鏈不會卡住。

切鋸前調整短邊的氣孔混凝土塊，然後確實夾住。

請僅切鋸氣孔混凝土製的物件。避免碰觸到石頭和釘子，否則石頭和釘子可能會四處亂飛，進而可能損壞鋸鏈或對操作人員或四周人員造成嚴重傷害。

運轉中的電動工具請勿碰觸到鐵絲網或地面。

縱切時請特別小心，因為此時無法使用擋塊 **(10)**。請盡可能將電動工具持平，以避免出現電鋸反彈的現象。

尋找故障的原因

下表顯示故障症狀以及當電動工具無法正常運作時的補救方式。若無法確認問題原因和排除錯誤情形，請洽詢服務維修中心。

- ▶ **注意：搜尋錯誤原因前，請先關閉電動工具，並拔掉電源插頭。**

徵狀	可能的原因	補救措施
電動工具無法運轉	前方制動裝置已觸發	將用以啟動前方制動裝置 **(4)** 的扳片拉回至其位置。
	未連接插頭	連接插頭
	插座故障	請使用其他插座
	保險絲斷開	更換保險絲
	延長線受損	移除延長線後再試一次
電動工具間歇性運作	電源線故障	操作前方制動扳片，以停止鋸鏈；檢查電源線，必要時更換
	外部或內部觸點鬆動	操作前方制動扳片，以停止鋸鏈；請洽詢博世客戶服務中心
	起停開關 **(2)** 故障	操作前方制動扳片，以停止鋸鏈；請洽詢博世客戶服務中心
無法使鋸鏈停止	前方制動裝置／制止慣性轉動功能故障	請洽詢博世客戶服務中心。
鋸鏈／導軌溫度太高	鏈條太緊繃	調整鏈條張緊程度
	鋸鏈鈍化	更換鋸鏈
電動工具發出異聲、震動或無法正確進行切鋸作業	鏈條張緊不足	調整鏈條張緊程度
	鋸鏈鈍化	更換鋸鏈
	鋸鏈磨損	更換鋸鏈
	鋸齒方向錯誤	請正確安裝鋸鏈

維修和服務

保養與清潔

- ▶ **維修電動工具或換裝零、配件之前，務必從插座上拔出插頭。**
- ▶ **電動工具和通風口都必須保持清潔，這樣才能夠提高工作品質和安全性。**
- ▶ **在某些極端操作環境下，如有可能請務必使用吸塵裝備。吹噴通氣孔，保持其暢通，並加裝漏電斷路器（PRCD）。**

如果必須更換連接線，請務必交由 **Bosch** 或者經授權的 **Bosch** 電動工具顧客服務執行，以避免危害機器的安全性能。

提示：請定期進行以下維護作業，確保產品可長期且可靠使用。

請檢查護蓋和防護裝置是否完好無損以及是否正確安裝。若有需求，於使用前執行必要的維護或維修作業。

請定期檢查電動工具是否有明顯的瑕疵，例如：鋸鏈鬆動、鬆脫或受損、固定裝置鬆脫以及零組件磨損或受損等。

更換鋸鏈和鏈輪

使用原廠 **Bosch** 備件更換鋸鏈和鏈輪或前往授權的**博世**電動工具客戶服務中心更換這些零組件。

完成作業程序後／存放

將鏈條保護裝置 **(7)** 套在鋸片 **(9)** 上，以避免傷及他人。

鋸鏈 **(8)** 可能會因不必要的敲擊或刮痕而變鈍。

請使用軟刷和乾淨的抹布清潔電動工具的模製塑料外殼。請勿使用水、溶劑和拋光劑。清除所有髒污，特別是馬達通風孔的髒污。

使用 1–3 小時後拆下護蓋 **(12)**、鋸片 **(9)** 和鋸鏈 **(8)**，並用刷子清潔這些部件。

長時間存放電動工具前，請清潔鋸鏈 **(8)** 和鋸片 **(9)**。

請將電動工具存放在乾燥、安全且兒童無法觸及的地方。

請勿在電動工具上放置任何物品。

請勿擅改本電動工具。未經許可的變更可能損及本電動工具的安全性，導致其出現明顯噪音和振動。

顧客服務處和顧客咨詢中心

本公司顧客服務處負責回答有關本公司產品的維修、維護和備用零件的問題。以下的網頁中有分解圖和備用零件相關資料：**www.bosch-pt.com**
如果對本公司產品及其配件有任何疑問，博世應用諮詢小組很樂意為您提供協助。

當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

台灣
台灣羅伯特博世股份有限公司
建國北路一段90 號6 樓
台北市10491
電話: (02) 7734 2588
傳真: (02) 2516 1176
www.bosch-pt.com.tw

制造商地址:
Robert Bosch Power Tools GmbH
羅伯特· 博世電動工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯圖加特/ 德國

以下更多客戶服務處地址：

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

廢棄物處理

必須以符合環保的方式，回收再利用損壞的機器、配件和廢棄的包裝材料。

不可以把電動工具丟入家庭垃圾中。

ไทย

กฎระเบียบเพื่อความปลอดภัย

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยทั่วไปสำหรับเครื่องมือไฟฟ้า

⚠ คำเตือน **อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัย คำแนะนำ ภาพประกอบ และข้อมูลจำเพาะทั้งหมดที่จัดส่งมาพร้อมกับเครื่องมือไฟฟ้า** การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดที่ระบุไว้ด้านล่างนี้อาจทำให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนและคำสั่งทั้งหมดสำหรับเปิดอ่านในภายหลัง

คำว่า "เครื่องมือไฟฟ้า" ในคำเตือนหมายถึง เครื่องมือไฟฟ้าของท่านที่ทำงานด้วยพลังงานไฟฟ้าจากแหล่งจ่ายไฟหลัก (มีสายไฟฟ้า) และเครื่องมือไฟฟ้าที่ทำงานด้วยพลังงานไฟฟ้าจากแบตเตอรี่ (ไร้สาย)

ความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน

- **รักษาสถานที่ทำงานให้สะอาดและมีไฟส่องสว่างดี** สถานที่ที่มืดหรือรกรุงรังนำมาซึ่งอุบัติเหตุ
- **อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานในสภาพบรรยากาศที่จุดติดไฟได้ เช่น ในที่ที่มีของเหลวไวไฟ ก๊าซ หรือฝุ่น** เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าจะเกิดประกายไฟซึ่งอาจจุดฝุ่นหรือไอให้ลุกเป็นไฟได้
- **ขณะใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน ต้องกันเด็กและผู้ยืนดูให้ออกห่าง** การหันเหความสนใจอาจทำให้ท่านขาดการควบคุมเครื่องได้

ความปลอดภัยเกี่ยวกับไฟฟ้า

- **ปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าต้องเหมาะพอดีกับเต้าเสียบ อย่าดัดแปลงปลั๊กไม่ว่าในลักษณะใดๆ อย่างเด็ดขาด อย่าใช้ปลั๊กพ่วงต่อใดๆ กับเครื่องมือไฟฟ้าที่มีสายดิน** ปลั๊กที่ไม่ดัดแปลงและเต้าเสียบที่เข้ากันช่วยลดความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด
- **หลีกเลี่ยงอย่าให้ร่างกายสัมผัสกับพื้นผิวที่ต่อสายดินหรือลงกราวด์ไว้ เช่น ท่อ เครื่องทำความร้อน เตา และตู้เย็น** จะเสี่ยงอันตรายจากการถูกไฟฟ้าดูดมากขึ้นหากกระแสไฟฟ้าวิ่งผ่านร่างกายของท่านลงดิน
- **อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกฝนหรืออยู่ในสภาพเปียกชื้น** หากน้ำเข้าในเครื่องมือไฟฟ้า จะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด
- **อย่าใช้สายไฟฟ้าในทางที่ผิด อย่าใช้สายไฟฟ้าเพื่อยกดึง หรือถอดปลั๊กเครื่องมือไฟฟ้า กันสายไฟฟ้าออกห่างจากความร้อน น้ำมัน ขอบแหลมคม หรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่** สายไฟฟ้าที่ชำรุดหรือพันกันยุ่งเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด
- **เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานกลางแจ้ง ให้ใช้สายไฟต่อที่เหมาะสำหรับการใช้งานกลางแจ้ง** การใช้สายไฟต่อที่เหมาะสมสำหรับงานกลางแจ้งช่วยลดอันตรายจากการถูกไฟฟ้าดูด
- **หากไม่สามารถหลีกเลี่ยงการใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานในสถานที่เปียกชื้นได้ ให้ใช้สวิทช์ตัดวงจรเมื่อเกิดการรั่วไหลของไฟฟ้าจากสายดิน (RCD)** การใช้สวิทช์ตัดวงจรเมื่อเกิดการรั่วไหลของไฟฟ้าจากสายดินช่วยลดความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูด

ความปลอดภัยของบุคคล

- ▶ **ท่านต้องอยู่ในสภาพเตรียมพร้อม ระมัดระวังในสิ่งที่ท่านกำลังทำอยู่ และมีสติขณะใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าขณะที่ท่านกำลังเหนื่อย หรืออยู่ภายใต้การครอบงำของฤทธิ์ของยาเสพติด แอลกอฮอล์ และยา** เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานในชั่วนาทีที่ท่านขาดความเอาใจใส่อาจทำให้บุคคลบาดเจ็บอย่างรุนแรงได้
- ▶ **ใช้อุปกรณ์ปกป้องร่างกาย สวมแว่นตาป้องกันเสมอ** อุปกรณ์ปกป้อง เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้ากันลื่น หมวกแข็ง หรือประกบหูกันเสียงดังที่ใช้ตามความเหมาะสมกับสภาพการทำงาน จะลดการบาดเจ็บทางร่างกาย
- ▶ **ป้องกันการติดเครื่องโดยไม่ตั้งใจ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิทช์อยู่ในตำแหน่งปิดก่อนเชื่อมต่อเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือแบตเตอรี่แพ็ค ยกหรือถือเครื่องมือ** การถือเครื่องโดยใช้นิ้วหิ้วที่สวิทช์ หรือเสียบพลังไฟฟ้าขณะสวิทช์เปิดอยู่ อาจนำไปสู่อุบัติเหตุที่ร้ายแรงได้
- ▶ **นำเครื่องมือปรับแต่งหรือประแจปากตายออกก่อนเปิดสวิทช์เครื่องมือไฟฟ้า** เครื่องมือหรือประแจปากตายที่วางอยู่กับส่วนของเครื่องที่กำลังหมุนจะทำให้บุคคลบาดเจ็บได้
- ▶ **อย่าเอื้อมไกลเกินไป ตั้งท่ายืนที่มั่นคงและวางน้ำหนักให้สมดุลตลอดเวลา** ในลักษณะนี้ท่านสามารถควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิดได้ดีกว่า
- ▶ **แต่งกายอย่างเหมาะสม อย่าใส่เสื้อผ้าหลวมหรือสวมเครื่องประดับ เอาผมและเสื้อผ้าออกห่างจากชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่** เสื้อผ้าหลวม เครื่องประดับ และผมยาวอาจเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่
- ▶ **หากเครื่องมือไฟฟ้ามีข้อเชื่อมต่อกับเครื่องดูดฝุ่นหรือเครื่องเก็บผง ให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เชื่อมต่อและใช้งานอย่างถูกต้อง** การใช้อุปกรณ์ดูดฝุ่นช่วยลดอันตรายที่เกิดจากฝุ่นได้
- ▶ **เมื่อใช้งานเครื่องบ่อยครั้งจะเกิดความคุ้นเคย อย่าให้ความคุ้นเคยทำให้ท่านเกิดความชะล่าใจและละเลยกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในการใช้งานเครื่อง** การทำงานอย่างไม่ระมัดระวังอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บอย่างร้ายแรงภายในเสี้ยววินาที

การใช้และการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

- ▶ **อย่าฝืนกำลังเครื่องมือไฟฟ้า ใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องตรงตามลักษณะงานของท่าน** เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องจะทำงานได้ดีกว่าและปลอดภัยกว่าในระดับสมรรถภาพที่ออกแบบไว้
- ▶ **อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าถ้าสวิทช์ไม่สามารถเปิดปิดได้** เครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่สามารถควบคุมการเปิดปิดด้วยสวิทช์ได้ เป็นเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ปลอดภัยและต้องส่งซ่อมแซม
- ▶ **ก่อนปรับแต่งเครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือเก็บเครื่องเข้าที่ ต้องถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือถอดแบตเตอรี่แพ็คออกจากเครื่องมือไฟฟ้าหากถอดออกได้** มาตรการป้องกันเพื่อความปลอดภัยนี้ช่วยลดความเสี่ยงจากการติดเครื่องโดยไม่ได้ตั้งใจ
- ▶ **เมื่อเลิกใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า ให้เก็บเครื่องไว้ในที่ที่เด็กหยิบไม่ถึง และไม่อนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องหรือบุคคลที่ไม่ได้อ่านคำแนะนำเหล่านี้ใช้เครื่อง** เครื่องมือไฟฟ้าเป็นของอันตรายหากตกอยู่ในมือของผู้ใช้ที่ไม่ได้รับการฝึกฝน
- ▶ **บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์ประกอบ ตรวจสอบชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ว่าวางไม่ตรงแนวหรือติดขัดหรือไม่ ตรวจหาการแตกหักของชิ้นส่วนและสภาพอื่นใดที่อาจมีผลต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า หากชำรุดต้องส่งเครื่องมือไฟฟ้าไปซ่อมแซมก่อนใช้งาน** อุบัติเหตุหลายอย่างเกิดขึ้นเนื่องจากดูแลรักษาเครื่องไม่ดีพอ
- ▶ **รักษาเครื่องมือตัดให้คมและสะอาด** หากบำรุงรักษาเครื่องมือที่มีขอบตัดแหลมคมอย่างถูกต้องจะสามารถตัดได้ลื่นไม่ติดขัดและควบคุมได้ง่ายกว่า
- ▶ **ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์ประกอบ เครื่องมือ และอุปกรณ์อื่นๆ ตรงตามคำแนะนำเหล่านี้ โดยคำนึงถึงเงื่อนไขการทำงานและงานที่จะทำ** การใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานที่ต่างไปจากวัตถุประสงค์การใช้งานของเครื่อง อาจนำไปสู่สถานการณ์ที่เป็นอันตรายได้
- ▶ **ดูแลด้ามจับและพื้นผิวจับให้แห้ง สะอาด และปราศจากคราบน้ำมันและจาระบี** ด้ามจับและพื้นผิวจับที่ลื่นทำให้หยิบจับได้ไม่ปลอดภัยและไม่สามารถควบคุมเครื่องมือในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด

การบริการ

- ▶ **ส่งเครื่องมือไฟฟ้าของท่านเข้ารับบริการจากช่างซ่อมที่มีคุณสมบัติเหมาะสม โดยใช้อะไหล่ที่เหมือนกันเท่านั้น** ในลักษณะนี้ท่านจะแน่ใจได้ว่าเครื่องมือไฟฟ้าอยู่ในสภาพที่ปลอดภัย

คำแนะนำด้านความปลอดภัยฉบับพิเศษสำหรับเลื่อยตัดคอนกรีตมวลเบา

- ▶ **ป้องกันไม่ให้ส่วนใดๆ ของร่างกายเข้าใกล้โซ่เลื่อยในขณะที่เลื่อยกำลังทำงาน ตรวจสอบให้แน่ใจก่อนเริ่มเลื่อยว่าโซ่เลื่อยไม่สัมผัสกับสิ่งใด** ความประมาทเลินเล่อขณะปฏิบัติงานโดยใช้เครื่องมือไฟฟ้าอาจส่งผลให้เสื้อผ้าหรือส่วนต่างๆ ของร่างกายเข้าไปติดกับโซ่เลื่อยได้

- ▶ **ถือเครื่องมือไฟฟ้าโดยให้มือข้างขวาจับบนมือจับด้านหลัง ในขณะที่มือข้างซ้ายจับบนมือจับด้านหน้าเสมอ** การถือเครื่องมือไฟฟ้าในตำแหน่งการทำงานตรงกันข้ามทำให้เกิดความเสี่ยงต่อการได้รับบาดเจ็บเพิ่มมากขึ้น จึงไม่อนุญาตให้ทำเช่นนั้น
- ▶ **ถือเครื่องมือไฟฟ้าโดยจับบนพื้นผิวมือจับที่หุ้มฉนวนเท่านั้น เนื่องจากโซ่เลื่อยอาจสัมผัสกับสายจ่ายไฟที่ซ่อนอยู่หรือสายไฟของเครื่อง** หากโซ่เลื่อยสัมผัสกับตัวนำไฟฟ้า อาจส่งผลให้ชิ้นส่วนของเครื่องที่เป็นโลหะได้รับแรงดันไฟและทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้
- ▶ **สวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตาและหน้ากากกันฝุ่น ขอแนะนำให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันเพิ่มเติมสำหรับป้องกันการได้ยิน ศีรษะ มือ ขา และเท้า** ชุดป้องกันที่เหมาะสมช่วยลดความเสี่ยงของการบาดเจ็บจากเศษวัสดุที่กระเด็นและการสัมผัสกับเลื่อยโดยไม่ได้ตั้งใจ
- ▶ **ห้ามปฏิบัติงานโดยใช้เครื่องมือไฟฟ้าขณะยืนบนบันไดบนหลังคา หรือบนฐานรองรับที่ไม่มั่นคง** การใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในลักษณะดังกล่าวอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสได้
- ▶ **ให้ยืนอย่างมั่นคงเสมอ รวมถึงใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าต่อเมื่ออยู่บนพื้นที่แข็ง ปลอดภัย และราบเรียบเท่านั้น** พื้นที่ลื่นหรือฐานที่ไม่มั่นคงอาจทำให้เสียการทรงตัวหรือเสียการควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้
- ▶ **ถือเครื่องมือไฟฟ้าโดยจับบนมือจับด้านหน้าขณะดับเครื่องแล้ว ซึ่งโซ่เลื่อยจะชี้ไปทางด้านหน้า สวมฝาครอบป้องกันทุกครั้งที่ขนย้ายหรือจัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้า** การใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าอย่างระมัดระวังช่วยลดโอกาสในการสัมผัสกับโซ่เลื่อยที่กำลังทำงานอยู่โดยไม่ได้ตั้งใจ
- ▶ **ปฏิบัติตามคำแนะนำในการตั้งความตึงโซ่และการเปลี่ยนตัวเลื่อยและโซ่** โซ่ที่ขึงอย่างไม่เหมาะสมอาจหักหรือเพิ่มความเสี่ยงในการตีกลับได้
- ▶ **เลื่อยเฉพาะคอนกรีตมวลเบาเท่านั้น ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าอย่างผิดวัตถุประสงค์ ตัวอย่าง: ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้านี้ในการเลื่อยโลหะ พลาสติก อิฐก่อผนัง พื้นดิน น้ำแข็ง และไม้** การใช้เครื่องมือไฟฟ้ากับงานที่ไม่ตรงตามวัตถุประสงค์อาจส่งผลให้เกิดสถานการณ์ที่เป็นอันตรายได้
- ▶ **ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดขณะกำจัดวัสดุที่ติดอยู่บนเครื่องมือไฟฟ้า รวมถึงเมื่อจัดเก็บหรือบำรุงรักษาเครื่องมือ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปิดใช้งานสวิตช์เปิด/ปิดแล้วและปลั๊กไฟไม่ได้เสียบอยู่** การสั่งงานเครื่องมือไฟฟ้าโดยไม่ตั้งใจขณะกำจัดวัสดุที่ติดอยู่บนเครื่องมือหรือบำรุงรักษาเครื่องมืออาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสได้
- ▶ **สาเหตุและการป้องกันการตีกลับ:**
  – การตีกลับอาจเกิดขึ้นได้เมื่อส่วนปลายของรางนำสัมผัสกับวัตถุ
  – ในบางกรณี การสัมผัสกับส่วนปลายรางอาจทำให้เกิดปฏิกิริยาดีดกลับโดยไม่คาดคิด โดยที่รางนำจะชี้ขึ้นด้านบนและกระแทกเข้ากับผู้ปฏิบัติงาน
  – หากโซ่เลื่อยติดขัดบริเวณขอบด้านบนของรางนำ รางอาจถูกผลักเข้าหาตัวผู้ปฏิบัติงานอย่างรวดเร็ว
  – ปฏิกิริยาต่างๆ เหล่านี้อาจทำให้คุณเสียการควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าและเกิดการบาดเจ็บสาหัสได้ โปรดอย่าพึ่งพาอุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยที่ติดตั้งในเครื่องมือไฟฟ้าเพียงอย่างเดียว ในฐานะผู้ใช้เครื่องมือไฟฟ้า คุณควรปฏิบัติตามมาตรการต่างๆ ทั้งหมดเพื่อให้สามารถปฏิบัติงานได้โดยไม่เกิดอุบัติเหตุหรือได้รับบาดเจ็บ
  การตีกลับเป็นผลจากการใช้เครื่องมือไฟฟ้าอย่างไม่เหมาะสมหรือผิดวิธี ซึ่งคุณสามารถหลีกเลี่ยงการตีกลับได้ด้วยมาตรการป้องกันที่เหมาะสมตามที่ระบุไว้ดังต่อไปนี้:
- ▶ **ถือเครื่องมือไฟฟ้าไว้ในมือทั้งสองข้างให้แน่น โดยให้นิ้วหัวแม่มือและนิ้วชี้วางรอบมือจับของเครื่องมือไฟฟ้า จัดตำแหน่งร่างกายและแขนของคุณให้ต้านทานต่อแรงตีกลับได้** ผู้ปฏิบัติงานจะสามารถควบคุมแรงตีกลับได้เมื่อใช้มาตรการที่เหมาะสม ห้ามปล่อยมือจากเครื่องมือไฟฟ้าโดยเด็ดขาด
- ▶ **หลีกเลี่ยงท่าทางที่ผิดปกติและไม่ควรเลื่อยวัตถุที่ความสูงเหนือไหล่** วิธีนี้ช่วยให้คุณไม่สัมผัสกับส่วนปลายเลื่อยโดยไม่ตั้งใจและสามารถควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดียิ่งขึ้นในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด
- ▶ **ใช้อะไหล่สำรอง โซ่เลื่อย และเฟืองที่ผู้ผลิตระบุไว้เสมอ** รางอะไหล่สำรอง โซ่เลื่อยและเฟืองที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้โซ่ขาดหรือตีกลับได้
- ▶ **ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตในการบำรุงรักษาโซ่เลื่อย** เกจวัดความลึกที่ต่ำเกินไปจะเพิ่มแนวโน้มที่จะตีกลับ

คำอธิบายสัญลักษณ์

อ่านคู่มือการใช้งาน

ห้ามใช้กลางสายฝน

ก่อนทำการปรับเปลี่ยนหรือซ่อมแซมใดๆ หรือหากสายไฟชำรุดหรือถูกตัด ให้ถอดสายไฟออกทันที

คำเตือน: รักษาให้ผู้คนอยู่ห่าง

ถือเครื่องมือไฟฟ้าด้วยมือทั้งสองข้างเสมอ

ระมัดระวังไม่ให้เครื่องมือไฟฟ้าเกิดการตีกลับ และป้องกันไม่ให้ส่วนปลายของตัวเลื่อยสัมผัสกับสิ่งใด

สวมอุปกรณ์ป้องกันตาและศีรษะ

สวมอุปกรณ์ป้องกันเสียง

สวมหน้ากากป้องกันฝุ่น

สวมรองเท้ากันลื่น

สวมถุงมือนิรภัย

รายละเอียดผลิตภัณฑ์และข้อมูลจำเพาะ

อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

กรุณาดูภาพประกอบในส่วนหน้าของคู่มือการใช้งาน

ประโยชน์การใช้งานของเครื่อง

เครื่องมือไฟฟ้ามีไว้สำหรับเลื่อยคอนกรีตมวลเบาเท่านั้น

ส่วนประกอบที่แสดงภาพ

ลำดับเลขของส่วนประกอบผลิตภัณฑ์อ้างถึงส่วนประกอบของเครื่องมือไฟฟ้าที่แสดงในหน้าภาพประกอบ

(1) มือจับด้านหลัง
(2) สวิตช์เปิด/ปิด
(3) มือจับด้านหน้า
(4) การ์ดมือ/คันโยกสำหรับเปิดใช้งานเบรกหน้า
(5) หมายเลขลำดับการผลิต
(6) เฟืองหมุนเปลี่ยนทิศทาง
(7) บังโซ่
(8) โซ่เลื่อย TCT
(9) ตัวเลื่อย
(10) ตัวหยุด
(11) ปุ่มหมุนปรับสำหรับฝาครอบ
(12) ฝาครอบ
(13) ล้อปรับความตึง
(14) ตัวล็อคป้องกันการเปิดใช้งานสำหรับสวิตช์เปิด/ปิด
(15) ท่อต่อดูดฝุ่น[a)]
(16) สัญลักษณ์ทิศทางการเดินเครื่องและทิศทางการตัด
(17) เฟืองโซ่
(18) สลักยึด
(19) แถบนำตัวเลื่อย
(20) ท่อดูดฝุ่น
(21) น็อต

a) **อุปกรณ์ที่ระบุไว้อาจไม่ได้อยู่ในรายการอุปกรณ์ที่จัดส่งของเครื่องมือไฟฟ้าครบทุกชิ้น โปรดศึกษารายการอุปกรณ์ที่จัดส่งบนบรรจุภัณฑ์สินค้า**

ข้อมูลทางเทคนิค

เครื่องตัดบล็อกคอนกรีตมวลเบา		GAC 250
หมายเลขชิ้นส่วน		**3 601 BB6 0..**
กำลังไฟฟ้าพิกัดอินพุต	วัตต์	1200
ความเร็วของโซ่ในรอบเดินเบา	เมตร/วินาที	12
ความยาวของตัวเลื่อย	ซม.	33.5
ประเภทของโซ่เลื่อย		3/8"–50
กำลังส่วนขับเคลื่อน	มม.	1.3 (0.050")
จำนวนส่วนขับเคลื่อน		44
การปรับความตึงของโซ่แบบไม่ต้องใช้เครื่องมือ (SDS)		●
เฟืองหมุนเปลี่ยนทิศทาง		●
เบรกหน้า		●
เบรกกันการหมุนต่อ		●
ตัวหยุด		●
น้ำหนักตามระเบียบการ EPTA-Procedure 01:2014	กก.	4.7

เครื่องตัดบล็อกคอนกรีตมวลเบา		GAC 250
ระดับความปลอดภัย		☐/ II

ค่าที่ให้นี้ใช้ได้กับแรงดันไฟฟ้านอมินอล [U] 230 โวลท์ ค่าเหล่านี้อาจเปลี่ยนแปลงไปสำหรับแรงดันไฟฟ้าที่แตกต่างกัน และโมเดลที่ผลิตสำหรับเฉพาะประเทศ

กระบวนการเปิดเครื่องจะทำให้แรงดันไฟฟ้าตกลงช่วงสั้นๆ ในกรณีที่สภาวะการจ่ายไฟฟ้าไม่เอื้ออำนวย อาจเกิดคลื่นรบกวนอุปกรณ์/เครื่องอื่นๆ ได้ หากความต้านทานของระบบต่ำกว่า 0.25 โอห์ม คาดว่าจะไม่เกิดความผิดปกติ

ค่าอาจแตกต่างกันไปตามผลิตภัณฑ์และขึ้นอยู่กับเงื่อนไขด้านการใช้งานและสภาพแวดล้อม โปรดดูข้อมูลเพิ่มเติมที่เว็บไซต์ www.bosch-professional.com/wac

การติดตั้ง

เพื่อความปลอดภัยของคุณ

▶ **โปรดระวัง! ปิดสวิทช์เครื่องมือไฟฟ้าและดึงปลั๊กไฟฟ้าออกจากเต้าเสียบก่อนงานบำรุงรักษาและทำความสะอาด เช่นเดียวกับกรณีที่สายไฟชำรุด ขาด หรือพันกัน**

▶ **ระวัง! ห้ามจับโซ่เลื่อยที่หมุนอยู่**

▶ **ห้ามใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าใกล้กับบุคคล เด็ก หรือสัตว์ รวมถึงหลังจากดื่มสุรา ใช้สารเสพติด หรือรับประทานยาที่ออกฤทธิ์มึนงงโดยเด็ดขาด**

ติดตั้งและขึงโซ่เลื่อย

▶ **เชื่อมต่อเครื่องมือไฟฟ้าเข้ากับแหล่งจ่ายไฟต่อเมื่อติดตั้งเครื่องมือเสร็จสมบูรณ์แล้วเท่านั้น**

▶ **สวมถุงมือป้องกันเสมอเมื่อจัดการกับโซ่เลื่อย**

การประกอบตัวเลื่อยและโซ่เลื่อย (ดูภาพประกอบ A–C)

– นำชิ้นส่วนทั้งหมดออกจากบรรจุภัณฑ์อย่างระมัดระวัง
– วางเครื่องมือไฟฟ้าบนพื้นผิวที่ราบเรียบ
– วางโซ่เลื่อย **(8)** เข้าไปในร่องของตัวเลื่อย **(9)** ทั้งนี้ให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าโซ่เลื่อยทำงานในทิศทางที่ถูกต้อง โดยเปรียบเทียบโซ่เลื่อยกับสัญลักษณ์ทิศทางการวิ่ง **(16)**
– ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้อปรับความตึง **(13)** อยู่ในตำแหน่ง **–**
– วางข้อโซ่ไว้รอบเฟืองโซ่ **(17)** แล้ววางตัวเลื่อย **(9)** บนสลักยึด **(18)**
  หมายเหตุ: ในระหว่างการประกอบครั้งแรก สลัก **(21)** จะต้องเกี่ยวเข้าในรูประกอบบนตัวเลื่อย **(9)** ซึ่งอยู่ห่างจากเฟืองโซ่ **(17)** มากที่สุด (ดูภาพประกอบ **A**)
– ตรวจสอบว่าชิ้นส่วนทั้งหมดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง แล้วถือตัวเลื่อยพร้อมกับโซ่เลื่อยไว้ในตำแหน่งดังกล่าว จากนั้นให้หมุนล้อปรับความตึง **(13)** ไปในทิศทาง **+** จนกระทั่งโซ่เลื่อยตึงบางส่วนและยังคงประกอบอยู่บนตัวเลื่อย
– ใส่ฝาครอบ **(12)** กลับเข้าที่
– ขันฝาครอบ **(12)** ให้แน่นเล็กน้อยโดยใช้ปุ่มหมุนปรับ **(11)**
– โซ่เลื่อยยังไม่ถูกขึงจนตึงเต็มที่ ซึ่งการขึงโซ่เลื่อยจะอธิบายอยู่ในหัวข้อ "การขึงโซ่เลื่อย"

การขึงโซ่เลื่อย (ดูภาพประกอบ D)

ตรวจสอบความตึงของโซ่ทั้งก่อนเริ่มงาน หลังจากตัดครั้งแรก และเป็นประจำทุกๆ 10 นาทีในระหว่างเลื่อย โดยเฉพาะอย่างยิ่งกับโซ่เลื่อยใหม่ที่อาจเกิดการขยายตัวขึ้นในช่วงต้น

อายุการใช้งานของโซ่เลื่อยจะขึ้นอยู่กับความตึงที่ถูกต้องเป็นส่วนใหญ่

ห้ามขึงโซ่เลื่อยเมื่อโซ่ร้อนมาก เนื่องจากโซ่เลื่อยจะหดตัวหลังจากเย็นตัวลงและจะรัดแน่นเกินไปบนตัวเลื่อย

– วางเครื่องมือไฟฟ้าบนพื้นผิวที่ราบเรียบ
– หมุนปุ่มหมุนปรับ **(11)** ไปในทิศทาง เพื่อคลายตำแหน่งล็อคตัวเลื่อย
– ตรวจสอบว่าข้อโซ่อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องที่ช่องนำของตัวเลื่อย **(9)** และบนเฟืองโซ่ **(17)**
– หมุนล้อปรับความตึง **(13)** ไปในทิศทาง **+** จนกระทั่งได้ความตึงโซ่ที่ถูกต้อง กลไกล็อคจะป้องกันไม่ให้โซ่คลายความตึง หากล้อปรับความตึง **(13)** หมุนได้ยาก คุณจำเป็นต้องคลายปุ่มหมุนปรับ **(11)** ไปในทิศทาง อีก ปุ่มหมุนปรับ **(11)** จะหมุนไปพร้อมกันเมื่อปรับตั้งล้อปรับความตึง **(13)** แล้ว คุณอาจจำเป็นต้องใช้มือทั้งสองข้างเพื่อจับปุ่มหมุนปรับ **(11)** ให้อยู่ที่ตำแหน่งเดิมในระหว่างปรับตั้งล้อปรับความตึง **(13)**
– โซ่เลื่อย **(8)** จะตึงอย่างพอเหมาะหากสามารถยกบริเวณตรงกลางขึ้นได้ประมาณ 3‑4 มม. ซึ่งสามารถทำได้โดยใช้มือข้างหนึ่งยกโซ่เลื่อยต้านน้ำหนักของเครื่องมือไฟฟ้า
– หากโซ่เลื่อย **(8)** ตึงเกินไป ให้หมุนล้อปรับความตึง **(13)** ไปในทิศทาง **–**
– เมื่อโซ่เลื่อย **(8)** ถูกขึงจนตึง ให้หนีบตัวเลื่อย **(9)** ให้แน่นโดยการหมุนปุ่มหมุนปรับ **(11)** ไปในทิศทาง ทั้งนี้ไม่ต้องใช้เครื่องมือใดๆ

การดูดฝุ่น/ขี้เลื่อย

ฝุ่นจากวัสดุอาจเป็นอันตรายต่อสุขภาพ การสัมผัสหรือการหายใจเอาฝุ่นเข้าไปอาจทำให้เกิดปฏิกิริยาแพ้ฝุ่น และ/หรือนำมาซึ่งโรคติดเชื้อระบบหายใจแก่ผู้ใช้เครื่องหรือผู้ที่ยืนอยู่ใกล้เคียง

ฝุ่นบางชนิดถือเป็นสารก่อมะเร็ง

– ใช้ระบบดูดฝุ่นออกที่เหมาะสมกับประเภทวัสดุ มากเท่าที่จะทำได้
– จัดสถานที่ทำงานให้มีการระบายอากาศที่ดี
– ขอแนะนำให้สวมหน้ากากป้องกันการติดเชื้อที่มีระดับ‑ไส้กรอง P2

▶ **ป้องกันการสะสมของฝุ่นในสถานที่ทำงาน**
ฝุ่นสามารถลุกไหม้อย่างง่ายดาย

การดูดฝุ่นด้วยเครื่องดูดฝุ่นภายนอก (ดูภาพประกอบ I)

เสียบท่อดูดฝุ่น **(20)** เข้าไปในท่อต่อดูดฝุ่น **(15)** พร้อมกับอะแดปเตอร์ เชื่อมต่อท่อดูดฝุ่นเข้ากับเครื่องดูดฝุ่น (อุปกรณ์เสริม) คุณสามารถดูภาพรวมเกี่ยวกับการเชื่อมต่อกับเครื่องดูดฝุ่นต่างๆ ได้ที่ตอนท้ายของคู่มือการใช้งาน

เครื่องมือไฟฟ้านี้สามารถเชื่อมต่อเข้ากับเต้าเสียบของเครื่องดูดฝุ่นสารพัดประโยชน์จากบ๊อชที่มีอุปกรณ์เริ่มการทำงานจากระยะไกลได้โดยตรง ซึ่งจะเริ่มทำงานโดยอัตโนมัติเมื่อเปิดใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า

เครื่องดูดฝุ่นต้องเหมาะสำหรับใช้ดูดวัสดุที่นำมาตัด

ในกรณีที่ดูดฝุ่นแห้งหรือฝุ่นที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพอย่างยิ่งและอาจก่อให้เกิดมะเร็งได้ ให้ใช้เครื่องดูดฝุ่นพิเศษ

การปฏิบัติงาน

การเริ่มต้นปฏิบัติงาน

▶ **ให้สังเกตแรงดันไฟฟ้า! แรงดันไฟฟ้าจากแหล่งจ่ายไฟฟ้าต้องมีค่าตรงกับค่าแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนเครื่องมือไฟฟ้า เครื่องมือไฟฟ้าที่มีเครื่องหมาย 230 โวลท์ สามารถใช้งานกับ 220 โวลท์ได้ด้วย**

การเปิด/ปิดใช้งาน

ดึงการ์ดมือ/คันโยกสำหรับเปิดใช้งานเบรกหน้า (4) จากตำแหน่ง 🔒 ไปยังตำแหน่ง 🔓 ในทิศทางมือจับด้านหน้า (3) (ดูภาพประกอบ E) หากคุณไม่ได้สั่งงานการ์ดมือ/คันโยกสำหรับเปิดใช้งานเบรกหน้า (4) เบรกหน้าจะไม่ปิดการทำงานก่อนใช้งานและเครื่องมือไฟฟ้าจะไม่เริ่มทำงาน

ถอดบังโซ่ **(7)**

ถือเครื่องมือไฟฟ้าตามที่อธิบายไว้ในหัวข้อ "การปฏิบัติงานโดยใช้เครื่องมือไฟฟ้า"

สำหรับ**การเริ่มใช้งาน**เครื่องมือไฟฟ้า ให้สั่งงานตัวล็อคป้องกันการเปิดใช้งาน **(14) ก่อน จากนั้น**ให้กดสวิตช์เปิด/ปิด **(2)** ค้างไว้

คุณสามารถปล่อยตัวล็อคป้องกันการเปิดใช้งานได้เมื่อเครื่องมือไฟฟ้าทำงาน

เมื่อต้องการ**ปิดใช้งาน**เครื่องมือไฟฟ้า ให้ปล่อยนิ้วจากสวิตช์เปิด/ปิด **(2)**

หมายเหตุ: เนื่องด้วยเหตุผลด้านความปลอดภัย จึงไม่สามารถล็อคสวิตช์เปิด/ปิด **(2)** ได้ แต่ต้องกดให้แน่นในระหว่างเครื่องทำงาน

หมายเหตุ: ห้ามหยุดการทำงานเครื่องมือไฟฟ้าโดยการสั่งงานเบรกหน้า **(4)**

เบรกกันการหมุนต่อ/เบรกหน้า (ดูภาพประกอบ E)

เครื่องมือไฟฟ้าได้รับการติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันสองรายการ:

เบรกกันการหมุนต่อจะเบรกโซ่เลื่อยหลังจากปล่อยสวิตช์เปิด/ปิด **(2)**

เบรกหน้าเป็นกลไกป้องกันที่จะถูกกระตุ้นให้ทำงานเมื่อเครื่องมือไฟฟ้าเกิดการตีกลับหรือสวิตช์เปิด/ปิดเหนือคันโยกสำหรับเปิดใช้งานเบรกหน้า **(4)** ไม่ทำงาน โซ่เลื่อยจะหยุดทันที

ให้ดำเนินการทดสอบการทำงานของเครื่องเป็นครั้งคราว โดยให้เลื่อนคันโยกสำหรับเปิดใช้งานเบรกหน้า **(4)** ไปทางด้านหน้า (ตำแหน่ง 🔒) แล้วเปิดใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าเป็นเวลาสั้นๆ โซ่เลื่อยจะต้องไม่เริ่มทำงาน สำหรับการปลดล็อคเบรกหน้าอีกครั้ง ให้ดึงคันโยกสำหรับเปิดใช้งานเบรกหน้า **(4)** กลับเข้าที่ (ตำแหน่ง 🔓)

ห้ามถือเครื่องมือไฟฟ้าโดยจับบนคันโยกสำหรับเปิดใช้งานเบรกหน้า

การปฏิบัติงานโดยใช้เครื่องมือไฟฟ้า

ก่อนการเลื่อย

คุณจำเป็นต้องดำเนินการตรวจสอบดังต่อไปนี้ก่อนเริ่มใช้งานเครื่องและในระหว่างการเลื่อยอย่างสม่ำเสมอ:

- เครื่องมือไฟฟ้าอยู่ในสภาพที่ปลอดภัยต่อการใช้งานหรือไม่
- โซ่เลื่อยถูกขึงจนตึงอย่างเหมาะสมและลับคมแล้วหรือไม่ ตรวจสอบความตึงของโซ่ทุกๆ 10 นาทีในระหว่างเลื่อย โดยเฉพาะอย่างยิ่งกับโซ่เลื่อยใหม่ที่อาจเกิดการขยายตัวขึ้นในช่วงต้น สภาพของโซ่เลื่อยมีอิทธิพลต่อประสิทธิภาพการเลื่อยเป็นอย่างมาก โซ่เลื่อยที่มีความคมเท่านั้นที่สามารถป้องกันการโอเวอร์โหลดได้
- เบรกหน้าถูกปลดแล้วและทำงานถูกต้องหรือไม่?
- คุณสวมอุปกรณ์ป้องกันที่จำเป็นหรือไม่ โดยให้สวมแว่นตานิรภัย หน้ากากกันฝุ่น และอุปกรณ์ป้องกันการได้ยิน ขอแนะนำให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันเพิ่มเติมสำหรับป้องกันศีรษะ มือ ขา และเท้า ชุดป้องกันที่เหมาะสมช่วยลดความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บจากวัตถุที่ปลิวว่อน รวมถึงการสัมผัสกับโซ่เลื่อยโดยไม่ได้ตั้งใจ

การตีกลับของเลื่อย (ดูภาพประกอบ E)

การตีกลับของเลื่อยหมายถึงการตีขึ้นและการเคลื่อนถอยหลังอย่างกะทันหันของเครื่องมือไฟฟ้าที่กำลังทำงานอยู่ ซึ่งอาจเกิดขึ้นได้เมื่อส่วนปลายของตัวเลื่อยสัมผัสกับวัสดุที่นำมาเลื่อยหรือเมื่อโซ่เกิดการติดขัด

หากเลื่อยเกิดการตีกลับ เครื่องมือไฟฟ้าจะตอบสนองต่อลักษณะและวิธีการทำงานที่ไม่อาจคาดเดาได้และอาจเป็นสาเหตุให้ผู้ปฏิบัติงานหรือบุคคลที่อยู่ในบริเวณรอบข้างเลื่อยเกิดการบาดเจ็บสาหัส

การตัดด้านข้าง การตัดในแนวทแยง และการตัดในแนวยาวต้องดำเนินการด้วยความระมัดระวังเป็นพิเศษ เนื่องจากไม่สามารถกำหนดจุดหยุด **(10)** ได้

การป้องกันการตีกลับ:
– วางเครื่องมือไฟฟ้าให้ราบที่สุดเท่าที่เป็นไปได้
– ห้ามปฏิบัติงานโดยใช้โซ่เลื่อยที่หลวม บาน หรือสึกกร่อนเป็นอย่างมากโดยเด็ดขาด
– ห้ามเลื่อยที่ความสูงเหนือไหล่โดยเด็ดขาด
– ห้ามใช้ส่วนปลายของตัวเลื่อยในการเลื่อยโดยเด็ดขาด
– ถือเครื่องมือไฟฟ้าให้มั่นคงด้วยมือทั้งสองข้างเสมอ
– ใช้โซ่เลื่อยของบ๊อชสำหรับคอนกรีตมวลเบา (อุปกรณ์เสริม)
– ใช้ตัวหยุด **(10)** เป็นคันโยก
– ตรวจสอบให้แน่ใจว่าโซ่มีความตึงที่เหมาะสม

ลักษณะการทำงานทั่วไป (ดูภาพประกอบ E–H)

ถือเครื่องมือไฟฟ้าให้มั่นคงด้วยมือทั้งสองข้างเสมอ โดยให้มือข้างซ้ายจับบนมือจับด้านหน้า ในขณะที่มือข้างขวาจับบนมือจับด้านหลัง วางนิ้วหัวแม่มือและนิ้วชี้ไว้รอบมือจับตลอดเวลา ดึงสายไฟไปทางด้านหลังเสมอ แล้วรักษาระยะให้อยู่ห่างจากโซ่เลื่อยและเศษเลื่อย

ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าต่อเมื่อยืนบนพื้นที่มั่นคงเท่านั้น โดยให้ถือเครื่องมือไฟฟ้าเยื้องไปทางด้านขวาของร่างกายเล็กน้อย

โซ่เลื่อยต้องเดินเครื่องด้วยความเร็วเต็มพิกัดก่อนที่จะสัมผัสกับคอนกรีตมวลเบา โดยให้ใช้ตัวหยุด **(10)** เป็นตัวค้ำเครื่องมือไฟฟ้าบนคอนกรีตมวลเบา ใช้ตัวหยุดเป็นคันโยกในระหว่างเลื่อย

สำหรับการเลื่อยบล็อกคอนกรีตมวลเบาที่หนาขึ้น ให้ตั้งตัวหยุดไว้ในตำแหน่งที่ต่ำลง พร้อมกับดึงเครื่องมือไฟฟ้ากลับเพื่อปลดตัวหยุด แล้ววางเครื่องมือลงบนจุดที่ต่ำลงอีกครั้ง ทั้งนี้ห้ามนำเครื่องมือไฟฟ้าออกจากรอยตัด

ห้ามใช้แรงกดบนโซ่เลื่อยในระหว่างเลื่อย แต่ให้ปล่อยให้เลื่อยทำงานโดยการสร้างแรงงัดเล็กน้อยเหนือตัวหยุด **(10)**

ห้ามยืดแขนตรงขณะใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าโดยเด็ดขาด ไม่ควรพยายามเลื่อยในตำแหน่งที่เข้าถึงยากหรือขณะยืนบนบันได ห้ามเลื่อยที่ความสูงเหนือไหล่โดยเด็ดขาด

การเลื่อยจะได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุดหากความเร็วของโซ่ไม่ลดลงเนื่องจากการโอเวอร์โหลด

ใช้ความระมัดระวังบริเวณปลายเลื่อย ทันทีที่เครื่องมือไฟฟ้าตัดวัตถุออกจากกันแล้ว แรงกระทำจะเกิดการเปลี่ยนแปลงอย่างไม่ทันคาดคิด จึงเสี่ยงต่อการได้รับบาดเจ็บที่ขาและเท้า

นำเครื่องมือไฟฟ้าออกจากรอยตัดโดยที่โซ่เลื่อยยังคงทำงานอยู่เท่านั้น

การเลื่อยคอนกรีตมวลเบา (ดูภาพประกอบ G–H)

ปฏิบัติตามข้อบังคับด้านความปลอดภัยต่อไปนี้เมื่อเลื่อยคอนกรีตมวลเบา:

วางคอนกรีตมวลเบาตามที่แสดงในภาพประกอบ แล้วรองรับไว้เพื่อไม่ให้รอยตัดปิดและโซ่เลื่อยติดขัด

จัดเรียงคอนกรีตมวลเบาที่มีขนาดสั้นก่อนเลื่อย แล้วยึดชิ้นส่วนต่างๆ เอาไว้

เลื่อยเฉพาะวัตถุที่ทำจากคอนกรีตมวลเบาเท่านั้น หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับหินและตะปู เนื่องจากวัสดุดังกล่าวอาจเหวี่ยงขึ้นและสร้างความเสียหายให้กับโซ่เลื่อย หรือเป็นสาเหตุให้ผู้ปฏิบัติงานหรือบุคคลที่อยู่รอบข้างได้รับบาดเจ็บสาหัส

ห้ามไม่ให้เครื่องมือไฟฟ้าที่ทำงานอยู่สัมผัสกับรั้วลวดตาข่ายหรือพื้น

ใช้ความระมัดระวังเมื่อทำการตัดในแนวยาว เนื่องจากไม่สามารถใช้ตัวหยุด **(10)** ได้ ให้เลื่อยเครื่องมือไฟฟ้าโดยทำมุมราบเพื่อป้องกันไม่ให้เลื่อยเกิดการตีกลับ

การค้นหาความผิดปกติ

ตารางต่อไปนี้แสดงข้อผิดพลาดและวิธีแก้ไข หากเครื่องมือไฟฟ้าทำงานไม่ถูกต้อง หากคุณไม่สามาระบุสาเหตุพบและไม่สามารถปัญหานี้ได้ โปรดติดต่อศูนย์บริการของคุณ

▶ **ข้อควรระวัง: ก่อนแก้ไขปัญหา ให้ปิดเครื่องมือไฟฟ้าและดึงปลั๊กไฟออก**

อาการ	สาเหตุที่อาจเป็นไปได้	มาตรการแก้ไข
เครื่องมือไฟฟ้าไม่ทำงาน	เบรกหน้าถูกกระตุ้นให้ทำงาน	ดึงคันโยกสำหรับเปิดใช้งานเบรกหน้า **(4)** กลับไปยังตำแหน่ง
	ไม่ได้เสียบปลั๊ก	เสียบปลั๊ก
	เต้าเสียบชำรุด	ใช้เต้าเสียบอื่น
	ฟิวส์ถูกกระตุ้นให้ทำงาน	เปลี่ยนฟิวส์
	สายไฟต่อขยายชำรุดเสียหาย	ลองอีกครั้งโดยไม่ต้องใช้สายไฟต่อขยาย

อาการ	สาเหตุที่อาจเป็นไปได้	มาตรการแก้ไข
เครื่องมือไฟฟ้าทำงานเป็นช่วงๆ	สายไฟชำรุด	สั่งงานคันเบรกหน้าเพื่อหยุดโซ่เลื่อย แล้วตรวจสอบสายไฟและเปลี่ยนใหม่หากจำเป็น
	หน้าสัมผัสหลวมภายนอกหรือภายใน	สั่งงานคันเบรกหน้าเพื่อหยุดเลื่อย แล้วติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของบ๊อช
	สวิตช์เปิด/ปิด **(2)** ชำรุด	สั่งงานคันเบรกหน้าเพื่อหยุดเลื่อย แล้วติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของบ๊อช
โซ่เลื่อยไม่ชะลอตัว	เบรกหน้า/เบรกกันการหมุนต่อชำรุด	ติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของบ๊อช
โซ่เลื่อย/รางนำเกิดความร้อน	โซ่มีความตึงสูงเกินไป	ปรับความตึงของโซ่
	โซ่เลื่อยทื่อ	เปลี่ยนโซ่เลื่อย
เครื่องมือไฟฟ้ากระตุกสั่น หรือเลื่อยอย่างไม่ถูกต้อง	ความตึงของโซ่ต่ำเกินไป	ปรับความตึงของโซ่
	โซ่เลื่อยทื่อ	เปลี่ยนโซ่เลื่อย
	โซ่เลื่อยสึกหรอ	เปลี่ยนโซ่เลื่อย
	ฟันเลื่อยชี้ไปในทิศทางที่ไม่ถูกต้อง	ประกอบโซ่เลื่อยให้ถูกต้อง

การบำรุงรักษาและการบริการ

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

- ▶ **ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบก่อนปรับแต่งเครื่อง**
- ▶ **เพื่อให้ทำงานได้อย่างถูกต้องและปลอดภัย ต้องรักษาเครื่องและช่องระบายอากาศให้สะอาดอยู่เสมอ**
- ▶ **หากใช้เครื่องทำงานหนัก ให้ใช้อุปกรณ์ดูดฝุ่นออกเท่าที่จะทำได้เสมอ เป่าช่องระบายอากาศเป็นประจำและติดตั้งเครื่องตัดไฟรั่ว (PRCD)**

หากจำเป็นต้องเปลี่ยนสายไฟฟ้า ต้องส่งเครื่องให้ **Bosch** หรือศูนย์บริการหลังการขายที่ได้รับมอบหมายสำหรับเครื่องมือไฟฟ้า **Bosch** เปลี่ยนให้ ทั้งนี้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย

หมายเหตุ: ดำเนินงานบำรุงรักษาต่อไปนี้เป็นประจำเพื่อให้สามารถใช้งานเครื่องได้อย่างยาวนานและปลอดภัย

ตรวจสอบว่าฝาครอบและอุปกรณ์ป้องกันไม่ชำรุดเสียหายและได้รับการติดตั้งอย่างถูกต้อง ให้ดำเนินงานบำรุงรักษาหรืองานซ่อมแซมที่จำเป็นก่อนใช้งานเครื่อง

ตรวจหาข้อบกพร่องที่เห็นได้ชัดบนเครื่องมือไฟฟ้าเป็นประจำ เช่น โซ่เลื่อยหลวม หลุด หรือชำรุดเสียหาย รวมถึงชิ้นส่วนที่หลวม สึกหรอ หรือชำรุดเสียหาย

การเปลี่ยนโซ่เลื่อยและเฟืองโซ่

เปลี่ยนโซ่เลื่อยและเฟือง เปลี่ยนเลื่อยและเฟืองด้วยอะไหล่แท้ **Bosch** หรือเปลี่ยนชิ้นส่วนเหล่านี้ที่ศูนย์บริการเครื่องมือไฟฟ้า **Bosch**เครื่องมือไฟฟ้าที่ได้รับอนุญาตของคุณ

หลังการใช้งาน/การจัดเก็บ

ใส่บังโซ่ **(7)** บนตัวเลื่อย **(9)** เพื่อหลีกเลี่ยงการได้รับบาดเจ็บ

โซ่เลื่อย **(8)** อาจทื่อจากการกระแทกหรือรอยขีดข่วนที่ไม่พึงประสงค์

ทำความสะอาดตัวเรือนพลาสติกขึ้นรูปของเครื่องมือไฟฟ้าโดยใช้แปรงขนนุ่มและผ้าที่สะอาด ห้ามใช้น้ำ ตัวทำละลายและสารขัดเงา ขจัดสิ่งสกปรกทั้งหมด โดยเฉพาะอย่างยิ่งจากช่องระบายอากาศของมอเตอร์

หลังจากใช้งานเป็นระยะเวลา 1-3 ชั่วโมง ให้ถอดฝาครอบ **(12)**, ตัวเลื่อย **(9)** และโซ่เลื่อย **(8)** แล้วทำความสะอาดชิ้นส่วนดังกล่าวโดยใช้แปรง

หากต้องจัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้าเป็นเวลานาน ให้ทำความสะอาดโซ่เลื่อย **(8)** และตัวเลื่อย **(9)**

จัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้าไว้ในที่ปลอดภัย แห้ง และพ้นจากมือเด็ก

ห้ามวางสิ่งของอื่นๆ ไว้บนเครื่องมือไฟฟ้า

ห้ามดำเนินการดัดแปลงใดๆ ที่เครื่องมือไฟฟ้า การดัดแปลงที่ไม่ได้รับอนุญาตอาจส่งผลต่อความปลอดภัยของเครื่องมือไฟฟ้าและนำไปสู่การเกิดเสียงและการสั่นที่รุนแรงขึ้น

การบริการหลังการขายและการให้คำปรึกษาการใช้งาน

ศูนย์บริการหลังการขายของเรายินดีตอบคำถามของท่านที่เกี่ยวกับการบำรุงรักษาและการซ่อมแซมผลิตภัณฑ์รวมทั้งเรื่องอะไหล่ ภาพเขียนแบบการประกอบและข้อมูลเกี่ยวกับ

อะไหล่ กรุณาดูใน: **www.bosch-pt.com**
ทีมงานที่ปรึกษาของ บ๊อช ยินดีให้ข้อมูลเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ของเราและอุปกรณ์ประกอบต่างๆ
เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลขสินค้า 10 หลักบนแผ่นป้ายรุ่นของผลิตภัณฑ์ทุกครั้ง

ไทย
ไทย บริษัท โรเบิร์ต บ๊อช จำกัด
เอฟวายไอ เซ็นเตอร์ อาคาร 1 ชั้น 5
เลขที่ 2525 ถนนพระราม 4
แขวงคลองเตย เขตคลองเตย กรุงเทพฯ 10110
โทร: +66 2012 8888
แฟกซ์: +66 2064 5800
www.bosch.co.th
ศูนย์บริการซ่อมและฝึกอบรม บ๊อช
อาคาร ลาซาลทาวเวอร์ ชั้น G ห้องเลขที่ 2
บ้านเลขที่ 10/11 หมู่ 16
ถนนศรีนครินทร์ ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี
จังหวัดสมุทรปราการ 10540
ประเทศไทย
โทรศัพท์ 02 7587555
โทรสาร 02 7587525

สามารถดูที่อยู่ศูนย์บริการอื่นๆ ได้ที่:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

การกำจัดขยะ

เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์ประกอบ และหีบห่อ ต้องนำไปแยกประเภทวัสดุเพื่อการรีไซเคิลที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

อย่าทิ้งเครื่องมือไฟฟ้าลงในขยะบ้าน!

Bahasa Indonesia

Petunjuk keselamatan

Petunjuk keselamatan umum untuk perkakas listrik

⚠ PERINGATAN **Baca semua peringatan, petunjuk, ilustrasi, dan spesifikasi keselamatan yang diberikan bersama perkakas listrik ini.** Kesalahan dalam menjalankan petunjuk di bawah ini dapat mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk penggunaan di masa mendatang.
Istilah "perkakas listrik" dalam peringatan mengacu pada perkakas listrik yang dioperasikan dengan listrik (menggunakan kabel) atau perkakas listrik yang dioperasikan dengan baterai (tanpa kabel).

Keamanan tempat kerja

- **Jaga kebersihan dan pencahayaan area kerja.** Area yang berantakan atau gelap dapat memicu kecelakaan.
- **Jangan mengoperasikan perkakas listrik di lingkungan yang dapat memicu ledakan, seperti adanya cairan, gas, atau debu yang mudah terbakar.** Perkakas listrik dapat memancarkan bunga api yang kemudian mengakibatkan debu atau uap terbakar.
- **Jauhkan dari jangkauan anak-anak dan pengamat saat mengoperasikan perkakas listrik.** Gangguan dapat menyebabkan hilangnya kendali.

Keamanan listrik

- **Steker perkakas listrik harus sesuai dengan stopkontak. Jangan pernah memodifikasi steker. Jangan menggunakan steker adaptor bersama dengan perkakas listrik yang terhubung dengan sistem grounding.** Steker yang tidak dimodifikasi dan stopkontak yang cocok akan mengurangi risiko sengatan listrik.
- **Hindari kontak badan dengan permukaan yang terhubung dengan sistem grounding, seperti pipa, radiator, kompor, dan lemari es.** Terdapat peningkatan risiko terjadinya sengatan listrik jika badan Anda terhubung dengan sistem grounding.
- **Perkakas listrik tidak boleh terpapar hujan atau basah.** Air yang masuk ke dalam perkakas listrik menambah risiko terjadinya sengatan listrik.
- **Jangan menyalahgunakan kabel. Jangan gunakan kabel untuk membawa, menarik, atau melepas steker perkakas listrik. Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepi yang tajam, atau komponen yang bergerak.** Kabel listrik yang rusak atau tersangkut menambah risiko terjadinya sengatan listrik.
- **Saat mengoperasikan perkakas listrik di luar ruangan, gunakan kabel ekstensi yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan.** Penggunaan kabel yang cocok untuk pemakaian di luar ruangan mengurangi risiko terjadinya sengatan listrik.
- **Jika perkakas listrik memang harus dioperasikan di tempat yang lembap, gunakan pemutus arus listrik residu (RCD).** Penggunaan RCD akan mengurangi risiko terjadinya sengatan listrik.

Keselamatan personel

- **Tetap waspada, perhatikan aktivitas yang sedang dikerjakan dan gunakan akal sehat saat mengoperasikan perkakas listrik. Jangan gunakan perkakas listrik saat mengalami kelelahan atau di bawah pengaruh narkoba, alkohol, atau obat-obatan.** Jika perkakas listrik dioperasikan dengan daya

konsentrasi yang rendah, hal tersebut dapat menyebabkan cedera serius.

- **Gunakan peralatan pelindung diri. Selalu kenakan pelindung mata.** Penggunaan perlengkapan pelindung seperti penutup telinga, helm, sepatu anti licin, dan masker debu akan mengurangi cedera.
- **Hindari start yang tidak disengaja. Pastikan switch berada di posisi off sebelum perkakas listrik dihubungkan ke sumber daya listrik dan/atau baterai, diangkat, atau dibawa.** Membawa perkakas listrik dengan jari menempel pada tombol atau perkakas listrik dalam keadaan hidup dapat memicu kecelakaan.
- **Singkirkan kunci penyetel atau kunci pas sebelum menghidupkan perkakas listrik.** Perkakas atau kunci pas yang masih menempel pada komponen perkakas listrik yang berputar dapat menyebabkan cedera.
- **Jangan melampaui batas. Berdirilah secara mantap dan selalu jaga keseimbangan.** Hal ini akan memberikan kontrol yang lebih baik terhadap perkakas listrik pada situasi yang tak terduga.
- **Kenakan pakaian dengan wajar. Jangan mengenakan perhiasan atau pakaian yang longgar. Jauhkan rambut dan pakaian dari komponen yang bergerak.** Pakaian yang longgar, rambut panjang, atau perhiasan dapat tersangkut dalam komponen yang bergerak.
- **Jika disediakan perangkat untuk sambungan pengisapan debu dan alat pengumpulan, pastikan perangkat tersebut terhubung dan digunakan dengan benar.** Penggunaan alat pengumpulan dapat mengurangi bahaya yang disebabkan oleh debu.
- **Jangan berpuas diri dan mengabaikan prinsip keselamatan karena terbiasa mengoperasikan perkakas.** Tindakan yang kurang hati-hati dapat mengakibatkan cedera serius dalam waktu sepersekian detik.

Penggunaan dan pemeliharaan perkakas listrik

- **Jangan memaksakan perkakas listrik. Gunakan perkakas listrik yang sesuai untuk pekerjaan yang dilakukan.** Perkakas listrik yang sesuai akan bekerja dengan lebih baik dan aman sesuai tujuan penggunaan.
- **Jangan gunakan perkakas listrik dengan switch yang tidak dapat dioperasikan.** Perkakas listrik yang switchnya yang tidak berfungsi dapat menimbulkan bahaya dan harus diperbaiki.
- **Lepaskan steker dari sumber listrik dan/atau lepas baterai, jika dapat dilepaskan dari perkakas listrik sebelum menyetel, mengganti aksesori, atau menyimpan perkakas listrik.** Tindakan preventif akan mengurangi risiko menghidupkan perkakas listrik secara tidak disengaja.
- **Jauhkan dan simpan perkakas listrik dari jangkauan anak-anak dan jangan biarkan orang-orang yang tidak mengetahui cara menggunakan perkakas listrik, mengoperasikan perkakas listrik.** Perkakas listrik dapat membahayakan jika digunakan oleh orang-orang yang tidak terlatih.
- **Lakukan pemeliharaan perkakas listrik dan aksesori. Periksa komponen yang bergerak apabila tidak lurus atau terikat, kerusakan komponen, dan kondisi lain yang dapat mengganggu pengoperasian perkakas listrik. Apabila rusak, perbaiki perkakas listrik sebelum digunakan.** Kecelakaan sering terjadi karena perkakas listrik tidak dirawat dengan baik.
- **Jaga ketajaman dan kebersihan alat.** Alat pemotong dengan pisau pemotong yang tajam dan dirawat dengan baik tidak akan mudah tersangkut dan lebih mudah dikendalikan.
- **Gunakan perkakas listrik, aksesori, dan komponen perkakas dll sesuai dengan petunjuk ini, dengan mempertimbangkan kondisi kerja dan pekerjaan yang akan dilakukan.** Penggunaan perkakas listrik untuk tujuan berbeda dari fungsinya dapat menyebabkan situasi yang berbahaya.
- **Jaga gagang dan permukaan genggam agar tetap kering, bersih, dan bebas dari minyak dan lemak.** Gagang dan permukaan genggam yang licin tidak menjamin keamanan kerja dan kontrol alat yang baik pada situasi yang tidak terduga.

Servis

- **Minta teknisi berkualifikasi untuk menyervis perkakas listrik dengan hanya menggunakan suku cadang yang identik.** Dengan demikian, hal ini akan memastikan keamanan perkakas listrik.

Petunjuk keselamatan khusus untuk mesin pemotong blok AAC

- **Jangan dekatkan anggota tubuh mana pun ke rantai gergaji ketika gergaji sedang beroperasi. Sebelum mulai menggergaji, pastikan rantai gergaji tidak bersentuhan dengan apa pun.** Kehilangan fokus saat mengoperasikan perkakas listrik dapat membuat pakaian terbelit atau anggota tubuh terkena rantai gergaji.
- **Selalu pegang perkakas listrik dengan tangan kanan menggenggam handel belakang dan tangan kiri menggenggam handel depan.** Memegang perkakas listrik dengan posisi kerja sebaliknya (kidal) dapat meningkatkan risiko cedera dan sebaiknya tidak dilakukan.
- **Pegang perkakas listrik hanya pada permukaan genggam berisolator karena rantai gergaji kemungkinan dapat dialiri listrik yang tidak terlihat atau bersentuhan dengan kabelnya sendiri.** Rantai gergaji yang menyentuh kabel yang dialiri listrik dapat mengakibatkan komponen logam pada alat dialiri listrik sehingga mengakibatkan sengatan listrik.
- **Kenakan kacamata pelindung dan masker debu. Direkomendasikan untuk mengenakan alat pelindung tambahan untuk pendengaran, kepala, tangan, dan kaki.** Pakaian pelindung yang sesuai akan mengurangi risiko cedera akibat partikel yang beterbangan atau karena menyentuh rantai gergaji secara tidak sengaja.

- **Jangan mengoperasikan perkakas listrik di tangga, di atap, atau di area dengan penopang yang tidak stabil.** Mengoperasikan perkakas listrik dengan cara demikian dapat mengakibatkan cedera serius.
- **Pastikan Anda selalu berpijak dengan aman dan stabil serta hanya operasikan perkakas listrik saat berdiri di atas permukaan yang stabil, aman, dan rata.** Permukaan yang licin atau pijakan yang tidak stabil dapat menyebabkan hilangnya keseimbangan atau hilangnya kendali terhadap perkakas listrik.
- **Bawalah perkakas listrik dalam keadaan telah dimatikan dengan memegang handel depannya dan rantai gergaji diarahkan ke depan. Saat mengangkut atau menyimpan perkakas listrik, selalu pasang tutup pelindung.** Menangani perkakas listrik dengan hati-hati akan mengurangi risiko bersentuhan dengan rantai gergaji yang sedang beroperasi secara tidak sengaja.
- **Ikuti petunjuk mengenai kekencangan rantai serta penggantian bilah rantai dan rantai.** Rantai yang tidak dikencangkan dengan benar dapat terputus atau meningkatkan risiko terjadinya kickback.
- **Hanya lakukan pemotongan pada beton ringan aerasi. Jangan gunakan perkakas listrik untuk memotong benda yang tidak dianjurkan. Contoh: Jangan gunakan perkakas listrik untuk menggergaji logam, plastik, batu bata, tanah, es, dan kayu.** Situasi yang berbahaya dapat terjadi apabila perkakas listrik digunakan untuk pengoperasian yang tidak sesuai dengan tujuan penggunaannya.
- **Ikuti semua petunjuk saat membersihkan material yang terkumpul, menyimpan atau merawat perkakas listrik. Pastikan tombol on/off dalam posisi off dan steker tidak terpasang.** Menghidupkan perkakas listrik secara tidak sengaja saat membersihkan material yang terkumpul atau saat perawatan sedang berlangsung dapat mengakibatkan cedera serius.
- **Penyebab dan tindakan pencegahan kickback:**
  – Kickback dapat terjadi saat ujung rel pemandu bersentuhan dengan suatu benda.
  – Dalam beberapa situasi, ujung rel yang bersentuhan dengan suatu benda dapat menimbulkan gerakan mundur secara tiba-tiba sehingga menghasilkan gerakan kickback pada rel pemandu ke arah atas dan ke arah pengguna.
  – Menjepit rantai gergaji pada tepi atas rel pemandu dapat membuat rel tersentak dengan cepat ke arah pengguna.
  – Setiap gerakan tersebut dapat mengakibatkan perkakas listrik tidak dapat dikendalikan dan berisiko mengakibatkan cedera serius. Jangan hanya mengandalkan perangkat pengaman yang terpasang di dalam perkakas listrik. Sebagai pengguna perkakas listrik, lakukan sejumlah prosedur agar Anda dapat bekerja dengan aman tanpa risiko cedera dan kecelakaan. Kickback merupakan akibat dari penggunaan perkakas listrik yang keliru atau salah. Kickback dapat dihindari melalui tindakan pencegahan yang sesuai seperti yang dijelaskan di bawah ini:
- **Pegang erat-erat perkakas listrik dengan kedua tangan dengan posisi jari-jari tangan menggenggam handel perkakas listrik. Atur posisi tubuh dan lengan agar Anda dapat menahan gaya kickback.** Operator dapat mengendalikan gaya kickback jika tindakan pencegahan yang sesuai dilakukan. Jangan pernah melepaskan perkakas listrik.
- **Hindari pengoperasian dengan posisi tubuh yang tidak wajar dan jangan pernah mengoperasikan gergaji pada ketinggian di atas bahu.** Dengan demikian, ujung rel yang bersentuhan secara tidak sengaja dengan suatu benda dapat dihindari dan perkakas listrik dapat dikendalikan dengan lebih baik pada situasi yang tidak terduga.
- **Selalu gunakan rel pengganti, rantai gergaji, dan sproket yang telah ditentukan oleh produsen.** Rel pengganti, rantai gergaji, dan sproket yang tidak sesuai dapat menyebabkan rantai terputus atau terjadinya kickback.
- **Ikuti petunjuk dari produsen mengenai perawatan rantai gergaji.** Pembatas kedalaman yang terlalu rendah akan meningkatkan potensi terjadinya kickback.

Penjelasan piktogram

Bacalah petunjuk pengoperasian.

Jangan gunakan saat hujan.

Segera lepaskan steker sebelum melakukan penyetelan dan perawatan atau jika kabel rusak atau terputus.

PERINGATAN: Jauhkan dari orang yang berada di sekitar alat.

Selalu pegang perkakas listrik dengan kedua tangan.

Berhati-hatilah terhadap kickback yang dapat terjadi pada perkakas listrik dan jangan menyentuh ujung bilah rantai.

Kenakan kacamata pelindung dan pelindung kepala.

Pakailah pelindung telinga.

Kenakan masker pelindung debu.

Gunakan sepatu antiselip.

Kenakan sarung tangan pengaman.

Spesifikasi produk dan performa

Bacalah semua petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran, dan/atau luka-luka yang berat.

Perhatikan ilustrasi yang terdapat pada sisi sampul panduan pengoperasian.

Penggunaan alat

Perkakas listrik ini dirancang hanya untuk memotong beton ringan aerasi.

Ilustrasi komponen

Penomoran ilustrasi komponen mengacu pada gambar perkakas listrik pada halaman grafis.

(1) Handel belakang
(2) Tombol on/off
(3) Handel depan
(4) Pelindung tangan/tuas untuk mengaktifkan rem depan
(5) Nomor seri
(6) Sproket bagian ujung
(7) Pelindung rantai
(8) Rantai gergaji TCT
(9) Bilah rantai
(10) Pembatas
(11) Kenop putar untuk penutup
(12) Penutup
(13) Roda pengencang
(14) Kunci pengaman untuk tombol on/off
(15) Nozel pengisap[a)]
(16) Simbol untuk arah gerakan dan arah pemotongan
(17) Sproket
(18) Baut pengencang
(19) Ring pemandu untuk bilah rantai
(20) Slang pengisap
(21) Baut

a) **Tidak semua aksesori yang tercantum disertakan dalam cakupan pengiriman perkakas listrik. Harap perhatikan cakupan pengiriman pada kemasan produk.**

Data teknis

Mesin pemotong blok AAC		GAC 250
Nomor model		**3 601 BB6 0..**
Input daya nominal	W	1200
Kecepatan rantai (tanpa beban)	m/s	12
Panjang bilah rantai	cm	33,5
Tipe rantai gergaji		3/8"–50
Ketebalan gigi penggerak	mm	1,3 (0,050")
Jumlah gigi penggerak		44
Pengencangan rantai tanpa alat (SDS)		●
Sproket bagian ujung		●
Rem depan		●
Rem run out		●
Pembatas		●
Berat sesuai dengan EPTA-Procedure 01:2014	kg	4,7
Tingkat perlindungan		⧈ / II

Data-data berlaku untuk tegangan nominal [U] 230 V. Pada tegangan yang lebih rendah dan pada model khusus mancanegara data-data ini bisa berlainan.

Saat perkakas listrik dihidupkan, penurunan tegangan dalam jaringan listrik untuk waktu yang singkat dapat terjadi. Gangguan pada perangkat lainnya dapat terjadi saat kondisi jaringan tidak menguntungkan. Jika impedansi jaringan di bawah 0,25 Ohm, tidak akan terjadi gangguan.

Nilai dapat berbeda-beda bergantung pada produk dan mungkin tunduk pada kondisi lingkungan serta penggunaan. Informasi lebih lanjut pada www.bosch-professional.com/wac.

Pemasangan

Untuk keamanan

- ▶ **Perhatian! Matikan perkakas listrik dan lepas steker dari stopkontak sebelum melakukan perawatan atau pembersihan. Atau saat kabel rusak, putus, atau terbelit.**
- ▶ **Waspada! Jangan menyentuh rantai gergaji yang berputar.**
- ▶ **Jangan pernah mengoperasikan perkakas listrik di dekat seseorang, anak-anak, atau hewan dan jangan mengoperasikan perkakas listrik setelah mengonsumsi alkohol, obat-obatan, atau saat sedang di bawah pengaruh obat bius.**

Memasang dan mengencangkan rantai gergaji

- ▶ **Hanya sambungkan perkakas listrik ke suplai daya listrik setelah perkakas listrik dirakit sepenuhnya.**
- ▶ **Selalu kenakan sarung tangan pelindung saat menangani rantai gergaji.**

Pemasangan bilah rantai dan rantai gergaji (lihat gambar A–C)

- Keluarkan semua komponen dari kemasannya dengan hati-hati.
- Letakkan perkakas listrik di atas permukaan yang rata.
- Masukkan rantai gergaji **(8)** ke dalam slot di sekeliling bilah rantai **(9)**. Pastikan rantai gergaji bergerak ke arah yang benar; sesuaikan rantai gergaji dengan simbol arah gerakan **(16)**.
- Pastikan roda pengencang **(13)** berada di posisi **–**.
- Pasang mata rantai di sekeliling sproket **(17)** dan pasang bilah rantai **(9)** di atas baut pengencang **(18)**.
  Catatan: Saat pemasangan awal, baut **(21)** harus dipasang ke dalam lubang pemasangan pada bilah rantai **(9)** yang terletak paling jauh dari sproket **(17)** (lihat gambar **A**).
- Pastikan semua komponen telah dipasang dengan benar dan tahan bilah rantai dan rantai gergaji pada posisi tersebut. Selanjutnya, putar roda pengencang **(13)** ke arah **+** hingga rantai gergaji telah dikencangkan sebagian dan tetap terpasang pada bilah rantai.
- Pasang kembali penutup **(12)**.
- Kencangkan penutup **(12)** dengan kenop putar **(11)**.
- Rantai gergaji belum sepenuhnya dikencangkan. Pengencangan rantai gergaji dilakukan sesuai penjelasan pada bagian "Mengencangkan rantai gergaji".

Mengencangkan rantai gergaji (lihat gambar D)

Periksa kekencangan rantai sebelum mulai menggergaji, setelah melakukan pemotongan pertama, dan selama menggergaji lakukan setiap 10 menit secara berkala. Rantai gergaji dapat bertambah panjang pada pengoperasian awal terutama pada rantai gergaji baru.

Masa pakai rantai gergaji sangat bergantung pada kekencangan yang tepat.

Jangan mengencangkan rantai saat rantai dalam keadaan sangat panas karena dapat membuat rantai terlalu kencang setelah dingin dan selanjutnya terpasang terlalu ketat pada bilah rantai.

- Letakkan perkakas listrik di atas permukaan yang rata.
- Putar kenop putar **(11)** ke arah untuk mengendurkan penguncian bilah rantai.
- Pastikan mata rantai telah terpasang dengan benar di slot pemandu bilah rantai **(9)** dan pada sproket **(17)**.
- Putar roda pengencang **(13)** ke arah **+** hingga mencapai kekencangan rantai yang benar. Mekanisme penguncian mencegah rantai mengendur. Jika roda pengencang **(13)** sulit diputar, kenop putar **(11)** harus dikendurkan lagi ke arah . Kenop putar **(11)** boleh ikut berputar saat roda pengencang **(13)** disetel. Mungkin diperlukan kedua tangan untuk menahan kenop putar **(11)** pada posisinya saat menyetel roda pengencang **(13)**.
- Rantai gergaji **(8)** telah dikencangkan dengan benar apabila rantai dapat diangkat di posisi tengah sekitar 3–4 mm. Hal ini dapat dilakukan dengan mengangkat rantai gergaji dengan satu tangan berlawanan dengan bobot perkakas listrik.
- Jika rantai gergaji **(8)** terlalu kencang, putar roda pengencang **(13)** ke arah **–**.
- Pada rantai gergaji **(8)** yang telah dikencangkan, jepit bilah rantai **(9)** dengan memutar kenop putar **(11)** ke arah . Untuk itu, jangan gunakan alat apa pun.

Pengisapan debu/serbuk

Debu dari material dapat membahayakan kesehatan. Menyentuh atau menghirup debu dapat mengakibatkan reaksi alergi dan/atau penyakit saluran pernapasan bagi pengguna atau orang yang berada di dekatnya.
Debu tertentu bersifat karsinogenik.

- Hanya gunakan pengisap debu yang cocok untuk mengisap material yang dikerjakan.
- Pastikan terdapat ventilasi udara yang baik di tempat pengerjaan.
- Direkomendasikan untuk memakai masker antidebu dengan filter kelas P2.

▶ **Hindari debu yang banyak terkumpul di tempat kerja.** Debu dapat tersulut dengan mudah.

Ekstraksi debu eksternal (lihat gambar I)

Pasang slang pengisap **(20)** dengan adaptor ke dalam soket pengisap **(15)**. Hubungkan slang pengisap dengan alat pengisap debu (aksesori). Ikhtisar mengenai penyambungan pada pengisap debu yang berbeda dapat ditemukan pada bagian akhir panduan ini.

Perkakas listrik dapat dihubungkan secara langsung ke stopkontak pada pengisap debu serbaguna dari Bosch dengan perangkat start jarak jauh. Jika perkakas listrik dihidupkan, mesin pengisap akan hidup secara otomatis.

Pengisap debu harus cocok untuk bahan yang dikerjakan.

Gunakan mesin pengisap khusus saat melakukan pengisapan debu kering atau debu yang dapat membahayakan kesehatan serta memicu kanker.

Pengoperasian

Pengoperasian awal

▶ **Perhatikan tegangan listrik! Tegangan sumber listrik harus sesuai dengan informasi yang tercantum pada label perkakas listrik. Perkakas listrik dengan daya sebesar 230 V seperti yang diindikasikan pada label juga dapat dioperasikan pada daya 220 V.**

Menghidupkan/mematikan

Tarik pelindung tangan/tuas untuk mengaktifkan rem depan (4) dari posisi ke posisi ke arah handel depan (3) (lihat gambar E). Jika pelindung tangan/tuas untuk mengaktifkan rem depan (4) tidak ditarik, rem depan tidak dinonaktifkan sebelum perkakas listrik digunakan dan perkakas listrik tidak akan mulai beroperasi.

Lepaskan pelindung rantai **(7)**.

Pegang perkakas listrik sesuai penjelasan pada bagian "Mengoperasikan perkakas listrik".

Untuk **pengoperasian awal** perkakas listrik, tekan **terlebih dulu** kunci pengaman **(14) kemudian** tekan dan tahan tombol on/off **(2)**.

Saat perkakas listrik beroperasi, kunci pengaman dapat dilepaskan.

Untuk **mematikan** perkakas listrik, lepaskan tombol on/off **(2)**.

Catatan: Demi keamanan, tombol on/off **(2)** tidak dapat dikunci, melainkan harus terus ditekan dengan kuat selama pengoperasian.

Catatan: Jangan mengerem perkakas listrik dengan mengaktifkan rem depan **(4)**.

Rem run out/rem depan (lihat gambar E)

Perkakas listrik dilengkapi dua komponen pengaman:

Rem run out akan mengerem rantai gergaji setelah tombol on/off **(2)** dilepas.

Rem depan merupakan mekanisme perlindungan yang diaktifkan melalui tuas untuk mengaktifkan rem depan **(4)** saat terjadi kickback pada perkakas listrik atau saat tombol on/off mengalami gangguan. Rantai gergaji akan langsung berhenti.

Lakukan uji fungsi secara berkala. Geser tuas untuk mengaktifkan rem depan **(4)** ke arah depan (posisi) dan hidupkan sebentar perkakas listrik. Rantai gergaji tidak boleh mulai beroperasi. Untuk membuka kembali kunci rem depan, tarik kembali tuas untuk mengaktifkan rem depan **(4)** (posisi).

Jangan membawa perkakas listrik dengan mengangkat bagian tuasnya untuk mengaktifkan rem depan.

Mengoperasikan perkakas listrik

Sebelum menggergaji

Sebelum memulai pengoperasian awal dan saat memotong secara berkala, lakukan pemeriksaan berikut:

- Apakah perkakas listrik berada dalam kondisi yang aman?
- Apakah rantai gergaji telah dikencangkan dengan benar dan telah tajam? Periksa secara berkala kekencangan rantai setiap 10 menit selama menggergaji. Rantai gergaji dapat bertambah panjang pada pengoperasian awal terutama pada rantai gergaji baru. Kondisi rantai gergaji memengaruhi kinerja penggergajian secara signifikan. Hanya rantai gergaji yang tajam yang akan melindungi alat dari beban berlebih.
- Apakah rem depan telah dinonaktifkan dan fungsinya akan terjamin?
- Apakah Anda telah mengenakan alat pelindung yang diperlukan? Kenakan kacamata pelindung, masker debu, dan pelindung telinga. Disarankan untuk mengenakan alat pelindung tambahan untuk kepala, tangan, lutut, dan kaki. Pakaian pelindung yang sesuai akan mengurangi risiko cedera akibat material pemotongan yang beterbangan dan kontak yang tidak sengaja dengan rantai gergaji.

Kickback (lihat gambar E)

Kickback merupakan gerakan perkakas listrik yang tersentak ke belakang atau ke atas secara tiba-tiba dan dapat terjadi ketika ujung bilah rantai menyentuh benda kerja atau ketika rantai macet.

Saat kickback terjadi, perkakas listrik akan bergerak secara tidak terduga dan dapat mengakibatkan cedera serius bagi operator atau orang yang berada di dekat area pemotongan.

Pemotongan lateral, diagonal, dan memanjang harus dilakukan dengan sangat hati-hati karena pembatas **(10)** tidak dapat digunakan.

Untuk mencegah terjadinya kickback:

- Posisikan perkakas listrik di atas permukaan sedatar mungkin.
- Jangan pernah menggergaji dengan rantai gergaji yang kendur, melar, atau sangat tumpul.
- Jangan pernah mengoperasikan gergaji pada ketinggian di atas bahu.
- Jangan pernah menggergaji dengan bagian ujung bilah rantai.
- Selalu pegang perkakas listrik erat-erat dengan kedua tangan.
- Selalu gunakan rantai gergaji dari Bosch untuk beton ringan aerasi (aksesori).
- Gunakan pembatas **(10)** sebagai tuas.
- Pastikan kekencangan rantai telah sesuai.

Tindakan umum (lihat gambar E–H)

Selalu pegang perkakas listrik erat-erat dengan kedua tangan. Tangan kiri memegang handel depan dan tangan kanan memegang handel belakang. Selalu genggam handel. Pastikan kabel selalu diarahkan ke belakang dan jauhkan dari area rantai gergaji dan benda kerja.

Operasikan perkakas listrik hanya jika pijakan tempat Anda berdiri aman dan stabil. Pegang dan posisikan perkakas listrik sedikit ke sisi kanan tubuh Anda.

Rantai gergaji harus bergerak dengan kecepatan penuh sebelum menyentuh beton ringan aerasi. Gunakan pembatas **(10)** untuk menopang perkakas listrik pada beton ringan aerasi. Gunakan pembatas sebagai tuas saat menggergaji.

Saat memotong beton ringan aerasi yang lebih tebal, setel ulang pembatas ke titik yang lebih dalam. Untuk itu, tarik perkakas listrik ke arah belakang untuk melepas pembatas dan atur ulang posisi pembatas ke posisi yang lebih dalam. Saat melakukannya, perkakas listrik jangan sampai keluar dari posisi pemotongannya.

Saat mengoperasikan gergaji, jangan menekan rantai gergaji dengan kuat. Biarkan rantai gergaji bergerak dan membiarkan pembatas **(10)** memberikan sedikit tekanan mengungkit.

Jangan pernah mengoperasikan perkakas listrik dengan posisi lengan terentang. Jangan coba mengoperasikan gergaji di area yang sulit dijangkau atau sambil berdiri di atas tangga. Jangan pernah mengoperasikan gergaji pada ketinggian di atas bahu.

Pengoperasian gergaji yang optimal akan dicapai ketika kecepatan rantai tetap stabil meskipun mengalami beban berlebih.

Berhati-hatilah dengan bagian ujung pemotongan. Gaya berat perkakas listrik akan berubah secara tiba-tiba begitu selesai memotong benda kerja. Terdapat risiko cedera pada betis dan kaki.

Perkakas listrik hanya boleh keluar dari posisi pemotongannya saat rantai gergaji bergerak.

Memotong beton ringan aerasi (lihat gambar G–H)

Saat memotong beton ringan aerasi, perhatikan petunjuk keselamatan berikut:

Letakkan beton ringan aerasi seperti yang ditunjukkan pada gambar dan topang sedemikian rupa agar pemotongan tidak terhalang dan rantai gergaji menjepit.

Sejajarkan dan jepit beton ringan aerasi yang pendek dengan aman sebelum memotong.

Hanya gergaji atau potong benda yang terbuat dari beton ringan aerasi. Saat memotong, hindari terkena batu dan paku karena dapat terlempar, dapat merusak rantai gergaji, atau pun menyebabkan cedera serius pada operator atau orang yang berada di sekitar.

Saat perkakas listrik beroperasi, jauhkan perkakas listrik dari pagar kawat atau lantai.

Pemotongan memanjang harus dilakukan dengan sangat hati-hati karena pembatas **(10)** tidak dapat digunakan. Arahkan perkakas listrik ke sudut yang datar untuk mencegah terjadinya kickback.

Penyelesaian masalah

Tabel berikut menunjukkan kemungkinan gangguan dan cara memperbaikinya apabila perkakas listrik tidak dapat beroperasi dengan benar. Jika gangguan tidak dapat dideteksi dan diperbaiki dengan cara ini, hubungi bengkel servis.

- **Perhatian: Matikan perkakas listrik dan lepas steker sebelum memperbaiki gangguan.**

Tanda-tanda	Kemungkinan penyebab	Solusi
Perkakas listrik tidak beroperasi	Rem depan diaktifkan	Tarik tuas untuk mengaktifkan rem depan **(4)** pada posisi ↷.
	Steker tidak terpasang	Pasang steker
	Stopkontak rusak	Gunakan stopkontak lain
	Sekring terputus	Ganti sekring
	Kabel ekstensi rusak	Cobalah untuk tidak menggunakan kabel ekstensi
Perkakas listrik beroperasi tetapi tersendat-sendat	Kabel rusak	Operasikan tuas rem depan untuk menghentikan rantai gergaji; Periksa kabel dan ganti bila perlu
	Sambungan kabel eksternal atau internal longgar	Operasikan tuas rem depan untuk menghentikan rantai gergaji; hubungi layanan pelanggan Bosch
	Tombol on/off **(2)** rusak	Operasikan tuas rem depan untuk menghentikan rantai gergaji; hubungi layanan pelanggan Bosch
Rantai gergaji tidak dapat direm	Rem depan/rem run out rusak	Hubungi layanan pelanggan Bosch.
Rantai gergaji/rel pemandu panas	Kekencangan rantai terlalu tinggi	Atur kekencangan rantai
	Rantai gergaji tumpul	Ganti rantai gergaji
Perkakas listrik tidak beroperasi dengan wajar, bergetar, atau tidak dapat memotong dengan benar	Kekencangan rantai terlalu rendah	Atur kekencangan rantai
	Rantai gergaji tumpul	Ganti rantai gergaji
	Rantai gergaji telah aus	Ganti rantai gergaji
	Gigi gergaji menghadap ke arah yang salah	Pasang rantai gergaji dengan benar

Rawatan dan servis

Perawatan dan pembersihan

- **Sebelum mulai dengan pekerjaan pada perkakas listrik, tariklah steker dari stopkontak.**
- **Perkakas listrik dan lubang ventilasi harus selalu dibersihkan agar perkakas dapat digunakan dengan baik dan aman.**
- **Bila memungkinkan, selalu gunakan sistem ekstraksi dalam kondisi pengoperasian yang ekstrem. Sering bersihkan lubang ventilasi dan sambungkan switch pemutus arus sisa (PRCD).**

Jika kabel listrik harus diganti, pekerjaan ini harus dilakukan oleh **Bosch** atau Service Center untuk perkakas listrik **Bosch** resmi agar keselamatan kerja selalu terjamin.

Catatan: Guna menjamin penggunaan yang panjang dan andal, lakukan pekerjaan perawatan berikut secara rutin.

Pastikan penutup dan komponen pengaman tidak rusak dan telah terpasang dengan benar. Lakukan pekerjaan perawatan atau perbaikan yang diperlukan sebelum digunakan.

Periksa perkakas listrik secara berkala dari kerusakan yang terlihat, seperti rantai gergaji yang kendur, terlepas, atau rusak, pengencang yang kendur, dan komponen yang aus atau rusak.

Penggantian rantai gergaji dan sproket

Ganti rantai gergaji dan sproket dengan suku cadang asli dari **Bosch** atau gantilah komponen tersebut di pusat layanan pelanggan resmi untuk perkakas listrik dari **Bosch**.

Setelah penggunaan/penyimpanan

Pasang pelindung rantai **(7)** ke atas bilah rantai **(9)** untuk mencegah cedera.

Rantai gergaji **(8)** dapat menjadi tumpul karena terbentur atau tergores secara tidak sengaja.

Bersihkan housing plastik perkakas listrik menggunakan sikat lembut dan lap bersih. Jangan gunakan air, bahan pemoles, dan pelarut. Bersihkan semua kotoran, terutama dari lubang ventilasi motor.

Setelah 1–3 jam penggunaan, lepaskan penutup **(12)**, bilah rantai **(9)**, dan rantai gergaji **(8)**, lalu bersihkan dengan sikat.

Jika perkakas listrik akan disimpan dalam waktu yang lama, bersihkan rantai gergaji **(8)** dan bilah rantai **(9)**.

Simpan perkakas listrik di tempat yang aman, kering, dan di luar jangkauan anak-anak.

Jangan menaruh benda lain di atas perkakas listrik.

Jangan melakukan modifikasi apa pun pada perkakas listrik. Modifikasi yang tidak diperbolehkan dapat memengaruhi keamanan perkakas listrik dan dapat menyebabkan peningkatan getaran dan suara bising.

Layanan pelanggan dan konsultasi penggunaan

Layanan pelanggan Bosch menjawab semua pertanyaan Anda tentang reparasi dan perawatan serta tentang suku cadang produk ini. Gambaran teknis (exploded view) dan informasi mengenai suku cadang dapat ditemukan di:
www.bosch-pt.com
Tim konsultasi penggunaan Bosch akan membantu Anda menjawab pertanyaan seputar produk kami beserta aksesorinya.

Jika Anda hendak menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, selalu sebutkan nomor model yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe produk.

Indonesia
PT Robert Bosch Indonesia
Arkadia Green Park Tower G – 7th floor
Jl. Let. Jend. TB. Simatupang Kav.88
Jakarta 12520
Tel.: (021) 3005 5800
Fax: (021) 3005 5801
E-Mail: boschpowertools@id.bosch.com
www.bosch-pt.co.id

Alamat layanan lainnya dapat ditemukan di:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Cara membuang

Perkakas listrik, aksesori, dan kemasan sebaiknya didaur ulang secara ramah lingkungan.

Jangan membuang perkakas listrik ke dalam tempat sampah rumah tangga!

Tiếng Việt

Các cảnh báo an toàn

Hướng dẫn an toàn chung cho dụng cụ điện

⚠ CẢNH BÁO **Hãy đọc toàn bộ các cảnh báo an toàn, hướng dẫn, hình ảnh và thông số kỹ thuật được cung cấp cho dụng cụ điện cầm tay này.** Không tuân thủ mọi hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và /hay bị thương tật nghiêm trọng.

Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.

Thuật ngữ "dụng cụ điện cầm tay" trong phần cảnh báo là để cập đến sự sử dụng dụng cụ điện cầm tay của bạn, loại sử dụng điện nguồn (có dây cắm điện) hay vận hành bằng pin (không dây cắm điện).

Khu vực làm việc an toàn

- ▶ **Giữ nơi làm việc sạch và đủ ánh sáng.** Nơi làm việc bừa bộn và tối tăm dễ gây ra tai nạn.
- ▶ **Không vận hành dụng cụ điện cầm tay trong môi trường dễ gây nổ, chẳng hạn như nơi có chất lỏng dễ cháy, khí đốt hay rác.** Dụng cụ điện cầm tay tạo ra các tia lửa nên có thể làm rác bén cháy hay bốc khói.
- ▶ **Không để trẻ em hay người đến xem đứng gần khi vận hành dụng cụ điện cầm tay.** Sự phân tâm có thể gây ra sự mất điều khiển.

An toàn về điện

- ▶ **Phích cắm của dụng cụ điện cầm tay phải thích hợp với ổ cắm. Không bao giờ được cải biến lại phích cắm dưới mọi hình thức. Không được sử dụng phích tiếp hợp nối tiếp**

đất (dây mát). Phích cắm nguyên bản và ổ cắm đúng loại sẽ làm giảm nguy cơ bị điện giựt.

- ▶ **Tránh không để thân thể tiếp xúc với đất hay các vật có bề mặt tiếp đất như đường ống, lò sưởi, hàng rào và tủ lạnh.** Có nhiều nguy cơ bị điện giật hơn nếu cơ thể bạn bị tiếp hay nối đất.
- ▶ **Không được để dụng cụ điện cầm tay ngoài mưa hay ở tình trạng ẩm ướt.** Nước vào máy sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Không được lạm dụng dây dẫn điện. Không bao giờ được nắm dây dẫn để xách, kéo hay rút phích cắm dụng cụ điện cầm tay. Không để dây gần nơi có nhiệt độ cao, dầu nhớt, vật nhọn bén và bộ phận chuyển động.** Làm hỏng hay cuộn rối dây dẫn làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Khi sử dụng dụng cụ điện cầm tay ngoài trời, dùng dây nối thích hợp cho việc sử dụng ngoài trời.** Sử dụng dây nối thích hợp cho việc sử dụng ngoài trời làm giảm nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Nếu việc sử dụng dụng cụ điện cầm tay ở nơi ẩm ướt là không thể tránh được, dùng thiết bị ngắt mạch tự động (RCD) bảo vệ nguồn.** Sử dụng thiết bị ngắt mạch tự động RCD làm giảm nguy cơ bị điện giựt.

An toàn cá nhân

- ▶ **Hãy tỉnh táo, biết rõ mình đang làm gì và hãy sử dụng ý thức khi vận hành dụng cụ điện cầm tay. Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay khi đang mệt mỏi hay đang bị tác động do chất gây nghiện, rượu hay dược phẩm gây ra.** Một thoáng mất tập trung khi đang vận hành dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích nghiêm trọng cho bản thân.
- ▶ **Sử dụng trang bị bảo hộ cá nhân. Luôn luôn đeo kính bảo vệ mắt.** Trang bị bảo hộ như khẩu trang, giày chống trợt, nón bảo hộ, hay dụng cụ bảo vệ tai khi được sử dụng đúng nơi đúng chỗ sẽ làm giảm nguy cơ thương tật cho bản thân.
- ▶ **Phòng tránh máy khởi động bất ngờ. Bảo đảm công tắc máy ở vị trí tắt trước khi cắm vào nguồn điện và/hay lắp pin vào, khi nhấc máy lên hay khi mang xách máy.** Ngáng ngón tay vào công tắc máy để xách hay kích hoạt dụng cụ điện cầm tay khi công tắc ở vị trí mở dễ dẫn đến tai nạn.
- ▶ **Lấy mọi chìa hay khóa điều chỉnh ra trước khi mở điện dụng cụ điện cầm tay.** Khóa hay chìa còn gắn dính vào bộ phận quay của dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích cho bản thân.
- ▶ **Không rướn người. Luôn luôn giữ tư thế đứng thích hợp và thăng bằng.** Điều này tạo cho việc điều khiển dụng cụ điện cầm tay tốt hơn trong mọi tình huống bất ngờ.
- ▶ **Trang phục thích hợp. Không mặc quần áo rộng lùng thùng hay mang trang sức. Giữ tóc và quần áo xa khỏi các bộ phận chuyển động.** Quần áo rộng lùng thùng, đồ trang sức hay tóc dài có thể bị cuốn vào các bộ phận chuyển động.
- ▶ **Nếu có các thiết bị đi kèm để nối máy hút bụi và các phụ kiện khác, bảo đảm các thiết bị này được nối và sử dụng tốt.** Việc sử dụng các thiết bị gom hút bụi có thể làm giảm các độc hại liên quan đến bụi gây ra.
- ▶ **Không để thói quen do sử dụng thường xuyên dụng cụ khiến bạn trở nên chủ quan và bỏ qua các quy định an toàn dụng cụ.** Một hành vi bất cẩn có thể gây ra thương tích nghiêm trọng chỉ trong tíc tắc.

Sử dụng và bảo dưỡng dụng cụ điện cầm tay

- ▶ **Không được ép máy. Sử dụng dụng cụ điện cầm tay đúng loại theo đúng ứng dụng của bạn.** Dụng cụ điện cầm tay đúng chức năng sẽ làm việc tốt và an toàn hơn theo đúng tiến độ mà máy được thiết kế.
- ▶ **Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay nếu như công tắc không tắt và mở được.** Bất kỳ dụng cụ điện cầm tay nào mà không thể điều khiển được bằng công tắc là nguy hiểm và phải được sửa chữa.
- ▶ **Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hay pin ra khỏi dụng cụ điện cầm tay nếu có thể tháo được, trước khi tiến hành bất kỳ điều chỉnh nào, thay phụ kiện, hay cất dụng cụ điện cầm tay.** Các biện pháp ngăn ngừa như vậy làm giảm nguy cơ dụng cụ điện cầm tay khởi động bất ngờ.
- ▶ **Cất giữ dụng cụ điện cầm tay không dùng tới nơi trẻ em không lấy được và không cho người chưa từng biết dụng cụ điện cầm tay hay các hướng dẫn này sử dụng dụng cụ điện cầm tay.** Dụng cụ điện cầm tay nguy hiểm khi ở trong tay người chưa được chỉ cách sử dụng.
- ▶ **Bảo quản dụng cụ điện cầm tay và các phụ kiện. Kiểm tra xem các bộ phận chuyển động có bị sai lệch hay kẹt, các bộ phận bị rạn nứt và các tình trạng khác có thể ảnh hưởng đến sự vận hành của máy. Nếu bị hư hỏng, phải sửa chữa máy trước khi sử dụng.** Nhiều tai nạn xảy ra do bảo quản dụng cụ điện cầm tay tồi.
- ▶ **Giữ các dụng cụ cắt bén và sạch.** Bảo quản đúng cách các dụng cụ cắt có cạnh cắt bén làm giảm khả năng bị kẹt và dễ điều khiển hơn.
- ▶ **Sử dụng dụng cụ điện cầm tay, phụ kiện, đầu cài v. v., đúng theo các chỉ dẫn này, hãy lưu ý đến điều kiện làm việc và công việc phải thực hiện.** Sự sử dụng dụng cụ điện cầm tay khác

với mục đích thiết kế có thể tạo nên tình huống nguy hiểm.

- **Giữ tay cầm và bề mặt nắm luôn khô ráo, sạch sẽ và không dính dầu mỡ.** Tay cầm và bề mặt nắm trơn trượt không đem lại thao tác an toàn và kiểm soát dụng cụ trong các tình huống bất ngờ.

Bảo dưỡng

- **Đưa dụng cụ điện cầm tay của bạn đến thợ chuyên môn để bảo dưỡng, chỉ sử dụng phụ tùng đúng chủng loại để thay.** Điều này sẽ đảm bảo sự an toàn của máy được giữ nguyên.

Hướng dẫn an toàn cho máy cắt bê-tông rỗ

- **Giữ tất cả bộ phận cơ thể tránh xa cưa xích khi cưa hoạt động. Trước khi bắt đầu cưa, đảm bảo rằng xích cưa không chạm vào bất cứ thứ gì.** Khi làm việc với dụng cụ điện, một khoảnh khắc không chú ý có thể khiến quần áo hoặc bất kỳ bộ phận nào trên cơ thể bạn bị mắc vào xích cưa.
- **Luôn giữ dụng cụ điện bằng tay phải trên tay cầm phía sau và bằng tay trái trên tay cầm phía trước.** Giữ dụng cụ điện ở tư thế làm việc ngược lại sẽ làm tăng nguy cơ thương tích và không được áp dụng.
- **Chỉ giữ dụng cụ điện bằng các bề mặt tay cầm cách điện, vì cưa xích có thể tiếp xúc với đường dây điện ẩn hoặc cáp nguồn của nó.** Xích cưa chạm phải dây có điện có thể làm cho các bộ phận kim loại mang điện và dẫn đến điện giật.
- **Hãy đeo kính bảo vệ mắt và khẩu trang chống bụi. Cần sử dụng trang thiết bị bảo vệ bổ sung cho tai, đầu, tay, chân và bàn chân.** Quần áo bảo hộ phù hợp giúp giảm nguy cơ thương tích do vật liệu phoi văng ra và tiếp xúc ngẫu nhiên với xích cưa.
- **Không làm việc với dụng cụ điện trên thang, mái nhà, hoặc trụ đỡ không ổn định.** Vận hành dụng cụ điện theo cách này có thể dẫn đến các thương tích nghiêm trọng.
- **Luôn đảm bảo bạn đứng vững chắc và chỉ sử dụng dụng cụ điện khi đứng trên nền vững chắc, an toàn và bằng phẳng.** Nền trơn trượt hoặc bề mặt đứng không ổn định có thể gây mất thăng bằng hoặc mất kiểm soát dụng cụ điện.
- **Mang dụng cụ điện bằng tay cầm phía trước khi máy tắt, với cưa xích hướng về phía trước. Luôn gắn nắp bảo vệ khi vận chuyển hoặc cất giữ dụng cụ điện.** Xử lý cẩn thận dụng cụ điện sẽ làm giảm khả năng vô tình tiếp xúc với cưa xích đang chạy.
- **Tuân theo chỉ dẫn về căng xích và thay đổi lưỡi cắt và xích.** Một xích được căng không đúng cách có thể bị đứt hoặc làm tăng nguy cơ giật ngược.
- **Chỉ cưa bê tông rỗ. Không sử dụng dụng cụ điện cho những công việc không đúng mục đích. Ví dụ: Không sử dụng dụng cụ điện để cắt kim loại, nhựa, khối xây, đất, băng và gỗ.** Việc sử dụng dụng cụ điện cho những công việc không đúng mục đích có thể dẫn đến những tình huống nguy hiểm.
- **Tuân theo tất cả các chỉ dẫn khi dọn vật liệu bị kẹt, bảo quản hoặc bảo dưỡng dụng cụ điện. Hãy đảm bảo rằng công tắc bật/tắt được tắt và phích cắm điện nguồn không được cắm.** Bất ngờ kích hoạt dụng cụ điện khi dọn vật liệu bị kẹt hoặc khi bảo dưỡng có thể dẫn đến thương tích nghiêm trọng.
- **Nguyên nhân và cách phòng tránh dội ngược:**
  – Có thể xảy ra dội ngược khi đỉnh của ray dẫn hướng chạm vào một vật thể.
  – Trong một số trường hợp, sự tiếp xúc với đỉnh ray dẫn hướng dẫn có thể dẫn đến dội ngược về sau không mong muốn, khi đó ray dẫn đập hướng lên trên và về phía người điều khiển.
  – Kẹt xích cưa ở mép trên của ray dẫn hướng có thể nhanh chóng đẩy ray bật về hướng của người điều khiển.
  – Bất kỳ phản ứng nào trong số này đều có thể khiến bạn mất kiểm soát dụng cụ điện và có thể khiến bản thân bị thương nghiêm trọng. Không tin tưởng hoàn toàn vào thiết bị an toàn được lắp trong dụng cụ điện. Là người dùng dụng cụ điện, có một số phương pháp khác nhau bạn nên thực hiện để giữ cho bản thân khỏi tai nạn và thương tích.
  Sự dội ngược là hậu quả của việc sử dụng dụng cụ điện cầm tay không đúng chức năng. Và/hay quy trình thao tác không đúng cách hoặc do điều kiện xấu và có thể tránh được bằng cách tuân theo các cách phòng trámh thích hợp được trình bày dưới đây:
- **Giữ chặt dụng cụ điện bằng cả hai tay, với ngón cái và ngón tay của bạn bao quanh tay cầm của dụng cụ điện. Giữ vị trí của cơ thể và cánh tay của bạn ở vị trí có thể chịu được lực dội ngược.** Nếu các biện pháp phù hợp được thực hiện, người điều khiển có thể kiểm soát các lực dội ngược. Không bao giờ buông dụng cụ điện.
- **Tránh tư thế bất thường và không cưa cao hơn vai.** Nhờ đó, có thể tránh tiếp xúc ngẫu nhiên với đỉnh ray và cho phép kiểm soát dụng cụ điện tốt hơn trong các tình huống bất ngờ.
- **Luôn sử dụng ray thay thế, xích cưa và bánh xích do nhà sản xuất quy định.** Ray thay thế, xích cưa và bánh xích không chính xác có thể dẫn đến đứt xích hoặc dội ngược.

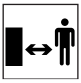
▶ **Tuân theo các chỉ dẫn của nhà sản xuất để bảo dưỡng xích cưa.** Bộ giới hạn độ sâu quá thấp làm tăng xu hướng dội ngược.

Giải thích các biểu tượng màn hình

Đọc hướng dẫn vận hành.

Không sử dụng khi mưa.

Trước khi thực hiện bất kỳ công việc điều chỉnh hoặc bảo dưỡng nào, hay nếu cáp điện bị hỏng hoặc bị cắt, hãy rút phích cắm điện ngay lập tức.


CẢNH BÁO: Giữ tránh xa những người xung quanh.

Luôn giữ dụng cụ điện bằng cả hai tay.

Chú ý sự dội ngược của dụng cụ điện và tránh tiếp xúc với đỉnh lưỡi cắt.

Đeo kính bảo vệ mắt và đội mũ bảo vệ.

Hãy mang dụng cụ bảo vệ tai.

Hãy mang mặt nạ chống bụi.

Hãy đi giày chống trượt.

Hãy đeo găng tay an toàn.

Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật

Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và / hay bị thương tật nghiêm trọng.

Xin lưu ý các hình minh hoạt trong phần trước của hướng dẫn vận hành.

Sử dụng đúng cách

Dụng cụ điện chỉ dùng để cưa bê tông rỗ.

Các bộ phận được minh họa

Việc đánh số các thành phần đã minh họa liên quan đến mô tả dụng cụ điện trên trang hình ảnh.

(1) Tay nắm phía sau
(2) Công tắc bật/tắt
(3) Tay nắm phía trước
(4) Cơ cấu bảo vệ tay/cần gạt kích hoạt phanh trước
(5) Mã seri sản xuất
(6) Đĩa xích có vấu
(7) Cơ cấu bảo vệ xích
(8) Xích cưa TCT
(9) Lưỡi cắt
(10) Cữ chặn
(11) Núm xoay cho nắp
(12) Chụp che
(13) Bánh căng
(14) Nút nhả khóa của công tắc Bắt/Tắt
(15) Phần nối máy hút[a)]
(16) Biểu tượng hướng chạy và biểu tượng hướng cắt
(17) Bánh xích
(18) Các bu-lông gắn
(19) Thanh dẫn hướng lưỡi cắt
(20) Ống hút
(21) Các bu-lông

a) **Không phải tất cả các phụ kiện đã liệt kê đều đi kèm với dụng cụ điện. Vui lòng lưu ý phạm vi giao hàng trên bao bì sản phẩm.**

Thông số kỹ thuật

Máy cắt gạch khối AAC (gạch bê tông khí chưng áp)		GAC 250
Mã số máy		**3 601 BB6 0..**
Công suất vào danh định	W	1200
Tốc độ xích trong chế độ chạy không	m/s	12
Chiều dài lưỡi cắt	cm	33,5
Loại xích cưa		3/8"–50
Độ dày mắt xích truyền động	mm	1,3 (0,050")
Số mắt xích truyền động		44
Căng xích không cần dụng cụ (SDS)		●

Máy cắt gạch khối AAC (gạch bê tông khí chưng áp)		GAC 250
Đĩa xích có vấu		●
Phanh trước		●
Hãm trớn quay		●
Cữ chặn		●
Trọng lượng theo EPTA-Procedure 01:2014	kg	4,7
Cấp độ bảo vệ		⧈ / II

Các giá trị đã cho có hiệu lực cho điện thế danh định [U] 230 V. Đối với điện thế thấp hơn và các loại máy dành riêng cho một số quốc gia, các giá trị này có thể thay đổi.

Chu trình khởi động làm giảm điện áp xảy ra thoảng nhanh. Sự gây nhiễu động đối với các thiết bị/máy móc khác có thể xảy ra trong trường hợp ở vào tình trạng không thuận lợi của hệ thống điện nguồn. Không có sự cố xảy ra đối với hệ thống có trở kháng dưới 0,25 Ohm.

Các giá trị có thể khác nhau tùy thuộc vào sản phẩm và tùy thuộc vào ứng dụng và điều kiện môi trường. Xem thêm thông tin chi tiết trên trang www.bosch-professional.com/wac.

Sự lắp vào

Vì sự an toàn của bạn

- ▶ **LƯU Ý! Tắt dụng cụ điện trước khi bảo dưỡng hoặc làm sạch và rút phích cắm điện khỏi ổ cắm. Điều tương tự cũng áp dụng nếu cáp điện bị hỏng, bị cắt hoặc bị rối.**
- ▶ **Cẩn thận! Không chạm vào các xích cưa đang xoay.**
- ▶ **Không được vận hành dụng cụ điện ở gần nhiều người, trẻ em hoặc động vật, hoặc sau khi uống rượu, ma túy hoặc thuốc gây mê.**

Lắp và căng xích cưa

- ▶ **Kết nối dụng cụ điện với lưới điện ngay sau khi lắp hoàn chỉnh.**
- ▶ **Luôn đeo găng tay bảo vệ khi thao tác với xích cưa.**

Lắp ráp lưỡi cắt và xích cưa (xem hình A–C)

- Mở tất cả bộ phận ra khỏi bao bì một cách cẩn thận.
- Đặt dụng cụ điện trên bề mặt bằng phẳng.
- Đặt xích cưa **(8)** vào rãnh xung quanh của lưỡi cắt **(9)**. Chú ý hướng chạy chính xác; so sánh xích cưa với biểu tượng hướng chạy **(16)**.
- Đảm bảo bánh căng **(13)** ở vị trí **–**.
- Đặt các mắt xích xung quanh bánh xích **(17)** và đặt lưỡi cắt **(9)** lên bu-lông gắn **(18)**.
  Hướng dẫn: Khi lắp lần đầu, các bu-lông phải **(21)** khớp vào lỗ lắp trên lưỡi cắt **(9)**, cách xa bánh xích hết mức có thể **(17)** (xem hình **A**).
- Kiểm tra để đảm bảo tất cả các bộ phận đã được đặt đúng vị trí và giữ lưỡi cắt có xích cưa ở vị trí này. Xoay đó xoay bánh căng **(13)** theo hướng **+**, đến khi xích cưa được kéo căng từng phần và được lắp trên lưỡi cắt.
- Đặt lại nắp che **(12)** lên.
- Siết chặt nắp che **(12)** một chút bằng núm xoay **(11)**.
- Xích cưa không được căng hoàn toàn. Căng xích cưa được thực hiện như mô tả trong đoạn „Căng xích cưa“.

Căng xích cưa (xem Hình D)

Kiểm tra độ căng của xích trước khi bắt đầu làm việc, sau các lần cắt đầu tiên và 10 phút một lần trong khi cưa. Đặc biệt, với các xích cưa mới, cần tính toán khả năng mở rộng cao hơn lúc ban đầu.

Tuổi thọ của xích cưa chủ yếu phụ thuộc vào độ căng chính xác.

Không kéo căng xích cưa khi xích còn nóng, vì xích sẽ bị co lại sau khi nguội và khi đó sẽ bám chặt vào lưỡi cắt.

- Đặt dụng cụ điện trên bề mặt bằng phẳng.
- Xoay núm xoay **(11)** theo hướng 🔓, để nhả khóa lưỡi cắt.
- Kiểm tra xem các mắt xích có nằm chính xác trong khe dẫn hướng của lưỡi cắt **(9)** và trên bánh xích không **(17)**.
- Xoay bánh căng **(13)** theo hướng **+**, đến khi đạt độ căng xích chính xác. Cơ cấu khớp ngăn không cho xích bị lỏng. Nếu xoay bánh căng **(13)** khó nhọc, bạn phải tiếp tục nhả núm xoay **(11)** theo hướng 🔓. Không được xoay núm xoay **(11)** đồng thời, nếu bánh căng **(13)** được điều chỉnh. Có thể cần hai tay để giữ núm xoay **(11)** trong vị trí, trong khi bạn điều chỉnh bánh căng **(13)**.
- Xích cưa **(8)** được căng chính xác, nếu không thể nâng ở giữa thêm khoảng 3–4 mm. Việc này phải được thực hiện bằng một tay bằng cách kéo xích cưa lên so với trọng lượng của chính dụng cụ điện.
- Nếu xích cưa **(8)** được căng quá nhiều, hãy xoay bánh căng **(13)** theo hướng **–**.
- Khi xích cưa căng **(8)** hãy kẹo chặt lưỡi cắt **(9)** bằng cách vặn núm xoay **(11)** theo hướng 🔒. Khi đó, không sử dụng dụng cụ.

Hút Dăm/Bụi

Bụi từ các vật liệu như có thể nguy hại cho sức khỏe con người. Đụng chạm hay hít thở các bụi này có thể làm người sử dụng hay đứng gần bị dị ứng và/hoặc gây nhiễm trùng hệ hô hấp.
Một số loại bụi được coi là chất gây ung thư.

- Cách xa ở mức có thể được, sử dụng hệ thống hút thích hợp cho loại vật liệu.
- Tạo không khí thông thoáng nơi làm việc.
- Khuyến nghị nên mang mặt nạ phòng độc có bộ lọc cấp P2.

▶ **Tránh không để rác tích tụ tại nơi làm việc.** Rác có thể dễ dàng bắt lửa.

Hút bụi bên ngoài (xem Hình I)

Cắm ống hút **(20)** với đầu nối vào các vòi hút **(15)**. Nối ống hút với một chiếc máy hút bụi (phụ kiện). Ở phần cuối của tài liệu hướng dẫn này bạn sẽ tìm thấy phần tổng quan về việc kết nối ở các máy hút bụi khác nhau.

Dụng cụ điện có thể được kết nối trực tiếp với ổ cắm của máy hút bụi đa năng Bosch bằng thiết bị khởi động từ xa. Máy hút chân không khởi động tự động khi bật dụng cụ điện.

Máy hút bụi phải thích hợp dành cho loại vật liệu đang gia công.

Khi hút bụi khô loại đặc biệt gây nguy hại đến sức khỏe hoặc gây ra ung thư, hãy sử dụng máy hút bụi loại chuyên dụng.

Vận Hành

Bắt Đầu Vận Hành

▶ **Hãy cẩn thận với nguồn điện! Điện thế của nguồn điện cung cấp phải tương ứng với số liệu ghi trên nhãn loại máy của thiết bị điện. Dụng cụ điện được ghi 230 V cũng có thể được vận hành ở 220 V.**

Bật Mở và Tắt

Kéo cơ cấu bảo vệ tay/cần gạt để kích hoạt phanh trước (4) từ vị trí đến vị trí theo hướng của tay cầm trước (3) (xem Hình E). Nếu bạn không nhấn cơ cấu bảo vệ tay/cần gạt để kích hoạt phanh trước (4) , phanh trước không bị bỏ kích hoạt và dụng cụ điện không khởi động trước khi sử dụng.

Tháo cơ cấu bảo vệ xích **(7)**.

Giữ dụng cụ điện như mô tả trong đoạn „Làm việc với dụng cụ điện".

Để **vận hành** thử dụng cụ điện, **trước hết** hãy nhấn khóa an toàn **(14)** và sau đó nhấn **công tắc tắt/mở** và nhấn giữ **(2)**.

Nếu dụng cụ điện chạy, bạn có thể nhả khóa bật.

Để **tắt** dụng cụ điện, hãy nhả công tắc bật/tắt **(2)**.

Lưu ý: Vì lý do an toàn, công tắc bật/tắt **(2)** không thể khóa tự chạy được, mà phải giữ nhấn chặt trong suốt quá trình vận hành.

Hướng dẫn: Không phanh dụng cụ điện bằng cách nhấn phanh trước **(4)**.

Phanh đầu ra/phanh trước (xem hình E)

Dụng cụ điện được trang bị hai thiết bị bảo vệ:

Phanh đầu ra sẽ hãm xích cưa sau khi nhả công tắc bật/tắt **(2)**.

Phanh trước là cơ cấu bảo vệ được kích hoạt khi dụng cụ điện giật ngược hoặc hỏng công tắc bật/tắt bằng cần gạt kích hoạt phanh trước **(4)**. Xích cưa dừng ngay lập tức.

Thực hiện kiểm tra chức năng theo thời gian. Đẩy cần gạt kích hoạt phanh trước **(4)** hướng về phía trước (Vị trí) và bật nhanh dụng cụ điện. Xích cưa không được khởi động. Để mở khóa lại phanh trước, hãy kéo cần gạt kích hoạt phanh trước **(4)** lùi lại (Vị trí).

Không đỡ dụng cụ điện bằng cần kích hoạt phanh trước.

Làm việc với dụng cụ điện

Trước khi cưa

Các kiểm tra sau đây phải được thực hiện trước khi vận hành và thường xuyên trong quá trình cưa:

– Dụng cụ điện có trong tình trạng an toàn không?
– Xích cưa có được căng và mài sắc đúng cách không? Kiểm tra thường xuyên độ căng của xích 10 phút một lần trong khi cưa. Đặc biệt, với các xích cưa mới, cần tính toán khả năng mở rộng cao hơn lúc ban đầu. Tình trạng của xích cưa có ảnh hưởng đáng kể đến công suất cưa. Chỉ có xích cưa sắc bén mới bảo vệ chống quá tải.
– Phanh trước có được nhả ra và được đảm bảo hoạt động tốt không?
– Bạn có đang mang trang thiết bị bảo hộ cần thiết không? Sử dụng kính bảo vệ, khẩu trang chống bụi và dụng cụ bảo vệ tai. Cần sử dụng trang thiết bị bảo vệ bổ sung cho đầu, tay, chân và bàn chân. Quần áo bảo hộ phù hợp giúp giảm nguy cơ thương tích do mảnh cắt văng ra và tiếp xúc không chủ ý của xích cưa.

Cưa dội ngược (xem hình E)

Cưa dội ngược là hiện tượng dụng cụ điện đang hoạt động thì đột ngột dâng lên rồi dội ngược, điều này có thể xảy ra nếu đỉnh lưỡi cắt chạm vào vật liệu cưa hoặc nếu xích bị kẹt.

Khi cưa xảy ra hiện tượng dội ngược, dụng cụ điện sẽ phản ứng một cách bất ngờ và có thể gây thương tích nghiêm trọng cho người điều khiển hoặc người đứng trong vùng cưa.

Phải tiếp cận thận trọng các vết cắt bên, cắt chéo và cắt dọc vì không thể gắn cữ chặn **(10)** ở đây.

Để tránh cưa dội ngược:

– Đặt dụng cụ điện càng phẳng càng tốt.
– Không được làm việc với xích cưa bị lỏng, bị giãn rộng hoặc bị mòn.
– Không được cưa ở chiều cao qua vai.
– Không được cưa với đỉnh của lưỡi cắt.
– Luôn giữ chặt dụng cụ điện bằng cả hai tay.
– Luôn sử dụng xích cưa của Bosch cho bê tông rỗ (phụ kiện).
– Sử dụng cữ chặn **(10)** làm cần gạt.
– Hãy lưu ý độ căng xích chính xác.

Cách xử lý chung (xem Hình E–H)

Luôn giữa dụng cụ điện bằng cả hai tay, tay trái trên tay nắm trước và tay phải trên tay nắm sau. Luôn đặt ngón cái và các ngón tay quanh tay cầm. Luôn hướng cáp điện ra phía sau và tránh xa vùng xích cưa và vật liệu cưa.

Chỉ vận hành dụng cụ điện khi đứng vững. Giữ dụng cụ điện ở bên phải cách cơ thể một chút.

Xích cưa phải chạy hết tốc lực trước khi tiếp xúc với bê tông rỗ. Khi đó, sử dụng cữ chặn **(10)** để đỡ dụng cụ điện trên bê tông rỗ. Sử dụng cữ chặn làm cần gạt trong khi cưa.

Khi cưa các khối bê tông rỗ dày hơn, hãy đặt cữ chặt ở điểm thấp hơn. Muốn vậy, hãy kéo dụng cụ điện lùi lại để nới lỏng cữ chặn và hạ xuống một lần nữa. Không tháo dụng cụ điện ra khỏi rãnh cắt.

Khi cưa, không ấn mạnh vào xích cưa mà hãy để nó hoạt động bằng cách ấn nhẹ cần gạt đến cữ chặn **(10)**.

Không được vận hành dụng cụ điện bằng cánh tay kéo dài. Không cố cưa ở những nơi khó tiếp cận hoặc khi đang đứng trên thang. Không được cưa ở chiều cao qua vai.

Kết quả cưa tốt nhất đạt được khi tốc độ xích không giảm do quá tải.

Hãy cẩn thận ở phần cuối của rãnh cưa. Ngay khi dụng cụ điện cắt tự do, lực trọng lượng sẽ thay đổi bất ngờ. Có nguy cơ bị thương cho chân và bàn chân.

Không tháo dụng cụ điện ra khỏi rãnh cắt khi xích cưa đang chạy.

Cưa bê tông rỗ (xem Hình G–H)

Tuân thủ các quy định an toàn sau đây khi cưa bê tông rỗ:

Đặt bê tông rỗ như trong hình và đỡ để rãnh cắt không đóng lại và xích cưa không bị kẹt.

Chỉnh thẳng các mẩu bê tông rỗ ngắn trước khi cưa và kẹp chặt.

Chỉ cữa các đồ vật bằng bê tông rỗ. Tránh chạm vào đá và đinh vì chúng có thể văng lên, làm hỏng xích cưa hoặc gây thương tích nghiêm trọng cho người sử dụng hoặc những người xung quanh.

Không chạm vào hàng rào dây hoặc mặt đất khi dụng cụ điện đang chạy.

Thực hiện các vết cắt dọc một cách đặc biệt cẩn thận, vì không thể sử dụng cữ chặn **(10)**. Hướng dụng cụ điện theo một góc phẳng để tránh hiện tượng dội ngược cưa.

Tìm kiếm lỗi

Bảng dưới đây cho thấy các dấu hiệu lỗi và cách bạn có thể khắc phục nếu dụng cụ điện của bạn không hoạt động bình thường. Nếu bạn không thể xác định và loại bỏ sự cố này, hãy liên hệ với xưởng dịch vụ của bạn.

▶ **Lưu ý: Tắt dụng cụ điện và rút phích cắm điện trước khi tìm lỗi.**

Triệu chứng	Một số nguyên nhân	Biện Pháp Sửa Chữa
Dụng cụ điện không chạy	phanh trước được kích hoạt	Kéo lùi cần gạt kích hoạt phanh trước **(4)** vào vị trí .
	Phích cắm không được kết nối	Kết nối phích cắm
	Ổ cắm hỏng	Sử dụng ổ cắm khác
	Cầu chì được kích hoạt	Thay cầu chì
	Cáp nối dài bị hỏng	Thử mà không có cáp nối dài
Dụng cụ điện hoạt động không liên tục	Cáp nguồn hỏng	Nhấn cần phanh trước để dừng xích cưa; Kiểm tra cáp nguồn và thay thế nếu cần
	Tiếp điểm lỏng lẻo bên ngoài hoặc bên trong	Nhấn cần phanh trước để dừng xích cưa; liên hệ với bộ phận dịch vụ khách hàng Bosch
	Công tắc bật/tắt **(2)** hỏng	Nhấn cần phanh trước để dừng xích cưa; liên hệ với bộ phận dịch vụ khách hàng Bosch
Xích cưa không được hãm	phanh trước/phanh đầu ra hỏng	Hãy liên hệ với bộ phận dịch vụ khách hàng Bosch.
Xích cưa/ray dẫn hướng nóng lên	Độ căng xích quá cao	Điều chỉnh độ căng xích
	Xích cưa cùn	Thay xích cưa

Triệu chứng	Một số nguyên nhân	Biện Pháp Sửa Chữa
Dụng cụ điện lắc lư, rung lắc hoặc cắt không chính xác	Độ căng xích quá thấp	Điều chỉnh độ căng xích
	Xích cưa cùn	Thay xích cưa
	Xích cưa mòn	Thay xích cưa
	Răng cưa đi sai hướng	Lắp xích cưa đúng cách

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

- ▶ **Trước khi tiến hành bất cứ việc gì trên máy, kéo phích cắm điện nguồn ra.**
- ▶ **Để được an toàn và máy hoạt động đúng chức năng, luôn luôn giữ máy và các khe thông gió được sạch.**
- ▶ **Luôn sử dụng thiết bị hút nếu có khả năng khi vận hành dụng cụ trong điều kiện khắc nghiệt. Thường xuyên thổi sạch các khe thông gió và lắp đặt thiết bị ngắt mạch tự động (PRCD).**

Nếu như cần phải thay dây dẫn điện thì công việc này phải do hãng **Bosch**, hay một đại lý được **Bosch** ủy nhiệm thực hiện để tránh gặp sự nguy hiểm do mất an toàn.

Hướng dẫn: Hãy tiến hành các công việc bảo dưỡng sau đây để đảm bảo sử dụng lâu dài và chính xác.

Kiểm tra để đảm bảo các nắp và thiết bị bảo vệ không bị hư hại và được lắp đặt đúng cách. Trước khi sử dụng, hãy tiến hành bất kỳ công việc bảo trì hoặc sửa chữa cần thiết nào.

Thường xuyên kiểm tra dụng cụ điện để tìm các thiếu sót rõ ràng như xích cưa bị lỏng, bị tháo hoặc bị hỏng, chỗ gắn lỏng lẻo và các bộ phận bị mòn hoặc hư hỏng.

Thay xích cưa và bánh xích

Hãy thay thế xích cưa và bánh xích bằng các phụ tùng **Bosch**chính hãng hoặc cho thay các bộ phận này tại trung tâm dịch vụ khách hàng được ủy quyền cho dụng cụ điện **Bosch**.

Sau quá trình làm việc/cất giữ

Đặt cơ cấu bảo vệ xích **(7)** lên lưỡi cắt **(9)**, để tránh các thương tích.

Xích cưa **(8)** không thể cùn do va chạm hoặc trầy xước không mong muốn.

Làm sạch vỏ nhựa đúc của dụng cụ điện bằng bàn chải lông mềm và giẻ sạch. Không sử dụng nước, dung môi và chất đánh bóng. Loại bỏ tất cả bụi bẩn, đặc biệt là từ các khe thông gió của động cơ.

Sau 1–3 giờ sử dụng, tháo nắp **(12)**, lưỡi cắt **(9)** và xích cưa **(8)** và làm sạch chúng bằng bàn chải.

Nếu dụng cụ điện cần được bảo quản lâu dài, hãy làm sạch xích cưa **(8)** và lưỡi cắt **(9)**.

Bảo quản dụng cụ điện ở nơi an toàn, khô ráo và tránh xa tầm tay trẻ em.

Không đặt bất kỳ đồ vật nào khác lên dụng cụ điện.

Không được thực hiện thay đổi trên dụng cụ điện. Những thay đổi không hợp lệ có thể ảnh hưởng đến sự an toàn của dụng cụ điện của bạn và dẫn đến tăng tiếng ồn và độ rung.

Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

Bộ phận phục vụ hàng sau khi bán của chúng tôi trả lời các câu hỏi liên quan đến việc bảo dưỡng và sửa chữa các sản phẩm cũng như phụ tùng thay thế của bạn. Sơ đồ mô tả và thông tin về phụ tùng thay thế cũng có thể tra cứu theo dưới đây:
www.bosch-pt.com
Đội ngũ tư vấn sử dụng của Bosch sẽ giúp bạn giải đáp các thắc mắc về sản phẩm và phụ kiện.

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

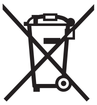
Việt Nam
CN CÔNG TY TNHH BOSCH VIỆT NAM TẠI TP.HCM
Tầng 14, Ngôi Nhà Đức, 33 Lê Duẩn
Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành Phố Hồ Chí Minh
Tel.: (028) 6258 3690
Fax: (028) 6258 3692 - 6258 3694
Hotline: (028) 6250 8555
Email: tuvankhachhang-pt@vn.bosch.com
www.bosch-pt.com.vn
www.baohanhbosch-pt.com.vn

Xem thêm địa chỉ dịch vụ tại:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Sự thải bỏ

Máy, linh kiện và bao bì phải được phân loại để tái chế theo hướng thân thiện với môi trường.



Không được thải bỏ dụng cụ điện vào chung với rác sinh hoạt!

عربي

ملاحظات الأمان

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

⚠ **تحذير** **اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

- **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- **يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهايئة مع العدد الكهربائية المؤرضة (ذات طرف أرضي).** تخفّض القوابس التي لم يتمّ تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
- **تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو الثلاجات.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي.
- **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- **لا تسئ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.** تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
- **عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي.** يقلل استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
- **إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف.** إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- **قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتمّ استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

- **لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من

الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.

- ◀ **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- ◀ **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتمّ استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- ◀ **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- ◀ **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تمّ صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- ◀ **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- ◀ **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

الخدمة

- ◀ **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

إرشادات الأمان الخاصة بقواطع الخرسانة خفيفة الوزن

- ◀ **أبعد جميع أجزاء الجسم عن سلسلة المنشار عندما يكون دائرًا. تأكد قبل بدء تشغيل المنشار أن سلسلة المنشار لا تلمس شيئًا.** عند العمل باستخدام عدة كهربائية قد تؤدي لحظة من عدم الانتباه إلى انشباك الملابس أو أجزاء الجسم في سلسلة المنشار.
- ◀ **أمسك العدة الكهربائية دائمًا بيدك اليمنى من المقبض الخلفي وبيدك اليسرى من المقبض الأمامي.** إمساك العدة الكهربائية بوضع عمل مقلوب يزيد من خطورة التعرض لإصابات، ولا يجوز استخدامها بهذا الوضع.
- ◀ **اقتصر على مسك العدة الكهربائية من مواضع المسك المعزولة نظرًا لأن سلسلة المنشار قد تلامس توصيلات يسري بها التيار أو كابلات كهربائية.** تلامس سلسلة المنشار مع سلك كهربائي يسري به جهد كهربائي قد ينقل الجهد الكهربائي للأجزاء المعدنية وقد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية.
- ◀ **احرص على ارتداء واقي للعينين وقناع للوقاية من الغبار. ويُنصح بارتداء تجهيزات الحماية الأخرى للسمع والرأس واليدين والساقين والقدمين.** ملابس الحماية المناسبة تقلل من خطر الإصابة من جراء الشذرات المتطايرة والملامسة العابرة لسلسلة المنشار.
- ◀ **لا تعمل بالعدة الكهربائية أثناء الوقوف على سلم أو التدلي من سقف أو دعامة غير مستقرة.** إذ أن تشغيل العدة الكهربائية بهذه الطريقة يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة.
- ◀ **احرص دائمًا علي أن تقف بثبات، ولا تستخدم العدة الكهربائية إلا عندما تكون واقفًا على أرضية ثابتة ومستوية وآمنة.** قد تؤدي الأرضيات الزلقة أو نطاقات الوقوف غير الثابتة إلى فقدان التوازن أو فقدان التحكم في العدة الكهربائية.
- ◀ **احمل العدة الكهربائية من المقبض الأمامي وهي متوقفة، بينما تشير سلسلة المنشار إلى الأمام. عند نقل العدة الكهربائية أو تخزينها احرص دائمًا على تركيب غطاء الحماية.** التعامل بحرص مع العدة الكهربائية يقلل من احتمالية التلامس غير المقصود مع سلسلة النشر الدائرة.
- ◀ **احرص على اتباع التعليمات المتعلقة بشد السلسلة وتغيير السيف والسلسلة.** السلسلة المشدودة بشكل غير سليم يمكن أن تتمزق أو تزيد من خطر حدوث ارتداد.
- ◀ **قم بالنشر فقط في الخرسانة خفيفة الوزن. لا تستخدم العدة الكهربائية لإجراء أعمال لم يتم تصميمها من أجلها. مثلاً: لا تستخدم العدة الكهربائية للنشر في المعدن أو البلاستيك أو الجدران أو التربة أو الثلج أو الخشب.** استخدام العدة الكهربائية لإجراء أعمال غير مقررة يمكن أن يؤدي إلى مواقف خطيرة.
- ◀ **احرص على اتباع جميع التعليمات عند إزالة المواد المحشورة أو تخزين العدة الكهربائية أو صيانتها. تأكد أن مفتاح التشغيل والإطفاء على وضع الإطفاء وأن القابس الكهربائي غير موصل بالمقبس.** قد يؤدي تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير متوقع أثناء إزالة المواد المحشورة أو عند إجراء الصيانة إلى حدوث إصابات خطيرة.
- ◀ **أسباب حدوث الارتداد وكيفية تجنبه:**
  – يمكن أن يحدث الارتداد عندما تلامس مقدمة القضيب الدليلي شيئًا ما.
  – يمكن أن تؤدي ملامسة مقدمة القضيب في بعض الحالات إلى رد فعل موجه إلى الخلف على نحو غير متوقع، وعندئذ يرتد القضيب الدليلي إلى أعلى وفي اتجاه المستخدم.
  – انحصار سلسلة المنشار بالحافة العلوية للقضيب الدليلي يمكن أن يؤدي إلى دفع القضيب بسرعة للوراء في اتجاه المستخدم.
  – كل رد فعل من ردود الفعل هذه يمكن أن

يؤدي إلى فقدانك للسيطرة على العدة الكهربائية واحتمالية تعرضك لإصابة خطيرة. لا تعتمد فقط على تجهيزات السلامة المدمجة في العدة الكهربائية.كمستخدم للعدة الكهربائية ينبغي عليك اتخاذ التدابير المختلفة لكي تتمكن من العمل بمنأى عن التعرض للحوادث والإصابات.
تحدث الصدمة الارتدادية نتيجة لاستخدام العدة الكهربائية بشكل خاطئ أو غير صحيح. ويمكن تجنبها من خلال اتخاذ التدابير الوقائية المناسبة، على النحو الموضح فيما يلي:

- ◀ **أمسك العدة الكهربائية بكلتا يديك، بحيث يطوق الإبهام وبقية الأصابع مقبض العدة الكهربائية. اتخذ وضعًا بجسمك وذراعيك بحيث تستطيع تحمل القوى الارتدادية.** في حالة اتخاذ الإجراءات المناسبة يمكن للمستخدم السيطرة على القوى الارتدادية. لا تترك العدة الكهربائية أبدًا.
- ◀ **تجنب اتخاذ أي وضعية غير طبيعية للجسم ولا تقم بالنشر أعلى من مستوى الكتف.** وبذلك يتم تجنب الملامسة غير المقصودة لمقدمة القضيب وإتاحة السيطرة على العدة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- ◀ **استخدم دائما القضبان البديلة وسلاسل المنشار وعجلات السلاسل المقررة من قبل الجهة الصانعة.** حيث إن استخدام قضبان بديلة وسلاسل منشار وعجلات سلاسل خاطئة يمكن أن يؤدي إلى تمزق السلسلة أو حدوث ارتداد.
- ◀ **التزم بتعليمات الجهة الصانعة بشأن صيانة سلسلة المنشار.** تعمل محددات العمق المنخفضة للغاية على زيادة الميل إلى الارتداد.

شرح صور الرموز

اقرأ تعليمات التشغيل هذه.

لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.

قبل إجراء أي أعمال ضبط أو صيانة، أو في حالة وجود ضرر أو قطع بكابل الكهرباء، افصل القابس الكهربائي من المقبس على الفور.

تحذير: يجب بقاء الأشخاص بعيداً عن مكان العمل.

أمسك العدة الكهربائية دائما بكلتا يديك.

احترس من ارتداد العدة الكهربائية وتجنب ملامسة مقدمة السيف.

ارتدِ واقياً للعيون والرأس.

قم بارتداء واقية سمع.

قم بارتداء قناع للوقاية من الغبار.

ارتدِ أحذية مانعة للانزلاق.

ارتدِ قفازات أمان.

وصف المنتج والأداء

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

الاستعمال المخصص

العدة الكهربائية مخصصة فقط للنشر في الخرسانة المسامية.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للعدة الكهربائية في صفحة الرسوم.

(1) مقبض خلفي
(2) مفتاح التشغيل والإطفاء
(3) مقبض أمامي
(4) واقية اليد/ذراع تفعيل المكبح الأمامي
(5) الرقم المتسلسل
(6) نجمة التحويل
(7) واقية السلسلة
(8) سلسلة المنشار TCT
(9) سيف العدة
(10) المصادم
(11) الزر الدوار للغطاء
(12) الغطاء
(13) عجلة شد
(14) قفل تشغيل مفتاح التشغيل والإطفاء
(15) فوهة الشفط[a]
(16) رمز اتجاه الدوران واتجاه القطع
(17) عجلة السلسلة
(18) مسمار التثبيت
(19) الجسر الدليلي للسيف

(20) خرطوم الشفط

(21) مسمار

a) **لا تتوفر جميع الملحقات المذكورة في التجهيزات الموردة للعدة الكهربائية. يرجى ملاحظة التجهيزات الموردة على عبوة المنتج.**

البيانات الفنية

قاطع كتل الخرسانة خفيفة الوزن		GAC 250
رقم الصنف		3 601 BB6 0..
قدرة الدخل الاسمية	واط	1200
سرعة السلسلة في وضع الدوران على الفارغ	م/ث	12
طول سيف العدة	سم	33,5
نوع سلسلة المنشار		3/8"–50
سُمك وصلة الدفع	مم	1,3 (0,050")
عدد وصلات الدفع		44
نظام شد السلسلة بدون أداة (SDS)		●
نجمة التحويل		●
المكبح الأمامي		●
مكبح إنهاء الدوران		●
المصادم		●
الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014	كجم	4,7
فئة الحماية		□ / II

تسري البيانات على جهد اسمي [U] يبلغ 230 فلط. قد تختلف تلك البيانات حسب اختلاف الجهد والطرازات الخاصة بكل دولة.

تنتج دورات التشغيل انخفاض وجيز بالجهد الكهربائي. قد يطرأ تشويش على الأجهزة الأخرى إن كانت ظروف الشبكة الكهربائية غير ملائمة. إن قلت معاوقة الشبكة عن 0.25 أوم، فلا داع لتوقع أي خلل.

قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت www.bosch-professional.com/wac.

التركيب

من أجل سلامتك

◀ **تنبيه! اطفئ العدة الكهربائية قبل إجراء أعمال الصيانة والتنظيف واسحب قابس الشبكة الكهربائية من المقبس. يطبّق ذلك أيضا في حال تلف أو قطع أو التفاف الكبل الكهربائي.**

◀ **احترس! لا تلمس جنزير المنشار الدوار.**

◀ **لا تقم أبدًا بتشغيل العدة الكهربائية بالقرب من الأشخاص أو الأطفال أو الحيوانات، وأيضًا بعد تناول كحوليات أو مخدرات أو أدوية مخدرة.**

تركيب وشد جنزير المنشار

◀ **قم بتوصيل العدة الكهربائية بالشبكة الكهربائية بعد إتمام التركيب.**

◀ **ارتد دائما قفازات واقية عند معالجة جنزير المنشار.**

تركيب السيف وسلسلة المنشار (انظر الصور A– C)

– أخرج جميع الأجزاء بحرص من العبوة.
– ضع العدة الكهربائية على سطح مستو.
– أدخل سلسلة المنشار **(8)** في الحز المحيطي للسيف **(9)**. وانتبه في تلك الأثناء إلى اتجاه الدوران الصحيح، ولهذا الغرض قارن سلسلة المنشار مع رمز اتجاه الدوران **(16)**.
– تأكد أن عجلة الشد **(13)** موجودة في الوضع **–**.
– ضع حلقات السلسلة حول عجلة السلسلة **(17)** وقم بتركيب السيف **(9)** على مسمار التثبيت **(18)**.
ملاحظة: عند التركيب لأول مرة يجب أن يدخل المسمار **(21)** في فتحة التركيب بالسيف **(9)** والتي توجد على أبعد مسافة من عجلة السلسلة **(17)** (انظر الصورة **A**).
– تأكد أن جميع الأجزاء موضوعة بشكل جيد وقم بتثبيت السيف مع سلسلة المنشار في هذا الوضع. أدر عندئذ عجلة الشد **(13)** في اتجاه **+**، إلى أن يتم شد سلسلة المنشار جزئيا وتظل مركبة على السيف.
– قم بتركيب الغطاء **(12)** مرة أخرى.
– أحكم ربط الغطاء **(12)** بعض الشيء بواسطة الزر الدوار **(11)**.
– لم يتم بعد شد سلسلة المنشار بشكل كامل. يتم شد سلسلة المنشار كما هو مشروح في موضوع "شد سلسلة المنشار".

قم بشد سلسلة المنشار (انظر الصورة D)

تحقق من شد السلسلة قبل بدء العمل، وبعد القطعيات الأولى وأثناء النشر بصفة منتظمة كل 10 دقائق. ومع سلاسل المنشار الجديدة على وجه الخصوص يجب أن تضع في اعتبارك زيادة التمدد في البداية.

يعتمد العمر الافتراضي لسلسلة المنشار بشكل كبير على الشد الصحيح.

لا تقم بشد سلسلة المنشار، إذا كانت ساخنة بشدة، نظرا لأنها تتقلص بعد أن تبرد ثم تلتصق بالسيف بشكل مشدود للغاية.

– ضع العدة الكهربائية على سطح مستو.
– أدر الزر الدوار **(11)** في اتجاه ↶، لتحرير تثبيت السيف.
– تحقق مما إذا كانت حلقات السلسلة موضوعة بشكل صحيح في الفتحة الدليلية للسيف **(9)** وعلى عجلة السلسلة **(17)**.
– أدر عجلة الشد **(13)** في اتجاه **+**، إلى أن يتم الوصول إلى درجة الشد الصحيحة للسلسلة. تمنع آلية التثبيت ارتخاء شد السلسلة. إذا لم تدر عجلة الشد **(13)** إلا بصعوبة، فيجب عليك مواصلة تحرير الزر الدوار **(11)** في اتجاه ↶. ويتعين أن يدور الزر الدوار **(11)** أيضًا عندما يتم ضبط عجلة الشد **(13)**. قد يلزم استخدام اليدين لتثبيت الزر الدوار **(11)** في الوضع المعني أثناء قيامك بضبط عجلة الشد **(13)**.
– تكون سلسلة المنشار **(8)** مشدودة بشكل صحيح، إذا كان من الممكن رفعها من المنتصف بمقدار حوالي 3–4 مم. ويتعين أن يتم ذلك بيد واحدة

عن طريق سحب سلسلة المنشار لأعلى ضد الوزن الذاتي للعدة الكهربائية.
- إذا تم شد سلسلة المنشار **(8)** بدرجة أكبر من اللازم، فأدر عجلة الشد **(13)** في اتجاه **–**.
- عندما تكون سلسلة المنشار **(8)** مشدودة، أحكم تثبيت السيف **(9)** من خلال إدارة الزر الدوار **(11)** في اتجاه 🔒 . ولا تستخدم عندئذ أي أداة.

شفط الغبار/النشارة

الغبار المنبعث من الخامات قد يضر بالصحة. إن ملامسة أو استنشاق غبار قد يؤدي إلى أعراض حساسية و/أو إلى أمراض الجهاز التنفسي لدى المستخدم أو لدى الأشخاص المتواجدين على مقربة من المكان.
بعض أنواع الغبار تصنف على أنها من مسببات السرطان.
- استخدم شافطة غبار ملائمة للخامة قدر الإمكان.
- حافظ على تهوية مكان الشغل بشكل جيد.
- ينصح بارتداء قناع واقي للتنفس من فئة المرشح P2.

◀ **تجنب تراكم الغبار بمكان العمل.** يجوز أن تشتعل الأغبرة بسهولة.

الشفط الخارجي (انظر الصورة I)

قم بتوصيل خرطوم الشفط **(20)** بواسطة المهايئ في فوهة الشفط **(15)**. قم بتوصيل خرطوم الشفط بشفاط الغبار (ملحق تكميلي). تجد في نهاية هذا الدليل عرضًا عامًا للتوصيل بشافطات الغبار المختلفة.

يمكن توصيل العدة الكهربائية مباشرة بمقبس شافطة بوش الخوائية المتعددة الاستعمال المزودة بتجهيزة التشغيل عن بعد. ويتم تشغيلها بشكل أوتوماتيكي عند تشغيل العدة الكهربائية.

يجب أن تصلح شافطة الغبار الخوائية للاستعمال مع مادة الشغل المرغوب معالجتها.

استخدم شافطة غبار خوائية خاصة عند شفط الأغبرة المضرة بالصحة أو المسببة للسرطان أو شديدة الجفاف.

التشغيل

بدء التشغيل

◀ **يراعى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لافتة طراز العدة الكهربائية. يمكن أن يتم تشغيل العدد الكهربائية المميزة بعلامة 230 فلط في مقبس 220 فلط أيضًا.**

التشغيل والإطفاء

اسحب واقية اليد/ذراع تفعيل المكبح الأمامي (4) من الوضع 🔒 إلى الوضع 🔓 في اتجاه المقبض الأمامي (3) (انظر الصورة E). إذا لم تستخدم واقية اليد/ذراع تفعيل المكبح الأمامي (4)، فلا يتم إيقاف فعالية المكبح الأمامي قبل الاستخدام، ومن ثم لا تعمل العدة الكهربائية.

قم بإزالة واقية السلسلة **(7)**.

قم بتثبيت العدة الكهربائية كما هو مشروح في موضوع "العمل بالعدة الكهربائية".

لغرض **تشغيل** العدة الكهربائية، اضغط **أولاً** على قفل التشغيل **(14)** واضغط **بعدها** على مفتاح التشغيل والإطفاء **(2)** واحتفظ به مضغوطًا.

عندما تعمل العدة الكهربائية، يمكنك ترك قفل التشغيل.

لغرض **إطفاء** العدة الكهربائية، اترك مفتاح التشغيل والإطفاء **(2)**.

ملحوظة: لا يمكن تثبيت مفتاح التشغيل والإطفاء **(2)** لأسباب متعلقة بالأمان، بل يجب أن يظل مضغوطا جيدا طوال فترة التشغيل.

ملحوظة: لا تقم بكبح العدة الكهربائية من خلال استخدام المكبح الأمامي **(4)**.

مكبح إنهاء الدوران/المكبح الأمامي (انظر الصورة E)

العدة الكهربائية مزودة بتجهيزتي وقاية:

مكبح إنهاء الدوران يقوم بكبح سلسلة المنشار بعد ترك مفتاح التشغيل والإطفاء **(2)**.

المكبح الأمامي عبارة عن آلية حماية يتم إطلاقها عند ارتداد العدة الكهربائية للخلف أو تعطل مفتاح التشغيل والإطفاء وذلك عن طريق ذراع تفعيل المكبح الأمامي **(4)**. فتتوقف سلسلة المنشار على الفور.

قم بتنفيذ اختبار وظيفي من حين إلى آخر. حرك الذراع لغرض تفعيل المكبح الأمامي **(4)** إلى الأمام (الوضع 🔒) وقم بتشغيل العدة الكهربائية لفترة قصيرة. يجب ألا تبدأ سلسلة المنشار في الدوران.

لتحرير قفل المكبح الأمامي مرة أخرى، اسحب ذراع تفعيل المكبح الأمامي **(4)** للخلف مرة أخرى (الوضع 🔓).

لا تحمل العدة الكهربائية من ذراع تفعيل المكبح الأمامي.

العمل بالعدة الكهربائية

قبل النشر

يجب تنفيذ الفحوصات التالية قبل بدء التشغيل وبصفة منتظمة أثناء عملية النشر:
- هل توجد العدة الكهربائية في حالة آمنة؟
- هل سلسلة المنشار مشدودة بشكل صحيح ومشحوذة؟ افحص شد السلسلة أثناء عملية النشر بصفة منتظمة كل 10 دقائق. ومع سلاسل المنشار الجديدة على وجه الخصوص يجب أن تضع في اعتبارك زيادة التمدد في البداية. حالة سلسلة المنشار تؤثر بشكل رئيسي على أداء المنشار. سلاسل المنشار الحادة فقط هي التي توفر الحماية من الحمل الزائد.
- هل تم تحرير المكبح الأمامي والتأكد من أدائه الوظيفي السليم؟
- هل ترتدي تجهيزات الحماية الضرورية؟ استخدم نظارة واقية وقناع وقاية من الغبار وواقية سمع. ويُنصح باستخدام تجهيزات الحماية الأخرى للرأس واليدين والساقين والقدمين. ملابس الحماية المناسبة تقلل من خطر الإصابة الناجمة عن شذرات

القطع المتطايرة والملامسة غير المقصودة لسلسلة المنشار.

ارتداد المنشار (انظر الصورة E)

المقصود بارتداد المنشار هو الارتداد المفاجئ لأعلى وللخلف للعدة الكهربائية المشغلة، والذي يمكن أن يحدث إذا تلامست مقدمة السيف مع المادة التي يتم النشر فيها أو في حالة انحصار السلسلة.

إذا حدث ارتداد للمنشار، تتجاوب العدة الكهربائية بطريقة غير متوقعة ويمكن أن يتسبب في حدوث إصابات خطيرة للمستخدم أو للأشخاص المتواجدين في نطاق المنشار.

يجب التعامل مع القطوع الجانبية والقطوع المائلة والطولية بحذر شديد، لأنه لا يمكن هنا تركيب المصد **(10)**.

لتجنب ارتداد المنشار:

- ضع العدة الكهربائية في مستوى مسطح قدر الإمكان.
- لا تعمل أبدا بسلسلة منشار مفكوكة أو متمددة أو متآكلة بشدة.
- لا تقم بالنشر أبدًا فوق مستوى ارتفاع الكتف.
- لا تقم بالنشر أبدًا بمقدمة السيف.
- أمسك العدة الكهربائية دائما بكلتا يديك بإحكام.
- استخدم دائما سلسلة منشار بوش للخرسانة خفيفة الوزن (توابع).
- استخدم المصد **(10)** كذراع.
- تأكد من الشد الصحيح للسلسلة.

خصائص الأداء العامة (انظر الصور E–H)

أمسك العدة الكهربائية دائما بكلتا يديك، اليد اليسرى على المقبض الأمامي واليد اليمنى على المقبض الخلفي. قم بتطويق المقابض دائمًا بإبهامك وأصابعك. قم دائمًا بتوجيه كابل الكهرباء إلى الخلف واحتفظ به خارج نطاق سلسلة المنشار والمادة التي يتم النشر فيها.

لا تقم بتشغيل العدة الكهربائية إلا عندما تكون في وضع مستقر. أمسك العدة الكهربائية إلى اليمين قليلاً من جسمك.

يجب أن تدور سلسلة المنشار بالسرعة الكاملة قبل ملامسة الخرسانة خفيفة الوزن. استخدم عندئذ المصد **(10)** لتدعيم العدة الكهربائية على الخرسانة خفيفة الوزن. استخدم المصد كذراع أثناء النشر.

عند النشر في كتل الخرسانة خفيفة الوزن القوية نسبيًا أعد ضبط المصد على نقطة منخفضة نسبيًا. وللقيام بذلك اسحب العدة الكهربائية للخلف لتحرير المصد ثم قم بتركيبه مجددا على نقطة منخفضة نسبيا. ولا تقم عندئذ بإزالة العدة الكهربائية من موضع القطع.

لا تضغط عند النشر بقوة على سلسلة المنشار، وإنما اتركها تعمل من خلال قيامك بتوليد ضغط خفيف للذراع عن طريق المصد **(10)**.

لا تقم أبدًا بتشغيل العدة الكهربائية بأذرع مفرودة.

لا تحاول النشر في مواضع يصعُب الوصول إليها أو أثناء الوقوف على سلم. لا تقم بالنشر أبدًا فوق مستوى ارتفاع الكتف.

يتم الوصول إلى أفضل نتائج نشر، إذا لم تنخفض سرعة السلسلة بسبب الحمل الزائد.

كن حذرًا في نهاية قطعية المنشار. بمجرد أن تقوم العدة الكهربائية بالقطع بشكل حر، تتغير قوة الوزن بشكل غير متوقع. يكون هناك خطر الإصابة للساقين والقدمين.

لا تقم بإزالة العدة الكهربائية من موضع القطع إلا وسلسلة المنشار دوارة.

النشر في الخرسانة خفيفة الوزن (انظر الصور G–H)

احرص على مراعاة تعليمات السلامة التالية عند النشر في الخرسانة خفيفة الوزن:

ضع قطعة الخرسانة خفيفة الوزن كما هو موضح في الصورة وقم بتدعيمها بحيث لا تنغلق القطعية وتنحصر سلسلة المنشار.

قم بمحاذاة قطع الخرسانة خفيفة الوزن القصيرة نسبيا قبل النشر وأحكم تثبيتها.

قم فقط بنشر الأشياء المكونة من الخرسانة خفيفة الوزن. تجنب ملامسة الأحجار والمسامير، نظرا لأن هذه الأشياء يمكن أن تتطاير لأعلى أو قد تلحق الضرر بسلسلة المنشار أو قد تتسبب في حدوث إصابات خطيرة للمستخدم أو الأشخاص المحيطين.

لا تلمس بالعدة الكهربائية المشغلة الأسوار السلكية أو الأرضية.

قم بتنفيذ القطعيات الطولية بحذر شديد، نظرا لأنه لا يمكن استخدام المصد **(10)**. قم بتوجيه العدة الكهربائية بزاوية مسطحة لتجنب ارتداد المنشار.

البحث عن الأخطاء

يوضح الجدول التالي أعراض الأخطاء وكيف يمكنك العمل على معالجتها إذا كانت عدتك الكهربائية لا تعمل بالشكل الصحيح. وإذا لم تتمكن من خلال ذلك تحديد المشكلة والتغلب عليها، فتوجه إلى ورشة الخدمة.

◀ **تنبيه: قبل تقصي الأخطاء أطفئ العدة الكهربائية واسحب القابس الكهربائي من المقبس.**

العرض	السبب المحتمل	العلاج
العدة الكهربائية لا تدور	تم إطلاق المكبح الأمامي	اسحب ذراع تفعيل المكبح الأمامي **(4)** للخلف إلى الوضع .
	القابس غير موصل	قم بتوصيل القابس
	المقبس معطل	استخدم مقبسا آخر

العرض	السبب المحتمل	العلاج
العدة الكهربائية تعمل بشكل متقطع	تم إطلاق المصهر	قم بتغيير المصهر
	كابل الإطالة به ضرر	جرب بدون كابل إطالة
	كابل الكهرباء معيب	استخدم ذراع المكبح الأمامي لإيقاف سلسلة المنشار، وافحص كابل الكهرباء وعند اللزوم استبدله
	وصلة خارجية أو داخلية مفكوكة	استخدم ذراع المكبح الأمامي لإيقاف سلسلة المنشار، وتوجه إلى خدمة عملاء بوش
	مفتاح التشغيل والإطفاء **(2)** معطل	استخدم ذراع المكبح الأمامي لإيقاف سلسلة المنشار، وتوجه إلى خدمة عملاء بوش
لا يتم كبح سلسلة المنشار	المكبح الأمامي/مكبح إنهاء الدوران معطل	توجه إلى خدمة عملاء بوش.
سلسلة المنشار/ القضيب الدليلي ساخن	درجة شد السلسلة عالية للغاية	اضبط درجة شد السلسلة
	سلسلة المنشار ثلمة	استبدل سلسلة المنشار
العدة الكهربائية تحدث شذرات متشظية أو تهتز أو تقوم بالنشر بشكل غير صحيح	درجة شد السلسلة منخفضة للغاية	اضبط درجة شد السلسلة
	سلسلة المنشار ثلمة	استبدل سلسلة المنشار
	سلسلة المنشار متآكلة	استبدل سلسلة المنشار
	أسنان المنشار موجهة في الاتجاه الخاطئ	قم بتركيب سلسلة المنشار بشكل صحيح

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

- **اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.**
- **للعمل بشكل جيد وآمن حافظ دائمًا على نظافة العدة الكهربائية وفتحات التهوية .**
- **احرص دائمًا على استخدام وحدة شفط في ظروف العمل القاسية قدر الإمكان. قم بتنظيف فتحات التهوية عن طريق نفخ الهواء عدة مرات، وقم بتوصيل مفتاح الوقاية من التيار المتخلف (PRCD) بشكل مسبق.**

إذا تطلب الأمر استبدال خط الإمداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة **Bosch** أو من قبل مركز خدمة الزبائن المعتمد لشركة **Bosch** للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر.

ملحوظة: قم بإجراء أعمال الصيانة التالية بانتظام لضمان الاستخدام الطويل والموثوق.

تأكد من عدم وجود أضرار بالأغطية وتجهيزات الحماية ومن تركيبها بشكل صحيح. قم بتنفيذ أي أعمال صيانة أو إصلاح قد تكون ضرورية قبل الاستخدام.

افحص العدة الكهربائية بصفة منتظمة بحثًا عن أي عيوب واضحة، مثلا سلسلة المنشار مفكوكة أو متدلية أو بها أضرار، وسيلة التثبيت مفكوكة، المكونات متآكلة أو بها أضرار.

استبدال سلسلة المنشار وعجلة السلسلة

قم باستبدال سلسلة المنشار وعجلة السلسلة بأجزاء بديلة أصلية من **Bosch** أو احرص على استبدال هذه الأجزاء لدى مركز خدمة العملاء المعتمد للعِدد الكهربائية من **بوش**.

بعد إجراءات العمل/الخزن

قم بتركيب واقية السلسلة **(7)** على السيف **(9)**، لتجنب حدوث إصابات.

يمكن أن تصبح سلسلة المنشار **(8)** ثلمة من جراء الصدمات والخدوش غير المرغوبة.

قم بتنظيف علبة الجهاز البلاستيكية المُشكَّلة للعدة الكهربائية باستخدام فرشاة ناعمة الشعيرات وقطعة قماش نظيفة. لا تستخدم ماء أو مذيبات أو مواد تلميع. قم بإزالة جميع الاتساخات، وخصوصا من فتحات تهوية المحرك.

قم بفك الغطاء **(12)** والسيف **(9)** وسلسلة المنشار **(8)** بعد مدة استخدام من 1–3 ساعات وقم بتنظيفهم بواسطة فرشاة.

في حالة تخزين العدة الكهربائية لفترة طويلة نسبيا، قم بتنظيف سلسلة المنشار **(8)** والسيف **(9)**.

قم بتخزين العدة الكهربائية في مكان آمن وجاف وبعيدا عن متناول أيدي الأطفال.

لا تضع أي أشياء أخرى على العدة الكهربائية.

لا تقم بإجراء أية تغييرات على العِدة الكهربائية. التغييرات غير المسموح بها يمكن أن تؤثر سلبا على أمان عدتك الكهربائية وتؤدي إلى زيادة أصوات الضجيج والاهتزازات.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجيب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتَج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: **www.bosch-pt.com**

يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

المغرب

Robert Bosch Morocco SARL
53، شارع الملازم محمد محرود
20300 الدار البيضاء
الهاتف: 27 43 31 29 5 212+
البريد الإلكتروني : sav.outillage@ma.bosch.com

تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي تسليم العدد الكهربائية والتوابع والعبوة إلى مركز معالجة النفايات بطريقة محافظة على البيئة.

لا ترم العدد الكهربائية ضمن النفايات المنزلية.

فارسی

دستورات ایمنی

نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

⚠ هشدار **کلیه هشدارها، دستورالعملها، تصاویر و مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را مطالعه کنید.** اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

کلیه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

ایمنی محل کار

- **محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید.** محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهند.
- **ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای محترقه هستند، به کار نگیرید.** ابزارهای برقی جرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.
- **هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید.** در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

- **دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار برقی دارای اتصال زمین استفاده شود.** دوشاخههای اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.
- **از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال زمین مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید.** در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.
- **ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید.** نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.
- **از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید. هرگز برای حمل ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، لبههای تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید.** کابلهای آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.
- **هنگام استفاده از ابزار برقی در محیطهای باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد.** کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.
- **در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید.** استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

رعایت ایمنی اشخاص

- **حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کردهاید، با ابزار برقی کار نکنید.** یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.
- **از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید.** استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.
- **مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد.** در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.
- **قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید.** ابزار و آچارهائی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحت شوند.
- **وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید.** به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.
- **لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخشهای در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید.** لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.
- **در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند.** استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیادتر میکند.
- **آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود.** بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.

استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن

- **از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید.** بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.
- **در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید.** ابزار برقی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.
- **قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید.** رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می کند.
- **ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخواندهاند، با این دستگاه کار کنند.** قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
- **از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید.** علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می باشد.
- **ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید.** ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.
- **ابزار برقی، متعلقات، متههای دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار گیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید.** استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.
- **دستهها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید.** دسته های لغزنده مانع ایمنی و کنترل در کار در شرایط غیر منتظره هستند.

سرویس

- **برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید.** این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

نکات ایمنی ویژه برای ا ره بلوک بُر ACC

- **در حالی که اره در حال کار است، تمام قسمت های بدن خود را از زنجیر اره دور نگه دارید. قبل از راه اندازی اره، مطمئن شوید که زنجیر اره با چیزی تماس نداشته باشد.** یک لحظه بی توجهی در حین کار با ابزار برقی می تواند منجر به گیرکردن لباس یا قسمت هایی از بدن در زنجیر اره شود.
- **همیشه ابزار برقی را با دست راست روی دسته عقب و دست چپ روی دسته جلو نگه دارید.** نگه داشتن ابزار برقی برعکس موقعیت کار، خطر آسیب را افزایش می دهد و نباید از آن استفاده کرد.
- **ابزار برقی را فقط از دسته روکش دار آن نگه دارید، زیرا ممکن است زنجیر اره با خطوط برق مخفی یا سیم برق خود تماس پیدا کند.** تماس زنجیر اره با سیم و کابلی که هادی جریان برق است، می تواند جریان برق را به بخش های فلزی دستگاه نیز انتقال دهد و باعث برق گرفتگی شود.
- **از محافظ چشم و ماسک محافظ در برابر گرد و غبار استفاده کنید. استفاده از سایر تجهیزات ایمنی برای شنوایی، سر، دست ها، ران ها و پاها توصیه می شود.** لباس های محافظ مناسب، خطر جراحت ناشی از پرتاب تراشه ها و تماس ناخواسته با زنجیر اره را کاهش می دهند.
- **از اره زنجیری روی نردبان، سقف یا پایه ناپایدار استفاده نکنید.** استفاده این چنینی از ابزار برقی ممکن است به جراحات شدید منجر شود.
- **همیشه مطمئن شوید که پایه محکمی دارید و فقط زمانی از ابزار برقی استفاده کنید که روی زمین محکم، ایمن و هموار ایستاده اید.** سطوح لغزنده یا سطوح ناپایدار می توانند باعث از دست دادن تعادل یا کنترل ابزار برقی شوند.
- **ابزار برقی را در صورت خاموش بودن، در حالی که زنجیر اره رو به جلو است، از دسته جلویی بگیرید. هنگام حمل و نقل یا نگهداری ابزار برقی، همیشه پوشش محافظ را وصل کنید.** استفاده دقیق از ابزار برقی، احتمال تماس ناخواسته با زنجیر اره در حال کار را کاهش می دهد.
- **برای تنظیم میزان کشیدگی زنجیر و تعویض تیغه و زنجیر، از دستورالعمل های مربوطه پیروی کنید.** زنجیری که به درستی کشیده نشده باشد، ممکن است پاره شود یا خطر پس زدن را افزایش دهد.
- **از دستگاه فقط برای اره کردن بتن متخلخل استفاده کنید. از این ابزار برقی جهت انجام کارهایی که برای آنها در نظر گرفته نشده است، استفاده نکنید. به عنوان مثال: از ابزار برقی برای اره کردن فلز، پلاستیک، ساختار آجری، زمین خاکی، یخ و چوب استفاده نکنید.** استفاده از ابزار برقی برای انجام کارهایی که برای آنها در نظر گرفته نشده است، ممکن است به موقعیت های خطرناکی منجر شود.
- **هنگام پاک کردن مواد انباشته شده، انبار کردن ابزار برقی یا سرویس و نگه داری آن، از تمام دستورالعمل های مربوطه پیروی کنید. از خاموش بودن کلید روشن/خاموش و متصل نبودن دوشاخه به برق مطمئن شوید.** شروع به کار ناگهانی ابزار برقی، هنگام جدا کردن مواد انباشته شده یا هنگام سرویس و نگه داری، ممکن است به جراحات شدید منجر گردد.

- **دلایل و نحوه جلوگیری از پس زدن دستگاه:**
– هنگامی که نوک ریل راهنما با جسمی تماس پیدا کند، ممکن است دستگاه پس بزند.
– تماس با نوک ریل ممکن است در برخی موارد به حرکت ناگهانی رو به عقب منجر شود و ریل راهنما به بالا و به سمت کاربر پرتاب شود.
– گیر کردن زنجیر اره به لبه بالایی ریل راهنما، ممکن است باعث به عقب رانده شدن سریع ریل به سمت کاربر شود.
– هر یک از این واکنش ها، می تواند منجر به از دست دادن کنترل ابزار برقی و بروز جراحات شدید شود. هرگز به تجهیزات ایمنی تعبیه شده روی ابزار برقی اکتفا نکنید. به عنوان کاربر ابزار برقی، باید اقداماتی را انجام دهید تا از حوادث و جراحات احتمالی حین کار دور بمانید.
پس زدن، نتیجه استفاده اشتباه یا نادرست ابزار برقی است. اما می توان از طریق اقدامات پیشگیرانه مناسب که در ادامه شرح داده می شود، از رخداد آن جلوگیری کرد:
- **ابزار برقی را با هر دو دست نگه دارید، به طوری که شست و انگشتان، دسته های ابزار برقی را در بر گیرند. بدن و بازوهای خود را به گونه ای قرار دهید که در مقابل نیروهای ضربه وارد شده مقاومت کنند.** در صورت انجام اقدامات مناسب، کاربر می تواند نیروهای پس زدن را کنترل کند. هرگز ابزار برقی را رها نکنید.
- **از قرارگیری در وضعیت غیر طبیعی بدن خودداری کنید و در ارتفاع بالاتر از شانه اره نکنید.** بدین ترتیب از تماس ناخواسته با نوک ریل جلوگیری می شود و امکان کنترل بهتر ابزار برقی را در شرایط غیرمنتظره میسر می سازد.
- **همیشه از ریل های جایگزین، زنجیرهای اره و چرخ دنده های زنجیر مشخص شده توسط تولیدکننده استفاده کنید.** نامناسب بودن ریل های جایگزین، زنجیرهای اره و چرخ دنده های زنجیر، ممکن است منجر به پاره شدن زنجیر یا پس زدن شود.
- **از دستورالعمل های تولیدکننده در ارتباط با تعمیر و نگه داری زنجیر اره پیروی کنید.** کوتاهی بیش از حد محدودکننده های عمق، احتمال پس زدن را افزایش می دهد.

توضیح علائم

دفترچه ی راهنما را تا انتها بخوانید.

زیر باران استفاده نکنید.

قبل از انجام هر گونه تنظیمات و سرویس یا در صورت آسیب دیدگی یا قطع کابل برق، بلافاصله دوشاخه را از برق بکشید.

هشدار: اجسام را از اطراف دستگاه دور کنید.

همیشه ابزار برقی را با هر دو دست بگیرید.

مراقب پس زدن ابزار برقی باشید و از تماس با نوک تیغه خودداری کنید.

از عینک و کلاه ایمنی استفاده کنید.

از گوشی ایمنی استفاده کنید.

از ماسک محافظ در برابر گرد و غبار استفاده کنید.

کفشهای ضد لغزش بپوشید.

از چکمه ی ایمنی استفاده کنید.

توضیحات محصول و کارکرد

همه دستورات ایمنی و راهنمائیها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برقگرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

به تصویرهای واقع در بخشهای اول دفترچه راهنما توجه کنید.

موارد استفاده از دستگاه

این ابزار برقی فقط برای اره کردن بتن متخلخل در نظر گرفته شده است.

اجزاء دستگاه

شماره گذاری تصاویر اجزاء دستگاه بر اساس شکل ابزار برقی در صفحه تصاویر است.

(1) دسته عقبی
(2) کلید روشن/خاموش
(3) دسته جلو
(4) حفاظ دست/اهرم فعال سازی ترمز جلو
(5) شماره سری
(6) چرخک هادی
(7) محافظ زنجیر
(8) زنجیر اره TCT

(9) تیغه
(10) راهنمای متوقف کننده
(11) دکمه چرخشی برای قاب
(12) قاب
(13) چرخک تنظیم کشش
(14) قفل ایمنی کلید روشن/خاموش
(15) لوله اتصال به دستگاه مکش[a]
(16) علامت جهت برش و حرکت
(17) چرخ دنده زنجیر
(18) پین اتصال
(19) نوار راهنمای تیغه
(20) شیلنگ مکش
(21) پین

a) **همه متعلقات ذکر شده در محدوده تحویل ابزار برقی وجود ندارد. لطفاً به محدوده تحویل روی بسته بندی محصول توجه فرمایید.**

مشخصات فنی

اره بلوک بُر AAC		GAC 250
شماره فنی		**3 601 BB6 0..**
توان ورودی نامی	W	1200
سرعت زنجیر در حالت آزاد	m/s	12
طول تیغه	cm	33,5
نوع زنجیرهای اره		3/8"–50
ضخامت دندانه پیشران	mm	1,3 (0,050")
تعداد دندانه پیشران		44
کشیدن زنجیر بدون استفاده از ابزار (SDS)		●
چرخک هادی		●
ترمز جلو		●
ترمز متوقف کننده تدریجی		●
راهنمای متوقف کننده		●
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014	kg	4,7
کلاس ایمنی		▣ / II

مقادیر برای ولتاژ نامی [U] 230 ولت میباشند. برای ولتاژهای مختلف و تولیدات مخصوص کشورها، ممکن است این مقادیر، متفاوت باشند.

گردش های استارت و راه اندازی باعث افت ولتاژ برای زمان کوتاه میشوند. تحت شرایط نامساعد شبکه برق، امکان بروز اختلال در عملکرد سایر دستگاه ها وجود دارد. با آمپراژ کمتر از 0,25 اهم اختلالی مشاهده نمی شود.

مقادیر ممکن است بسته به محصول متفاوت باشند و بستگی به شرایط استفاده و محیطی دارند. اطلاعات بیشتر را در سایت www.bosch-professional.com/wac مشاهده نمایید.

نصب

برای ایمنی شما

◀ **توجه! ابزار برقی را قبل از سرویس یا تمیز کاری خاموش کنید و دوشاخه آنرا از پریز بیرون بکشید. همین کار را در صورت بریدگی، آسیب دیدگی یا کلافه شدن کابل دستگاه انجام دهید.**
◀ **احتیاط! به زنجیر اره در حال حرکت دست نزنید.**
◀ **هرگز ابزار برقی را در مجاورت افراد، کودکان یا حیوانات یا پس از مصرف الکل، مواد مخدر یا داروهای بی حس کننده استفاده نکنید.**

نصب زنجیر اره و تنظیم آن

◀ **تا زمانی که مونتاژ کامل نشده است، ابزار برقی را به برق وصل نکنید.**
◀ **هنگام کار با زنجیر اره همواره از دستکش ایمنی استفاده کنید.**

نحوه نصب تیغه و زنجیر اره (رجوع کنید به تصاویر A–C)

– تمام قطعات را با احتیاط بیرون بیاورید.
– ابزار برقی را روی یک سطح صاف قرار دهید.
– زنجیر اره **(8)** را درون شیار دور تیغه **(9)** قرار دهید. هنگام انجام این کار، به جهت حرکت صحیح دقت کنید؛ بدین منظور زنجیر اره را با علامت جهت حرکت **(16)** مطابقت دهید.
– مطمئن شوید که چرخک تنظیم کشش **(13)** در وضعیت **–** قرار داشته باشد.
– حلقه های زنجیر را روی چرخ دنده زنجیر **(17)** و تیغه **(9)** را روی پین اتصال **(18)** قرار دهید.
نکته: هنگام نصب اولیه، پین **(21)** باید در سوراخ نصب روی تیغه **(9)** درگیر شود، این سوراخ باید نسبت به چرخ دنده زنجیر **(17)** در فاصله دورتری قرار بگیرد (رجوع کنید به تصویر **A**).
– بررسی کنید که تمام قطعات به خوبی در جای خود قرار گرفته باشند و تیغه را با زنجیر اره در این موقعیت نگه دارید. سپس چرخک تنظیم کشش **(13)** را به سمت **+** تا آنجا بچرخانید که زنجیر اره تا حدودی کشیده شود و روی تیغه محکم قرار گیرد.
– قاب **(12)** را دوباره قرار دهید.
– قاب **(12)** را با استفاده از دکمه چرخشی **(11)** کمی محکم کنید.
– زنجیر اره هنوز به طور کامل کشیده نشده است. کشیدن زنجیر اره همانند آنچه در بخش "کشیدن زنجیر اره" توصیف شده است، انجام می شود.

نحوه کشیدن زنجیر اره (رجوع کنید به تصویر D)

کشیدگی زنجیر را پیش از شروع کار، پس از انجام اولین برش و در طول کار به طور مرتب هر 10 دقیقه یک بار بررسی کنید. به خصوص هنگامی که از زنجیر اره جدید استفاده می شود، افزایش انبساط، دور از انتظار نیست.

طول عمر زنجیر اره تا حدود زیادی به میزان صحیح کشش بستگی دارد.

زنجیر اره را هنگامی که به شدت داغ شده است، نکشید؛ زیرا زنجیر پس از خنک شدن منقبض می شود و آنگاه روی تیغه بیش از حد محکم می گردد.

– ابزار برقی را روی یک سطح صاف قرار دهید.
– دکمه چرخشی **(11)** را به سمت بچرخانید تا قفل تیغه باز شود.
– بررسی کنید که حلقه های زنجیر به درستی در شیار راهنمای تیغه **(9)** و همچنین روی چرخ دنده زنجیر **(17)** قرار گیرند.
– چرخک تنظیم کشش **(13)** را به سمت **+** بچرخانید تا زنجیر به اندازه لازم کشیده شود. مکانیسم قفل از کاهش میزان کشیدگی زنجیر جلوگیری می کند. چنانچه چرخک تنظیم کشش **(13)** به سختی می چرخد، برای شل شدن آن، باید دکمه چرخشی **(11)** را بیشتر به سمت بچرخانید. دکمه چرخشی **(11)** زمانی که چرخک تنظیم کشش **(13)** تنظیم شده باشد، می تواند بچرخد. برای باقی ماندن دکمه چرخشی **(11)** در موقعیت مورد نظر، حین قرار دادن چرخک تنظیم کشش **(13)** در جای لازم، ممکن است استفاده از هر دو دست ضروری باشد.
– چنانچه بتوان زنجیر اره **(8)** را از وسط حدوداً به اندازه 3–4 mm بلند کرد، زنجیر اره به طور صحیح کشیده شده است. این کار باید با یک دست و از طریق بالا کشیدن زنجیر اره و انداختن تمام وزن اره زنجیری روی آن انجام شود.
– اگر زنجیر اره **(8)** بیش از حد کشیده شده است، چرخک تنظیم کشش **(13)** را به سمت **–** بچرخانید.
– هنگامی که زنجیر اره **(8)** کشیده شده است، تیغه **(9)** را با چرخاندن دکمه چرخشی **(11)** به سمت محکم کنید. برای انجام این کار از هیچ ابزاری استفاده نکنید.

مکش گرد، براده و تراشه

گرد و غبار مواد می تواند به سلامتی آسیب وارد کند. دست زدن و یا تنفس گرد و غبار ممکن است باعث بروز آلرژی و/یا بیماری مجاری تنفسی شخص استفاده کننده یا افرادی که در آن نزدیکی هستند، شود.
برخی از گرد و غبارهای خاص سرطان زا محسوب می شوند.

– حتی الامکان از یک مکنده گرد و غبار مناسب برای ماده (قطعه کار) استفاده کنید.
– توجه داشته باشید که محل کار شما از تهویه هوای مناسب برخوردار باشد.
– توصیه می شود از ماسک تنفسی ایمنی با کلاس فیلتر P2 استفاده کنید.

◀ **از تجمع گرد و غبار در محل کار جلوگیری کنید.** گرد و غبار می توانند به آسانی مشتعل شوند.

مکش سایر مواد (رجوع کنید به تصویر I)

شیلنگ مکش **(20)** را با آداپتور، درون لوله اتصال به دستگاه مکش **(15)** قرار دهید. شیلنگ مکش را به یک مکنده گرد و غبار (متعلقات) وصل کنید. نمای کلی جهت اتصال به مکنده های گرد و غبار مختلف را در انتهای این دفترچه راهنما می یابید.

ابزار برقی را می توان به طور مستقیم به پریز جاروبرقی همه کاره بوش مجهز به سیستم فعالسازی از راه دور متصل کرد. با روشن کردن ابزار برقی، این دستگاه به طور خودکار شروع به کار می کند.

جاروبرقی باید مناسب جنس قطعه کار مورد نظر باشد.

برای مکش گرد و غبارهایی که برای سلامتی مضر و سرطان زا هستند یا برای مکش گرد و غبارهای خشک، از یک دستگاه مکنده مخصوص استفاده کنید.

طرز کار

نحوه کاربرد دستگاه

◀ **به ولتاژ شبکه برق توجه کنید! ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود روی برچسب ابزار برقی مطابقت داشته باشد. ابزارهای برقی را که با ولتاژ 230 V ولت مشخص شده اند، می توان تحت ولتاژ 220 V ولت نیز بکار برد.**

نحوه روشن/خاموش کردن

حفاظ دست/اهرم فعالسازی ترمز جلو (4) را از موقعیت به موقعیت به سمت دستگیره جلو بکشید (3) (رجوع کنید به تصویر E). اگر حفاظ دست/اهرم فعالسازی ترمز جلو (4) را فعال نکرده باشید، ترمز جلو قبل از استفاده، غیرفعال نمی شود و ابزار برقی شروع به کار نمی کند.

محافظ زنجیر **(7)** را جدا کنید.

ابزار برقی را همانطور که در بخش "کار با ابزار برقی" توضیح داده شده، نگه دارید.

برای **راه اندازی** ابزار برقی، **ابتدا** قفل ایمنی کلید روشن/خاموش **(14)** را بزنید و **سپس** کلید روشن/خاموش **(2)** را فشار داده و نگه دارید.

هنگامی که ابزار برقی در حال کار است، می توانید قفل ایمنی را رها کنید.

برای **خاموش کردن** ابزار برقی، کلید روشن/خاموش **(2)** را رها کنید.

نکته: به دلایل ایمنی، نمی توان کلید روشن/خاموش **(2)** را قفل کرد، باید آن را حین کار محکم فشرد و نگه داشت.

نکته: با فعال کردن ترمز جلو **(4)**، ابزار برقی را متوقف نکنید.

ترمز متوقف کننده تدریجی/ترمز جلو (رجوع کنید به تصویر E)

ابزار برقی به دو محافظ مجهز است:

ترمز متوقف کننده تدریجی، زنجیر اره را پس از رها کردن کلید روشن/خاموش **(2)** متوقف می کند.

ترمز جلو یک مکانیزم حفاظتی است که در صورت پس زدن ابزار برقی یا کار نکردن کلید روشن/خاموش، توسط اهرم فعالسازی ترمز جلو **(4)** فعال می شود. زنجیر اره بلافاصله متوقف می شود.

هر چند وقت یک بار، یک تست عملکرد انجام دهید. اهرم فعالسازی ترمز جلو **(4)** را به جلو برانید (موقعیت) و ابزار برقی را برای لحظه ای کوتاه روشن کنید. زنجیر اره نباید حرکت کند. برای باز کردن

مجدد قفل ترمز جلو، اهرم فعالسازی ترمز جلو **(4)** را دوباره به عقب بکشید (موقعیت).

برای حمل ابزار برقی، آن را از اهرم فعالسازی ترمز جلو نگیرید.

نحوه کار کردن با ابزار برقی

قبل از اره کردن

پیش از راه اندازی و به طور مرتب حین اره کردن، باید بررسی های زیر را انجام داد:

- آیا ابزار برقی در وضعیت ایمن و مطمئنی قرار دارد؟
- آیا زنجیر اره به طور صحیح کشیده و تیز شده است؟ حین کار با اره، میزان کشیدگی زنجیر را به طور مرتب هر 10 دقیقه یک بار بررسی کنید. به خصوص هنگامی که از زنجیر اره جدید استفاده می شود، افزایش انبساط، دور از انتظار نیست. وضعیت زنجیر اره تأثیر بسیار زیادی روی توان اره می گذارد. فقط زنجیرهای اره تیز شده، از اره در برابر اضافه بار محافظت می کنند.
- آیا ترمز جلو آزاد شده و عملکرد آن تضمین شده است؟
- آیا از تجهیزات ایمنی لازم استفاده می کنید؟ از عینک ایمنی، ماسک محافظ در برابر گرد و غبار و گوشی ایمنی استفاده کنید. استفاده از سایر تجهیزات ایمنی برای سر، دست ها، ران ها و پاها نیز توصیه می شوند. لباس های محافظ مناسب، خطر جراحت ناشی از تکه های پرتاب شده و تماس ناخواسته با زنجیر اره را کاهش می دهند.

پس زدن اره (رجوع کنید به تصویر E)

پس زدن اره عبارت است از حرکت ناگهانی ابزار برقی در حال حرکت به سمت بالا و عقب که در نتیجه تماس نوک تیغه با قطعه کار یا هنگام گیر کردن زنجیر رخ می دهد.

هنگامی که اره پس می زند، ابزار برقی واکنشی غیرقابل پیش بینی نشان می دهد و ممکن است به کاربر یا اطرافیان آسیب جدی وارد کند.

برش های جانبی، مورب و طولی باید با احتیاط بسیار زیاد انجام شوند؛ زیرا از راهنمای متوقف کننده **(10)** نمی توان در اینجا استفاده کرد.

جهت جلوگیری از پس زدن اره:

- ابزار برقی را تا حد امکان صاف قرار دهید.
- هرگز با زنجیر اره شل، منبسط شده یا به شدت فرسوده کار نکنید.
- هرگز با اره در ارتفاع بالاتر از شانه کار نکنید.
- هرگز با نوک تیغه اره نکنید.
- همیشه ابزار برقی را با هر دو دست محکم بگیرید.
- همواره از زنجیر اره بوش برای بتن متخلخل استفاده کنید (متعلقات).
- از راهنمای متوقف کننده **(10)** به عنوان اهرم استفاده کنید.
- توجه کنید که زنجیر از کشیدگی لازم برخوردار باشد.

دستورالعمل های عمومی (رجوع کنید به تصاویر E–H)

همیشه ابزار برقی را با هر دو دست محکم بگیرید، دست چپ روی دسته جلو و دست راست روی دسته عقب. انگشت شست و سایر انگشتان خود را در تمام مدت کار دور دسته جمع کنید. همیشه کابل برق را به سمت عقب هدایت کنید و آن را خارج از محدوده زنجیر اره و تکه های جدا شده از قطعه کار نگه دارید.

فقط زمانی که در موقعیت با ثباتی قرار گرفته اید، با ابزار برقی کار کنید. ابزار برقی را کمی در سمت راست بدن خود نگه دارید.

زنجیر اره باید قبل از تماس با بتن متخلخل، به حداکثر سرعت خود برسد. از راهنمای متوقف کننده **(10)** جهت حفاظت از ابزار برقی در بتن متخلخل استفاده کنید. حین اره کردن، از راهنمای متوقف کننده به عنوان اهرم استفاده کنید.

هنگام اره کردن بلوک های بتنی متخلخل ضخیم تر، راهنمای متوقف کننده را در نقطه ای پایین تر نگه دارید. برای انجام این کار، ابزار برقی را به عقب بکشید تا راهنمای متوقف کننده آزاد شده و دوباره عمیق تر وارد شود. ابزار برقی را از محل برش جدا نکنید.

هنگام اره کردن، زنجیر اره را با شدت فشار ندهید، بلکه با وارد آوردن فشار کم اهرم روی راهنمای متوقف کننده **(10)** بگذارید به کار خود ادامه دهد.

هرگز با بازوان کشیده، با ابزار برقی کار نکنید. از اره کردن نقاطی که دسترسی به آنها سخت است یا هنگامی که روی نردبان ایستاده اید، خودداری کنید. هرگز با اره در ارتفاع بالاتر از شانه کار نکنید.

اگر سرعت زنجیر به خاطر اضافه بار کاهش پیدا نکند، بهترین نتیجه از اره کاری حاصل می شود.

در قسمت انتهایی برش، احتیاط کنید. به محض اینکه ابزار برقی از محل برش آزاد شود، سرعت آن ناگهان تغییر می کند. خطر جراحت برای ران ها و پاها وجود دارد.

ابزار برقی را فقط زمانی که زنجیر اره هنوز در حال حرکت است، از محل برش جدا کنید.

نحوه اره کردن بتن متخلخل (رجوع کنید به تصاویر G–H)

هنگام اره کردن بتن متخلخل، به مقررات ایمنی زیر توجه کنید:

بتن متخلخل را همانند تصویر نشان داده شده قرار دهید و آن را به گونه ای تثبیت کنید که محل برش بسته نشود و زنجیر اره گیر نکند.

قبل از اره کردن، قطعات کوتاه تر بتن متخلخل را ردیف کنید و آنها را محکم تثبیت کنید.

از دستگاه فقط برای اره کردن اجسام بتنی متخلخل استفاده کنید. از تماس با سنگ و میخ اجتناب کنید، زیرا ممکن است به اطراف پرتاب شوند، به زنجیر اره آسیب وارد کنند یا باعث ایجاد جراحت شدید برای کاربر یا اطرافیان گردند.

هنگامی که ابزار برقی در حال کار است، با حصارهای سیمی یا زمین تماس برقرار نکنید.

هنگام برش های طولی بسیار دقت کنید، زیرا در این حالت نمی توان از راهنمای متوقف کننده **(10)** استفاده کرد. ابزار برقی را با زاویه کم به جلو هدایت کنید تا از پس زدن اره جلوگیری گردد.

جستجوی خطا

جدول زیر علامت های مربوط به خطاها و راه حل های آنها را در مواقعی که ابزار برقی شما به درستی کار نمی کند، نشان می دهد. اگر با این جدول موفق به تشخیص ایراد و برطرف نمودن آن نشدید، با مرکز خدمات تماس بگیرید.

- **توجه: قبل از عیب یابی، ابزار برقی را خاموش کنید و دوشاخه را از برق بکشید.**

علامت	دلایل ممکن	راه حل
ابزار برقی کار نمی کند	ترمز جلو فعال است	اهرم فعال کردن ترمز جلو **(4)** را به موقعیت برگردانید.
	دوشاخه متصل نیست	دوشاخه را متصل کنید
	پریز خراب است	از پریز دیگری استفاده کنید
	فیوز پریده است	فیوز را تعویض کنید
	کابل رابط آسیب دیده است	بدون کابل رابط امتحان کنید
ابزار برقی به طور متناوب کار می کند	کابل برق خراب است	از اهرم ترمز جلو برای متوقف کردن زنجیر اره استفاده کنید؛ کابل برق را بررسی کنید و در صورت لزوم آن را تعویض نمایید
	شل بودن کنتاکت داخلی یا بیرونی	از اهرم ترمز جلو برای متوقف کردن زنجیر اره استفاده کنید؛ با مرکز خدمات مشتریان تماس بگیرید
	کلید روشن/خاموش **(2)** خراب است	از اهرم ترمز جلو برای متوقف کردن زنجیر اره استفاده کنید؛ با مرکز خدمات مشتریان تماس بگیرید
زنجیر اره با ترمز متوقف نمی شود	ترمز جلو/ترمز متوقف کننده تدریجی خراب است	با مرکز خدمات مشتریان تماس بگیرید.
زنجیر اره/ریل راهنما داغ شده است	کشیدگی زنجیر زیاد است	کشیدگی زنجیر را تنظیم کنید
	زنجیر اره کند است	زنجیر اره را تعویض کنید
ابزار برقی صدا می دهد، می لرزد یا به درستی نمی بُرد	کشیدگی زنجیر بسیار کم است	کشیدگی زنجیر را تنظیم کنید
	زنجیر اره کند است	زنجیر اره را تعویض کنید
	زنجیر اره فرسوده شده است	زنجیر اره را تعویض کنید
	دندانه های اره در جهت نادرستی قرار گرفته اند	زنجیر اره را درست نصب کنید

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

- **پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.**
- **ابزار الکتریکی و شیارهای تهویه آنرا تمیز نگاه دارید، تا ایمنی شما در کار تضمین گردد.**
- **در شرایط کاری بسیار سخت، در صورت امکان همواره از یک سیستم مکنده استفاده کنید. شیارهای تهویه را به طور مرتب با دمیدن تمیز کنید و یک کلید محافظ جان (PRCD) در بالا نصب نمایید.**

در صورت نیاز به یک کابل یدکی برای اتصال به شبکه برق، بایستی به شرکت **Bosch** و یا به نمایندگی مجاز **Bosch** (خدمات پس از فروش) برای ابزار آلات برقی مراجعه کنید تا از بروز خطرات ایمنی جلوگیری بعمل آید.

نکته: کارهای مربوط به سرویس و نگه داری زیر را به طور مرتب انجام دهید تا استفاده طولانی مدت و قابل اطمینان دستگاه تضمین شود.

بررسی کنید که قاب و تجهیزات حفاظتی سالم باشند و به درستی نصب شده باشند. قبل از استفاده، هرگونه عملیات سرویس و نگه داری یا تعمیرات را انجام دهید.

به صورت دوره ای، ابزار برقی را برای یافتن ایرادات آشکار مانند زنجیر اره شل، جدا شده یا آسیب دیده، اتصالات شل و اجزای فرسوده یا آسیب دیده مورد بررسی قرار دهید.

نحوه تعویض زنجیر اره و چرخ دنده زنجیر
زنجیر اره و چرخ دنده زنجیر را با قطعات اصل **Bosch** تعویض کنید و یا برای این کار از مرکز مجاز خدمات مشتریان ابزارهای برقی **بوش** کمک بگیرید.

پس از انجام کار/نگهداری
محافظ زنجیر **(7)** را روی تیغه **(9)** قرار دهید تا از بروز جراحت جلوگیری شود.

زنجیر اره **(8)** ممکن است به خاطر ضربات یا خراشیدگی های ناخواسته، کند شود.

محفظه پلاستیکی شکل داده شده ابزار برقی را به کمک یک برس نرم و یک پارچه تمیز، پاک کنید. از آب، مواد حلال و مواد پولیش کاری استفاده نکنید.
تمام آلودگی ها، به خصوص آلودگی های موجود درشیارهای تهویه موتور را برطرف کنید.

پس از 1 تا 3 ساعت کار، قاب **(12)**، تیغه **(9)** و زنجیر اره **(8)** را باز کنید و آنها را به کمک یک برس تمیز نمایید.

چنانچه ابزار برقی قرار است برای مدت طولانی انبار شود، زنجیر اره **(8)** و تیغه **(9)** را تمیز کنید.

ابزار برقی را در محلی ایمن، خشک و دور از دسترس کودکان نگه داری کنید.

هیچ جسم دیگری را روی ابزار برقی قرار ندهید.

هیچ تغییری روی ابزار برقی اِعمال نکنید. تغییرات غیرمجاز ممکن است ایمنی ابزار برقی شما را تحت تأثیر قرار دهند و باعث افزایش صدا و لرزش آن گردند.

خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سئوالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد.
نقشههای سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر مییابید:
www.bosch-pt.com
گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

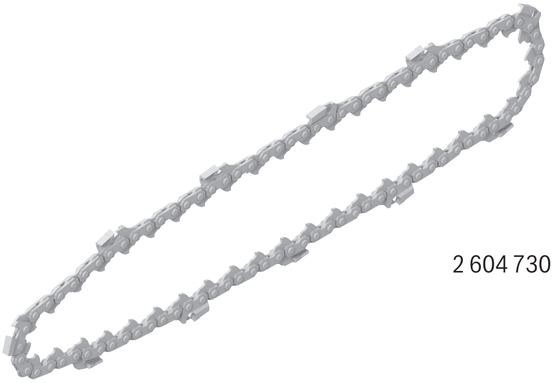
ایران
روبرت بوش ایران – شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدامی، خیابان آفتاب
ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 42039000 9821+

آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه بیابید:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

از رده خارج کردن دستگاه

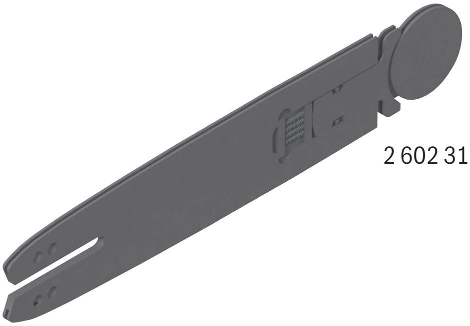
ابزار برقی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

ابزارهای برقی را داخل زباله دان خانگی نیاندازید!

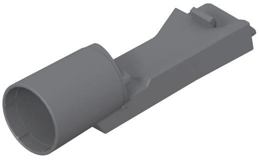


2 604 730 027

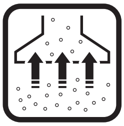
2 604 730 028

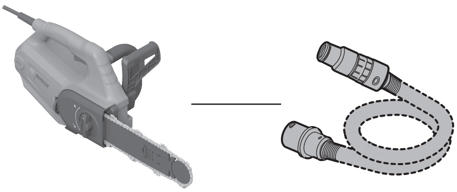


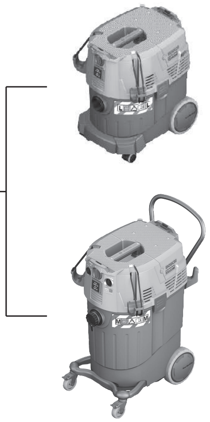
2 602 317 081



2 608 000 808







GAS 35 M AFC

GAS 55 M AFC

Ø 22 mm:	Ø 22 mm:
2 608 000 572 (3 m)	2 608 000 571 (3 m)
2 608 000 568 (5 m)	2 608 000 567 (5 m)
Ø 35 mm:	Ø 35 mm:
2 608 000 570 (3 m)	2 608 000 569 (3 m)
2 608 000 566 (5 m)	2 608 000 565 (5 m)